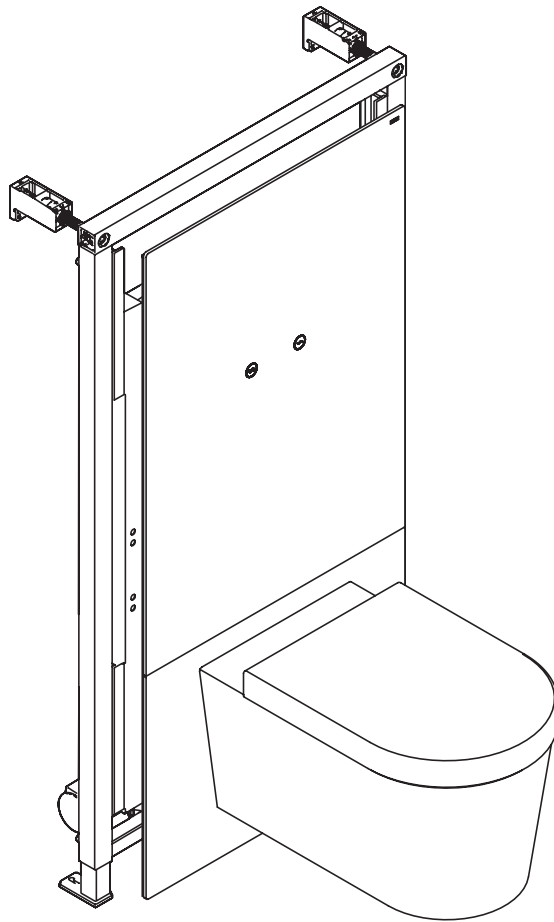




- Ⓓ **Montageanleitung**
- ⒼⒷ **Mounting instructions**
- Ⓕ **Notice de montage**
- ⓃⓁ **Montage-instructie**
- Ⓘ **Istruzioni di montaggio**
- Ⓔ **Instrucciones de montaje**
- Ⓟ **Instrukcja montażu**

D

Kennzeichnungen, Montage- und Warnhinweise	3
Rohbauphase	10, 12
Ausbauphase	11-12
Spülkastenkomponenten	13
Rohbauphase	
Montagevorbereitung	14-16
Positionierung Abfluss	17
Stromanschluss	18-19
Wand- und Bodenmontage	20-21
Fernbedienung	21
Wasseranschluss Variante A	22-24
Wasseranschluss Variante B	24-25
Vorbereitung Trockenbau	26-28
Option D	27, 30
Trockenbau	29-31
Ausbauphase	
Montage Aufnahmeplatte	32-34
Spülauslösung Variante A	34-37
Spülauslösung Variante B	38-39
Fehlerbehebung	40-41
Option E	41
Bedienungshinweis	42
Option D Montage	43
Fertigstellung	44-47
Revision	
Revisionsöffnungen	48

NL

Kenmerken, montage- en waarschuwings-opmerkingen	6
Ruwbouwfase	10, 12
Uitbouwfase	11-12
Stortbakcomponenten	13
Ruwbouwfase	
Voorbereiden van de montage	14-16
Positionering afvoer	17
Elektriciteitsaansluiting	18-19
Wand- en vloermontage	20-21
Afstandsbediening	21
Wateraansluiting variant A	22-24
Wateraansluiting variant B	24-25
Vorbereitung droogbouw	26-28
Optie D	27, 30
Droogbouw	29-31
Uitbouwfase	
Montage opnameplaat	32-34
Spoeloplossing variant A	34-37
Spoeloplossing variant B	38-39
Fouten oplossen	40-41
Optie E	41
Bedieningsinformatie	42
Montage optie D	43
Voltooing	44-47
Revisie	
Revisie-opening	48

PL

Oznaczenia, wskazówki dotyczące montażu i ostrzegawcze	9
Faza budowy w stanie surowym	10, 12
Faza rozbudowy	11-12
Komponenty spłuczki	13
Faza budowy w stanie surowym	
Przygotowanie do montażu	14-16
Umieszczenie odpływu	17
Przyłącze prądu	18-19

GB

Markings, installation and warning notices	4
Shell Construction Phase	10, 12
Development Phase	11-12
Cistern components	13
Shell Construction Phase	
Mounting preparation	14-16
Positioning of the drain	17
Electricity connection	18-19
Wall and floor installation	20-21
Remote control	21
Water connection version A	22-24
Water connection version B	24-25
Preparation of dry walling	26-28
Option D	27, 30
Dry walling	29-31
Development Phase	
Installation mounting panel	32-34
Flushing mechanism version A	34-37
Flushing mechanism version B	38-39
Fault correction	40-41
Option E	41
Operating instruction	42
Installation option D	43
Completion	44-47
Servicing	
Servicing opening	48

I

Definizioni, istruzioni di montaggio e avvertenze	7
Fase di costruzione grezza	10, 12
Fase di finitura	11-12
Componenti della scatola di scarico	13
Fase di costruzione grezza	
Preparazione per il montaggio	14-16
Posizionamento dello scarico	17
Collegamento elettrico	18-19
Fissaggio a parete e a pavimento	20-21
Comando a distanza	21
Allacciamento dell'acqua var. A	22-24
Allacciamento dell'acqua var. B	24-25
Preparazione cartongesso	26-28
Opzione D	27, 30
Cartongesso	29-31
Fase di finitura	
Montaggio piastra di supporto	32-34
Risciacquo WC variante A	34-37
Risciacquo WC variante B	38-39
Rimedio	40-41
Opzione E	41
Istruzioni d'uso	42
Montaggio opzione D	43
Ultimazione	44-47
Revisione	
Apertura di revisione	48

Montaż ścienny i podłogowy	20-21
Zdalne sterowanie	21
Przyłącze wody wariant A	22-24
Przyłącze wody wariant B	24-25
Przygotowanie suchej zabudowy	26-28
Opcja D	27, 30
Sucha zabudowa	29-31
Faza rozbudowy	
Montaż płyty mocującej	32-34

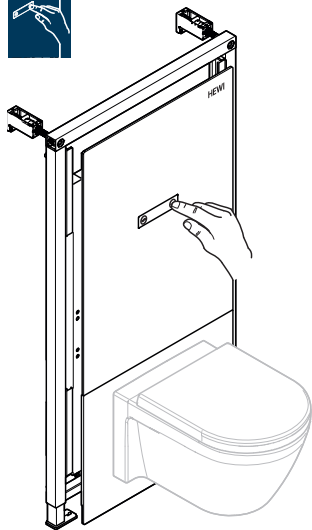
F

Marquages, consignes de montage et avertissements	5
Phase du gros-oeuvre	10, 12
Phase d'achèvement	11-12
Composants du réservoir de la chasse d'eau	13
Phase du gros-oeuvre	
Préparation du montage	14-16
Positionnement écoulement	17
Prise électrique	18-19
Montage au mur et au sol	20-21
Télécommande	21
Prise d'eau variante A	22-24
Prise d'eau variante B	24-25
Préparation construction à sec	26-28
Option D	27, 30
Construction à sec	29-31
Phase d'achèvement	
Montage plaque de support	32-34
Commande de chasse d'eau var. A	34-37
Commande de chasse d'eau var. B	38-39
Élimination des dérangements	40-41
Option E	41
Consigne d'utilisation	42
Montage option D	43
Finalisation	44-47
Révision	
Ouverture de contrôle	48

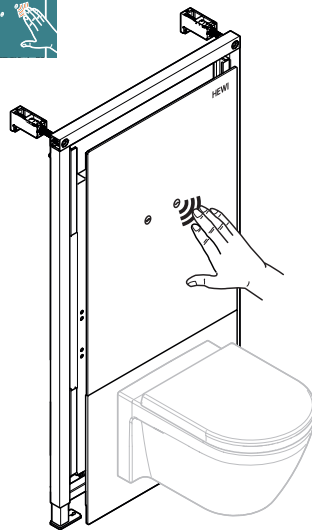
E

Marcado, instrucciones de montaje y advertencias	8
Fase de construcción de la estructura	10, 12
Fase de ampliación	11-12
Componentes de la cisterna	13
Fase de construcción de la estructura	
Preparación para el montaje	14-16
Posicionamiento del desagüe	17
Conexión eléctrica	18-19
Montaje en pared y en piso	20-21
Control remoto	21
Toma de agua, variante A	22-24
Toma de agua, variante B	24-25
Preparación de la construcción en seco	26-28
Opción D	27, 30
Construcción en seco	29-31
Fase de ampliación	
Instalación de la placa de montaje	32-34
Activación de descarga, var. A	34-37
Activación de descarga, var. B	38-39
Solución de fallos	40-41
Opción E	41
Instrucciones de uso	42
Montaje opción D	43
Terminación	44-47
Revisión	
Abertura de inspección	48

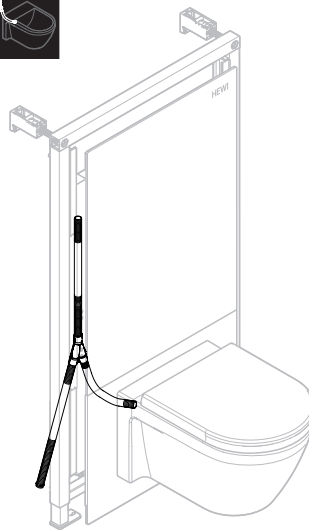
Uruchomienie spłukiwania war. A	34-37
Uruchomienie spłukiwania war. B	38-39
Usunięcie błędu	40-41
Opcja E	41
Wskazówka dotycząca obsługi	42
Montaż opcja D	43
Wykończenie	44-47
Rewizja	
Otwór rewizyjny	48



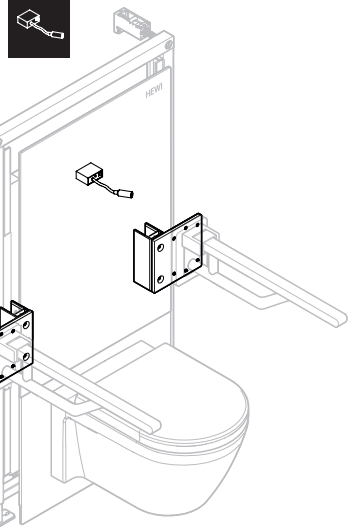
VARIANTE A Art.-Nr.: S50.02.01000,
S50.02.01100, S50.02.01200



VARIANTE B Art.-Nr.: S50.02.02000,
S50.02.02100, S50.02.02200



OPTION C



OPTION D Art.-Nr.: S50.02.000...
OPTION E Art.-Nr.: S50.02.02001

Originalanleitung vor Gebrauch sorgfältig lesen. Aufbewahren für späteres Nachschlagen.

Über diese Anleitung

Diese Anleitung beschreibt die Montage des elektronisch stufenlos verstellbaren WC-Moduls HEWI S 50 und der dazugehörigen Vorwandinstallation. Folgende Varianten und Optionen (Zubehör) werden beschrieben:



VARIANTE A:

Spülauslösung mit Taster



VARIANTE B:

Spülauslösung sensorgesteuert



OPTION C für beide Varianten:

Anschlussmöglichkeit Dusch-WC



OPTION D für beide Varianten:

Anschlussmöglichkeit HEWI Stützgriff



OPTION E für manuelle Fernauslösung
beim sensorgesteuerten Modell

Verwendete Begriffe und Symbole

OKFFB Oberkante Fertig Fußboden
OKRFB Oberkante Rohbau Fußboden

1 2 Reihenfolge der Montageschritte

A B Aufeinanderfolgende Montageschritte
bei Ausführungsvarianten

1. 2. Einzelschritte innerhalb eines
Montageschrittes

Hinweise aus separat beiliegenden
Anleitungen beachten

Fußbodenaufbau beachten!
OKFFB

Alle Komponenten trocken
und staubfrei halten!

Weitere räumliche Einbauvoraussetzungen finden
Sie in unserer „Planungsinformation“ unter
www.hewi.de/planung-s50

Pflege- und Reinigungshinweise

Unsachgemäße Reinigung kann Schäden an der
Oberfläche verursachen und zu Verletzungen führen.

- Produkt nach Bedarf reinigen.
- Herstellerangaben bzgl. Konzentration, Einwirkzeit
etc. beachten.
- Reinigungsmittel immer auf ein Tuch geben; nicht
direkt auf die Oberfläche aufbringen.
- Materialspezifische Angaben zu geeigneten/unge-
eigneten Reinigungsmitteln beachten.
- Alle Mittel vor Gebrauch an unauffälliger Stelle
testen.
- Keine Mittel unbekannter Zusammensetzung
verwenden.
- Zur Reinigung oder Desinfektion kann Isopropanol
(2-Propanol) verwendet werden.

Ungeeignete Reinigungsmittel

- Abrasive Mittel/Gegenstände (z. B. Scheuermittel,
Scheuerschwamm, Bürsten, Stahlwolle, Mikro-
faser, Schmutzradierer)
- alkalische, säure- und chlorhaltige Reinigungs-
mittel, Lösungsmittel
- Dampfstrahlgeräte
- Metallkomponenten nicht mit eisenhaltigen Ge-
genständen (z. B. Scheuerschwamm, Stahlwolle)
behandeln.

Bauseits zu stellen

- Bodenablauf ø 90 oder 110 mm an vorgegebener
Position
- Stromanschluss 230 V
- Wasseranschluss als Flexschlauch ½" zum
Anschluss des Spülkastens (ausreichende Länge
für den gesamten Fahrweg der Höhenverstellung
des WCs berücksichtigen)
- Haas: Prüffix® (Dichtheitsprüfung)

Montagehinweis/ Baumaße

Wandaufbau: mind. 25 mm / max. 35 mm
Einbautiefe: 210 - 240 mm
Anforderung Keramik: WC max. 700 mm lang
Höhe des OKFFB einhalten. Fehler durch falsch aus-
geführte Bauhöhen können zu Einschränkungen des
Einstellbereichs führen. Eine nachträgliche Korrektur
bzw. entsprechende Begrenzung des Einstellbereichs
ist nicht möglich.

Wartung

Spülkasten regelmäßig warten (siehe Information vom
Hersteller). Nach Bedarf vom Fachpersonal Bauteile
reinigen oder Ventile erneuern lassen.

Technische Daten

Hubhöhe: 150 mm
Einstellbare Sitzhöhe: ca. 425-575 mm
Elektrische Spannung: 230 V (50/60Hz)
Wasseranschluss: ½"
Max. Nutzergewicht: 150 kg
Zwei-Mengen-Spülkasten Spülmenge: Werkseinstel-
lung 6/3 Liter (einstellbar auf 4/2 Liter oder 7/3 Liter)

Haftungsausschluss

Die Firma HEWI übernimmt keine Haftung für Per-
sonen- oder Sachschäden, die durch eine unsach-
gemäße Montage oder Verwendung insbesondere
unter Missachtung der aufgeführten Warn- und Mon-
tagehinweise entstanden sind. Eine Gewährleistung
für Schäden, die durch unsachgemäße Reinigung
entstehen, ist ausgeschlossen.

Entsorgung

Die ordnungsgemäße Entsorgung unterliegt den
geltenden nationalen gesetzlichen Vorschriften.

**Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an den
HEWI Sanitär Support, Tel. 0049 5691 82-300 (D),
00 800 4394 4394 (A, CH Freecall Festnetz).**

Sicherheitshinweise

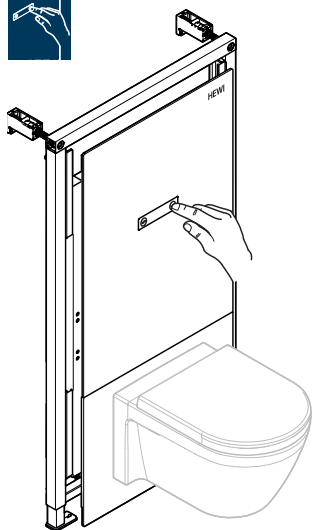
- Sicherstellen, dass Produkt ausschließlich durch
qualifiziertes Fachpersonal montiert, gewartet und
repariert wird.
- Einschlägige Verarbeitungsrichtlinien aller
beteiligten Gewerke sind zu berücksichtigen.
- Nur Original-Ersatzteile verwenden.
- Nur HEWI Befestigungsmaterial verwenden,
weiteres Befestigungsmaterial über HEWI
erhältlich.

Warnhinweise

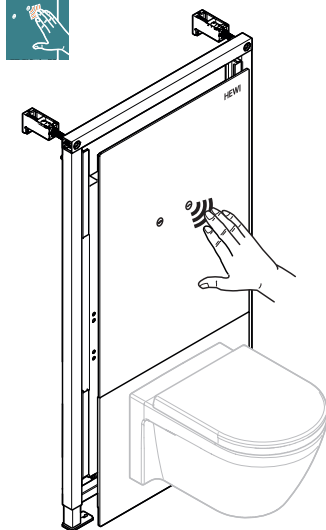
Verletzungsgefahr durch Stromschlag, Anschlüsse an
230 V Netz müssen durch eine autorisierte Fachkraft
erfolgen.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

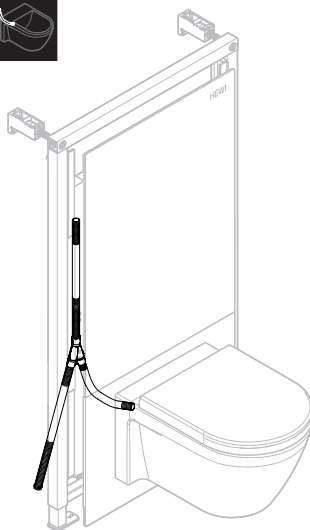
- Vorwandinstallation für den Einbau in Trockenbau-
wänden.
- Beiliegendes Befestigungsmaterial ist für Beton
und Kalksand-Vollstein.
- Nur für handelsübliche, wandhängende WCs
mit einer Tiefe bis 700 mm.



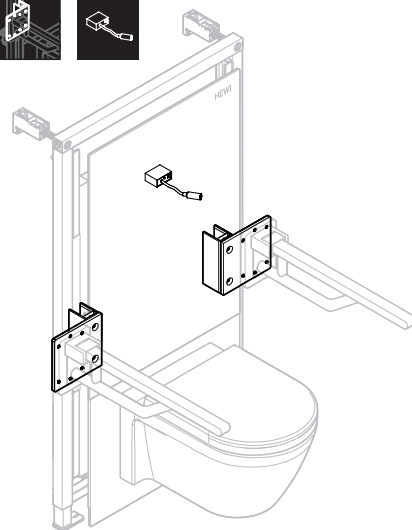
VARIANT A Article No. S50.02.01000,
S50.02.01100, S50.02.01200



VARIANT B Article No. S50.02.02000, S50.02.02100, S50.02.02200



OPTION C



OPTION D Article No. S50.02.000...
OPTION E Article No. S50.02.02001

Read original instructions carefully before use.
Keep for future reference.

About these instructions

These instructions describe the mounting of the electronically continuously adjustable HEWI S 50 WC module and the corresponding prewall installation. The following variants and options (accessories) are described:



VARIANT A:

Flushing mechanism with button



VARIANT B:

Flushing mechanism sensor-controlled



OPTION C for both variants:
Connection option for washlet



OPTION D for both variants:
Connection option for HEWI support rail



OPTION E for manual remote actuation
with the sensor-controlled model

Safety advice

- Ensure that the product is installed, maintained and repaired by qualified, skilled personnel only.
- Relevant processing guidelines of all trades involved must be considered.
- Use only original spare parts.
- Use only HEWI mounting materials, additional mounting materials available from HEWI.

Warning notices

Risk of injury from electric shock, connection to 230 V network must be carried out by an authorised specialist.

Intended use

- Prewall installation for installation in drywalls.
- Mounting materials supplied are suitable for concrete and solid sand-lime brick.
- Only for commercially available wall-mounted WCs with a depth of up to 700 mm.

Terms and symbols used

OKFFB Upper edge of finished floor

OKRFB Top edge building shell floor

1 2 Order of mounting steps

A B Variant

1 2 Single steps within a mounting step



Observe notes in separately enclosed instructions, e.g. care tips.



Observe floor construction!

OKFFB



Keep all components dry and dust-free!

Further installation conditions can be found in our „Planning&Design Information“ at www.hewi.com/planning-s50

Warning and hazard notices

Improper cleaning can cause damage to the surface and lead to injuries.

- Clean the product as and when required.
- Follow the manufacturer's instructions regarding concentration, contact time, etc.
- Always apply the cleaning product on a cloth; do not apply it directly on the surface.
- Note the material-specific information on suitable/unsuitable cleaning products.
- Try out all products on an inconspicuous area before use.
- Do not use any products with unknown composition.
- Isopropanol (2-propanol) can be used for cleaning or disinfection.

Unsuitable cleaning products

- Abrasive products/objects (e.g. scouring agents, scourer sponge, brushes, steel wool, microfibres, dirt erasers)
- Alkaline, acidic and chlorine-based cleaning products, solvents
- Steam cleaners
- Do not treat metal components with objects containing iron (e.g. scourer sponge, steel wool).

To be provided on site

- Floor drain dia. 90 or 110 mm at specified position
- 230 V power supply
- ½" flexible hose water connection to the flushing tank (allow for sufficient length for the entire travel distance of the WC height adjustment)
- Haas: Prüffix® (test for watertightness)

Notes on installation / Dimensions

Wall build-up: min. 25 mm / max. 35 mm
Installation depth: 210 - 240 mm
Ceramic requirement: toilet max. 700 mm long
Keep to height of top edge flooring. Mistakes due to incorrect construction heights can lead to restrictions in the adjustment range. Later correction or corresponding limitation of the setting range is not possible.

Maintenance

Service cisterns regularly (see information from the manufacturer). Have components cleaned or valves replaced as necessary by specialist staff.

Technical data

Stroke height: 150 mm
Adjustable seat heat: approx. 425-575 mm
Voltage: 230 V (50/60Hz)
Water connection ½"
Max. user weight: 150 kg
Dual flush cistern, flushing quantity: factory setting 6/3 litres (adjustable to 4/2 litres or 7/3 litres)

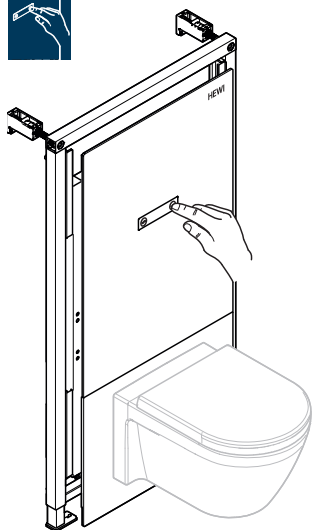
Disclaimer

HEWI does not accept any liability whatsoever for personal injuries or damage to property that is or has been caused due to incorrect assembly, installation or use, especially due to disregard of the listed warnings and safety instructions.

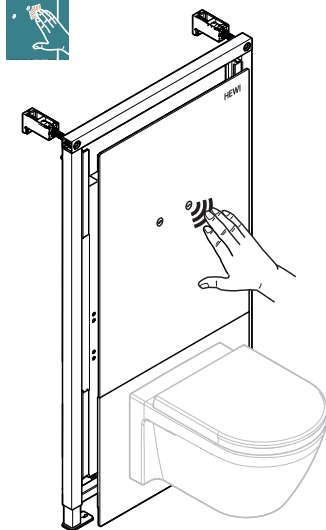
Disposal

Proper disposal is subject to the applicable national statutory regulations.

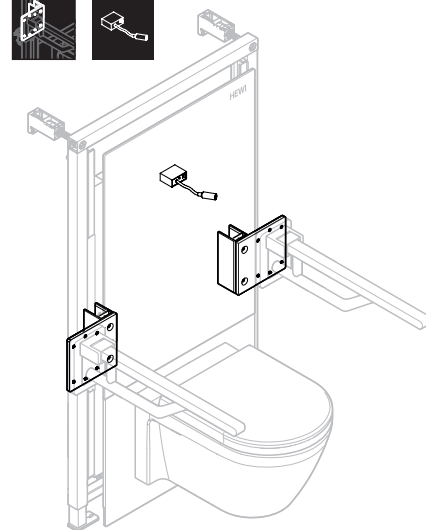
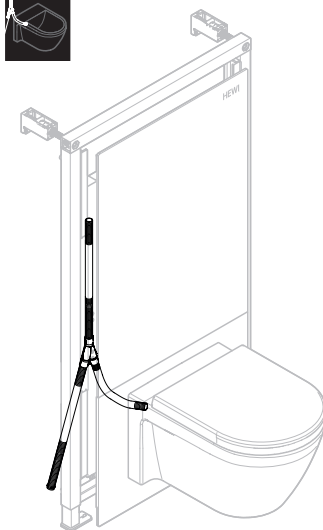
For further information, please contact HEWI Technical Support, tel. 0044 1634 258200 (UK), 0049 5691 82-0 (International).



VARIANTE A Réf. article S50.02.01000, S50.02.01100, S50.02.01200



VARIANTE B Réf. article S50.02.02000, **OPTION C** S50.02.02100, S50.02.02200



OPTION D Réf. article S50.02.000...
OPTION E Réf. article S50.02.02001

Avant utilisation, lire attentivement la notice d'origine. La conserver pour consultation ultérieure.

À propos de les présentes instructions

Les présentes instructions décrivent le montage du module WC à réglage électronique progressif HEWI S 50 et de la installation encastrable correspondante. Les variantes et options (accessoires) suivantes sont décrites :



VARIANTE A :

Déclenchement de la chasse d'eau par bouton



VARIANTE B:

Déclenchement de la chasse d'eau piloté par capteur



OPTION C pour les deux variantes :

Possibilité de raccordement au WC douche



OPTION D pour les deux variantes :

Possibilité de raccordement à la barre d'appui HEWI



OPTION E pour déclenchement manuel à distance dans le cas du modèle commandé par capteur

Consignes de sécurité

- Veiller à ce que le produit soit exclusivement installé, entretenu et réparé par des techniciens qualifiés.
- Tenir compte des directives de mise en œuvre connexes de tous les corps de métiers participants.
- Utiliser uniquement des pièces détachées d'origine.
- Utiliser exclusivement du matériel de fixation HEWI, autre matériel de fixation disponible auprès de HEWI.

Avertissements

Risque de blessures par choc électrique, les branchements au réseau de 230 V doivent être réalisés par du personnel spécialisé autorisé.

Usage prévu

- Installation encastrable pour le montage dans des cloisons sèches.
- Matériel de fixation fourni est conçu pour le béton et les briques pleines silico-calcaires.
- Uniquement pour les WC courants, suspendus au mur d'une profondeur de 700 mm maximum.

Termes et symboles utilisés

OKFFB Bord supérieur sol fini

OKRFB Bord supérieur construction brute plancher

1 2 Ordre des étapes de montage

A B Variante

1 2 Étapes individuelles au sein d'une étape de montage



Respecter les remarques dans les instructions séparément annexées, par ex consignes d'entretien.



Tenir compte de la structure du plancher !

OKFFB



Maintenir tous les composants au sec et à l'abri de la poussière !

Vous trouverez d'autres conditions préalables relatives à l'espace pour le montage dans notre «Informations pour la planification» sur le site www.hewi.fr/planification-s50

Avertissements et mentions sur les dangers

- Un nettoyage inapproprié peut occasionner des dommages sur la surface et entraîner des blessures.
- Nettoyer le produit lorsque c'est nécessaire.
 - Respecter les indications du fabricant concernant la concentration, le temps d'application, etc.
 - Toujours appliquer le produit nettoyant sur un chiffon et pas directement sur la surface.
 - Observer les indications relatives à la compatibilité des produits de nettoyage avec matériaux à traiter.
 - Tester le produit sur un endroit discret avant son utilisation.
 - Ne pas utiliser de produits dont la composition est inconnue.
 - Pour le nettoyage ou la désinfection, on peut utiliser de l'isopropanol (2-propanol).

Produits nettoyants inadaptés

- Produits/objets abrasifs (p. ex. nettoyants abrasifs, éponge à récure, brosses, laine d'acier, microfibre, gomme nettoyante)
- Produits de nettoyage alcalins, acides et contenant du chlore, solvants
- Appareils à jet de vapeur
- Ne pas traiter les composants métalliques avec des objets contenant du (p. ex. éponge à récure, laine d'acier).

À effectuer sur place

- Écoulement au sol 90 ou 110 mm de diamètre à la position prescrite
- Branchement électrique 230 V
- Raccordement d'eau par un tuyau flexible 1/2" pour raccorder le réservoir de chasse d'eau (veiller à une longueur suffisante pour toute la course du réglage en hauteur du WC)
- Haas: Prüffix® (test d'étanchéité à l'eau)

Consigne de montage / Cotes de montage

Montage mural : min. 25 mm / max. 35 mm
Profondeur d'encastrement : 210 - 240 mm
Exigence céramique : WC max 700 mm de long
Respecter la hauteur de l'OKFFB. Des erreurs engendrées par des hauteurs de montage mal conçues peuvent causer des limitations dans la zone de réglage. Une correction ultérieure et/ou une limitation correspondante de la zone de réglage n'est pas possible.

Entretien

Entretenir régulièrement le réservoir de chasse d'eau (voir Information du fabricant). Faire nettoyer les composants par le personnel technique en cas de besoin ou faire remplacer les soupapes.

Caractéristiques techniques

Hauteur de levage : 150 mm
Hauteur d'assise réglable : env. 425-575 mm
Tension électrique 230 V (50/60Hz)
Prise d'eau 1/2"
Poids max. de l'utilisateur 150 kg
Réservoir de chasse d'eau deux quantités quantité de rinçage : réglage usine 6/3 litres (réglable sur 4/2 litres ou 7/3 litres)

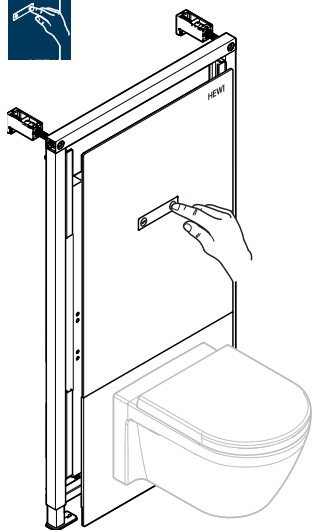
Exclusion de responsabilité

La société HEWI décline toute responsabilité pour les dommages physiques ou matériels causés par un montage, une utilisation ou une maintenance non conforme, notamment en cas de non-respect des avertissements et des consignes de sécurité.

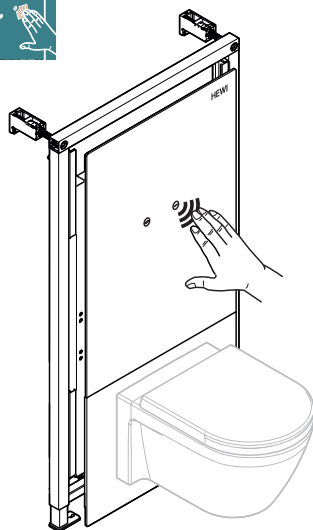
Mise au rebut

La mise au rebut correcte est soumise aux dispositions légales en vigueur dans le pays.

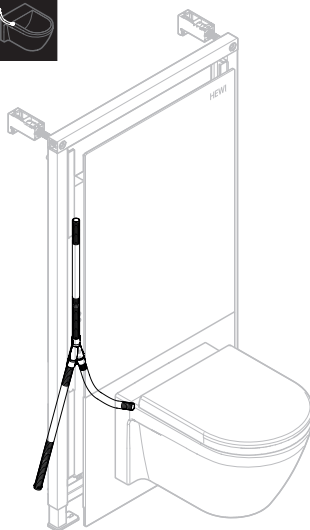
Si vous avez des questions, veuillez vous adresser à l'assistance équipement sanitaire HEWI, tél. 0033 472 83 09 09 (F), 00 800 4394 4394 (BE, LU, CH appel gratuit, poste fixe).



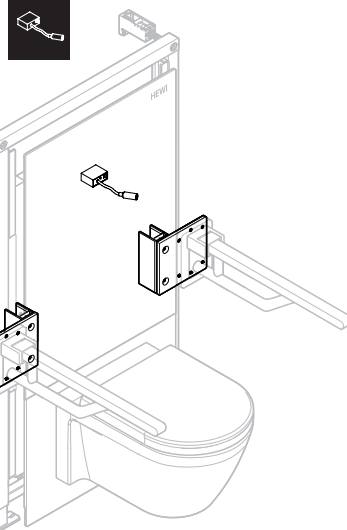
VARIANT A Art.-Nr. S50.02.01000,
S50.02.01100, S50.02.01200



VARIANT B Art.-Nr. S50.02.02000,
S50.02.02100, S50.02.02200



OPTIE C



OPTIE D Art.-Nr. S50.02.000...
OPTIE E Art.-Nr.: S50.02.02001

Originele handleiding voor gebruik zorgvuldig doorlezen. Opbergen voor latere naslag.

Over deze handleiding

Deze handleiding beschrijft de montage van de elektronisch traploos verstelbare WC-module HEWI S 50 en de bijbehorende voorwandinstallatie. Volgende varianten en opties (accessoires) worden beschreven:



VARIANT A:

Spoeling met knoppen



VARIANT B:

Spoeling sensorgestuurd



OPTIE C voor beide varianten:

Aansluitmogelijkheid douche-WC



OPTIE D voor beide varianten:

Aansluitmogelijkheid HEWI-steungreep



OPTIE E voor handmatige activering op afstand bij het sensorgestuurde Model

Veiligheidsvoorschriften

- Zorg ervoor dat het product uitsluitend door gekwalificeerd vakpersoneel gemonteerd, onderhouden en gerepareerd wordt.
- Desbetreffende verwerkingsrichtlijnen van alle betrokken arbeidsfasen moet in acht worden genomen.
- Alleen originele onderdelen gebruiken.
- Alleen HEWI bevestigingsmateriaal gebruiken, overig bevestigingsmateriaal via HEWI leverbaar.

Waarschuwingaanwijzingen

Verwondingsgevaar door elektrische schok, aansluiting op het 230 V-lichtnet mag alleen door een geautoriseerde vakkracht worden uitgevoerd.

Bedoeld gebruik

- Voorwandinstallatie voor de inbouw in droogbouw-wanden.
- Meegeleverd bevestigingsmateriaal is voor beton en massief kalkzandsteen.
- Alleen voor in de handel verkrijgbare hangende WC's met een diepte tot 700 mm.

Gebruikte termen en symbolen

OKFFB Bovenkant afgewerkte vloer

OKRFB Bovenkant ruwbouw vloer

1 2 Orde van de montage stappen

A B Variant

1 2 Afzonderlijke stappen binnen een montage stap



Volg de aanwijzingen in de separaat bijgevoegde instructies, bijv. onderhoudsinstructies.



Vloeropbouw in acht nemen!

OKFFB



Alle componenten droog en stofvrij houden!

Verdere eisen voor de ruimtelijke installatie vindt u in onze „Planningsinformatie“ op www.hewi.nl/planning-s50

Onderhoud- en reinigingsaanwijzingen

Onjuiste reiniging kan schade aan het oppervlak veroorzaken en tot verwondingen leiden.

- Product indien nodig reinigen.
- Specificaties van de fabrikant over concentratie, inwerktijd etc. in acht nemen.
- Reinigingsmiddel altijd op een doek aanbrengen; niet direct op het oppervlak.
- Materiaalspecifieke informatie over geschikte/ongeschikte schoonmaakmiddelen in acht nemen.
- Alle middelen voor gebruik op een onopvallende plaats testen.
- Geen middel met onbekende samenstelling gebruiken.
- Isopropanol (2-propanol) kan worden gebruikt voor reiniging of desinfectie.

Ongeschikte reinigingsmiddelen

- Schurende middelen/voorwerpen (bijv. schuurmiddelen, schuurpons, borstel, staalwol, microvezel, vuilverwijderaar)
- Alkalisch, zuur- en chloorhoudende reinigingsmiddelen, oplossingsmiddel
- Stoomstraalapparaten
- Metaalcomponenten niet met ijzerhoudende voorwerpen (bijv. schuurpons, staalwol) behandelen.

Door opdrachtgever aan te leveren

- Vloerafvoer van 90 of 110 mm doorsnede op de aangegeven positie
- Stroomaansluiting 230 V
- Wateraansluiting als flexibele slang 1/2" voor de aansluiting van de spoelkast (voldoende lengte aanhouden voor de complete bewegingsafstand van de hoogteverstelling van de WC)
- Haas: Prüffix® (waterdichtheidstest)

Montage-instructies / Afmetingen

Wandopbouw: min. 25 mm / max. 35 mm
Inbouwdiepte: 210 - 240 mm
Vereiste keramiek: WC max. 700 mm lang
Hoogte van de OKFFB aanhouden. Fouten door verkeerd uitgevoerde bouwhoogtes kunnen tot beperkingen van het instelbereik leiden. Een correctie achteraf of een overeenkomstige beperking van het instelbereik is niet mogelijk.

Onderhoud

Onderhoud het spoelreservoir regelmatig (zie informatie van de fabrikant). Laat indien nodig onderdelen reinigen of ventielen vervangen door vakpersoneel.

Technische gegevens

Hijshoogte: 150 mm
Instelbare zithoogte: ca. 425-575 mm
Elektrische spanning: 230 V (50/60Hz)
Wateraansluiting 1/2"
Max. gebruikersgewicht: 150 kg
Twee-hoeveelheden-stortbak spoelhoeveelheid: fabrieksinstelling 6/3 liter (instelbaar op 4/2 liter of 7/3 liter)

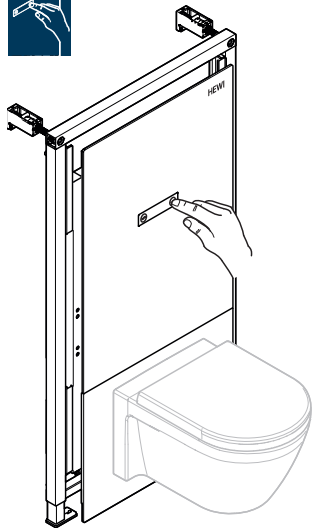
Disclaimer

Het bedrijf HEWI aanvaardt geen aansprakelijkheid voor persoonlijk letsel of materiële schade, die door onjuiste installatie, gebruik of onderhoud, in het bijzonder in strijd met de waarschuwingaanwijzingen en montagevoorschriften, worden veroorzaakt.

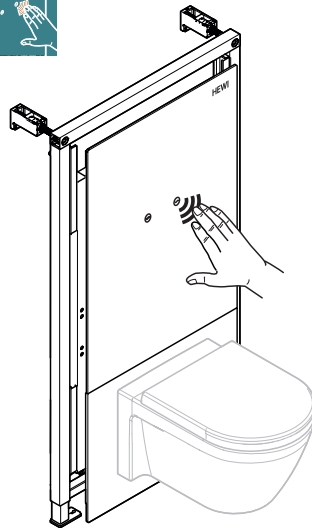
Afvalafvoer

De correcte afvalafvoer valt onder de geldende landelijke, wettelijke voorschriften.

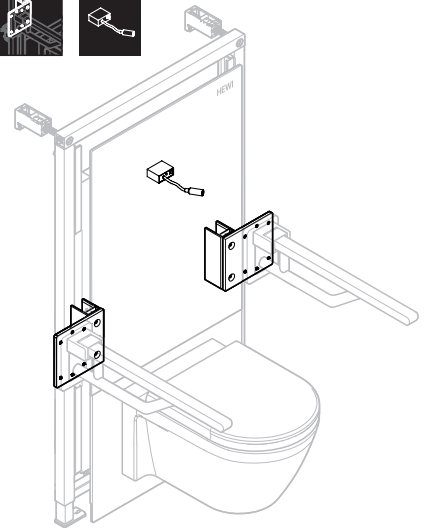
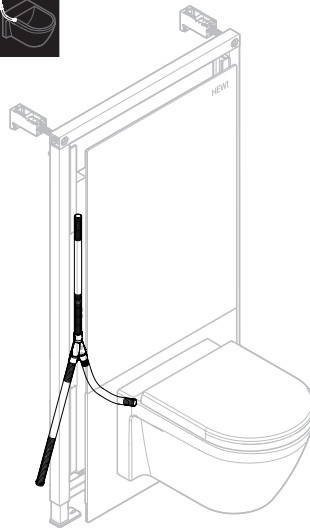
Bij vragen neemt u contact op met HEWI Sanitär Support, tel. 00 800 4394 4394 (BE, LU, NL gratis, vaste lijn).



VARIANTE A N. articolo S50.02.01000,
S50.02.01100, S50.02.01200



VARIANTE B N. articolo S50.02.02000, **OPZIONE C**
S50.02.02100, S50.02.02200



OPZIONE D N. articolo S50.02.000...
OPZIONE E N. articolo S50.02.02001

Prima dell'utilizzo leggere attentamente le istruzioni originali. Conservare per futuro riferimento.

Informazioni sulle presenti istruzioni

Le presenti istruzioni descrivono il montaggio del modulo WC elettronico, regolabile in modo continuo, HEWI S 50 e la corrispondente installazione a parete. Esse descrivono le seguenti varianti e opzioni (accessori):



VARIANTE A:
Risciacquo mediante pulsante



VARIANTE B:
Risciacquo azionato da sensore



OPZIONE C per entrambe le varianti:
Possibilità di collegamento WC con doccetta



OPZIONE D per entrambe le varianti:
Possibilità di collegamento impugnatura di sostegno HEWI



OPZIONE E per l'attivazione manuale a distanza nel modello con comando a sensore

Informazioni sulla sicurezza

- Assicurarsi che le operazioni di montaggio, manutenzione e riparazione siano riservate al personale qualificato.
- Si devono rispettare le linee guida di lavoro applicabili a tutte le maestranze coinvolte.
- Usare esclusivamente parti di ricambio originali.
- Usare esclusivamente materiale di fissaggio HEWI, ulteriore materiale di fissaggio è disponibile attraverso HEWI.

Indicazioni di avvertenza

Rischio di lesioni da scosse elettriche – i collegamenti alla rete a 230 V devono essere effettuati da personale specializzato autorizzato.

Destinazione d'uso

- Installazione a parete per il montaggio in pareti a cartongesso.
- Il materiale di fissaggio accluso è adatto per cemento e mattoni pieni in pietra arenaria calcarea.
- Solo per WC a parete, disponibili in commercio, con una profondità fino a 700 mm.

Termini e simboli utilizzati

OKFFB Bordo superiore finito pavimento
OKRFB Bordo superiore costruzione grezza pavimento

1 2 Sequenza delle fasi di montaggio

A B Variante

1 2 Singola operazione all'interno di una fase di montaggio



Rispettare le istruzioni separate allegate, per esempio, istruzioni per la cura.



Rispettare la costruzione a pavimento!
OKFFB



Mantenere tutti i componenti asciutti e privi di polvere!

Per altri requisiti d'installazione, consultare le nostre „Planning&Design Information“ alla pagina www.hewi.com/planning-s50

Istruzioni di manutenzione e pulizia

Una pulizia inadeguata può danneggiare la superficie e causare lesioni.

- Pulire il prodotto all'occorrenza.
- Rispettare i dati del produttore del detergente, riguardanti la concentrazione, i tempi di azione e così via.
- Applicare sempre il detergente su un panno e non direttamente sulla superficie.
- Risciacquare con acqua fredda subito dopo la pulizia.
- Osservare le indicazioni specifiche sui sistemi di pulizia adeguati/inadeguati.
- Prima dell'uso, provare tutti i sistemi di pulizia su un punto poco visibile.
- Non utilizzare detergenti senza conoscerne la composizione.
- L'isopropanolo (2-propanolo) può essere usato per la pulizia o la disinfezione.

Mezzi di pulizia non idonei

- Sostanze/oggetti abrasivi (come prodotti abrasivi, spugne abrasive, spazzole, lana d'acciaio, microfibra, gomme cancella-macchie)
- Detergenti contenenti acidi, basi e cloro, solventi
- Dispositivi a getto di vapore
- I componenti in metallo non vanno puliti con prodotti contenenti ferro (come spugne abrasive o lana d'acciaio).

Da prevedere lato cantiere

- Scarico a pavimento da 90 o 110 mm diametro nella posizione predefinita
- Collegamento alimentazione elettrica 230 V
- Collegamento acqua sotto forma di un tubo flessibile da ½" per il collegamento della vaschetta dello sciacquone (prendere in considerazione una lunghezza sufficiente per l'intero percorso della regolazione in altezza del WC)
- Haas: Prüffix® (test di tenuta all'acqua)

Istruzioni / Quote di montaggio

Montaggio a parete: min 25 mm / max. 35 mm
Profondità d'installazione: 210 - 240 mm
Requisito ceramica: WC max 700 mm di lunghezza
Rispettare l'altezza OKFFB. Eventuali errori nell'altezza d'installazione possono limitare l'intervallo di regolazione. Non è possibile correggere o regolare l'intervallo di regolazione in un secondo tempo.

Manutenzione

Eseguire regolarmente la manutenzione della cassetta di scarico (vedere le istruzioni del costruttore). Far pulire i componenti o sostituire le valvole dal personale tecnico.

Dati tecnici

Altezza di sollevamento: 150 mm
Altezza di seduta regolabile: ca. 425-575 mm
Tensione elettrica: 230 V (50/60Hz)
Allacciamento dell'acqua: ½"
Peso massimo dell'utilizzatore: 150 kg
Cassetta di scarico a doppio flusso: impostazione di fabbrica 6/3 litri (regolabile su 4/2 litri oppure 7/3 litri)

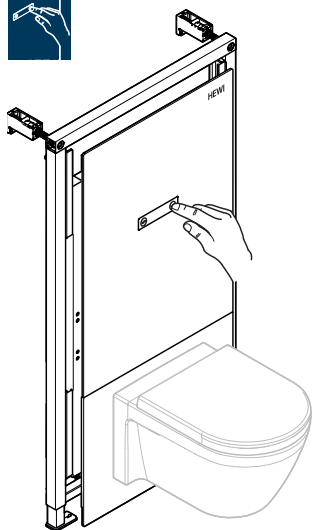
Esclusione di responsabilità

La ditta HEWI non risponde per eventuali lesioni personali o danni materiali, causati direttamente o indirettamente da errori di montaggio, utilizzo o manutenzione, in particolare in seguito al mancato rispetto delle avvertenze e delle norme di sicurezza.

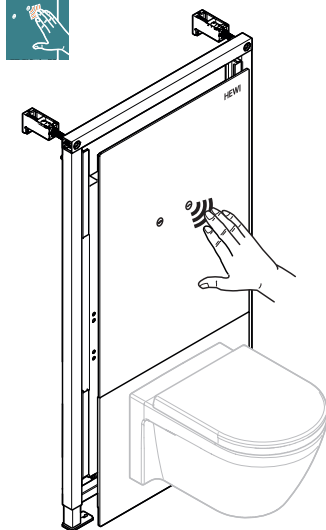
Smaltimento

Il corretto smaltimento è soggetto alle disposizioni di legge in vigore a livello nazionale.

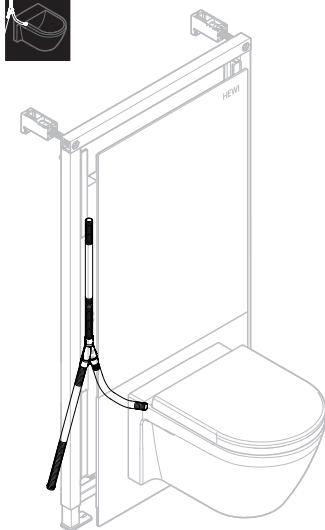
Per informazioni rivolgersi al servizio assistenza sanitari HEWI, tel. 0049 5691 82 0.



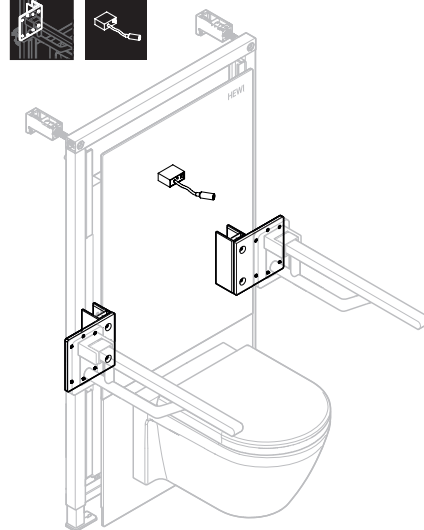
VARIANTE A Nr. d. art. S50.02.01000, S50.02.01100, S50.02.01200



VARIANTE B Nr. d. art. S50.02.02000, S50.02.02100, S50.02.02200



OPCIÓN C



OPCIÓN D Número de artículo S50.02.000...

OPCIÓN E Número de artículo S50.02.02001

Lea atentamente las instrucciones originales antes del uso. Guárdelas para consultas posteriores.

Acerca de estas instrucciones

En estas instrucciones se describe el montaje del módulo de inodoro de ajuste electrónico gradual HEWI S 50 y del soporte empotrado correspondiente. Se describen las siguientes variantes y opciones (accesorios):



VARIANTE A:

Descarga de la cisterna activada mediante pulsador



VARIANTE B:

Descarga de la cisterna controlada por sensores



OPCIÓN C para ambas variantes:

Posibilidad de acoplamiento de un inodoro bidé



OPCIÓN D para ambas variantes:

Posibilidad de acoplamiento de un asidero de apoyo HEWI



OPCIÓN E para activación manual a distancia en el modelo controlado por sensor

Indicaciones de seguridad

- Asegúrese de que los trabajos de montaje, mantenimiento y reparación del producto sean realizados únicamente por personal cualificado.
- Deben tenerse en cuenta las directrices de procedimiento pertinentes de todos los profesionales de la construcción involucrados.
- Utilice solo piezas de repuesto originales.
- Utilice exclusivamente material de fijación de HEWI, puede obtener otros materiales de fijación a través de HEWI.

Indicaciones de advertencia

Peligro de lesiones por descarga eléctrica: las conexiones a la red de 230 V deben encomendarse a un especialista autorizado.

Uso conforme a lo previsto

- El soporte empotrado está concebido para la instalación en paredes de construcción en seco.
- El material de fijación suministrado es apto para hormigón y ladrillos sílico-calcáreos macizos.
- Solo para inodoros convencionales de montaje en pared de hasta 700 mm de profundidad.

Términos y símbolos utilizados

OKFFB Borde superior del pavimento acabado

OKRFB Borde superior del piso en bruto

1 2 Secuencia de los pasos de montaje

A B Variante de ejecución

1 2 Pasos individuales dentro de un paso de montaje



Este símbolo señala que deben observarse las indicaciones que figuran en instrucciones aparte, p. ej., indicaciones para el cuidado.



Tenga en cuenta la estructura del suelo.

OKFFB



Mantenga todos los componentes secos y sin polvo.

Encontrará más requisitos de espacio para la instalación en „Planning&Design Information“, accesible a través de la página web www.hewi.com/planning-s50

Indicaciones de cuidado y limpieza

Una limpieza inadecuada puede causar daños en la superficie y provocar lesiones.

- Limpie el producto según sea necesario.
- Observe las instrucciones del fabricante en relación con la concentración, el tiempo de acción, etc.
- Aplique siempre el agente de limpieza con un paño, no directamente sobre la superficie.
- Observe la información específica del material sobre agentes de limpieza adecuados e inadecuados.
- Pruebe todos los agentes en un lugar no visible antes de usarlos.
- No utilice ningún agente cuya composición desconozca.
- El isopropanol (2-propanol) puede utilizarse para la limpieza o la desinfección.

Agentes de limpieza no adecuados

- Agentes/objetos abrasivos (p. ej., limpiadores abrasivos, estropajos, cepillos, lana de acero, microfibra o quitamanchas)
- Agentes de limpieza alcalinos, ácidos o clorados y disolventes
- Aparatos de limpieza por chorro de vapor
- No trate los componentes metálicos con objetos que contengan hierro (p. ej., estropajos o lana de acero).

A cargo del cliente

- Desagüe de 90 o 110 mm diá. en el punto indicado
- Conexión eléctrica de 230 V
- Toma de agua con tubo flexible de ½" para la conexión de la cisterna (con una longitud suficiente para todo el recorrido del sistema de regulación de altura del inodoro)
- Haas: Prüffix® (prueba de estanqueidad - agua)

Instrucciones de montaje / Dimensiones

Montaje en pared: mín. 25 mm / máx. 35 mm

Profundidad de montaje: 210 - 240 mm

Requisito de cerámica: inodoro de máx. 700 mm de largo

Respete la altura del borde superior del piso terminado. Los errores debidos a alturas de montaje incorrectas pueden dar lugar a limitaciones en el rango de ajuste. El rango de ajuste no se puede corregir ni limitar después del montaje.

Mantenimiento

Realice un mantenimiento regular de la cisterna (véase la información del fabricante). Encargue al personal técnico especializado que limpie los componentes o reemplace las válvulas cada vez que sea necesario.

Datos técnicos

Altura de elevación: 150 mm

Altura de asiento ajustable: aprox. 425-575 mm

Tensión eléctrica: 230 V (50/60Hz)

Toma de agua: ½"

Peso máx. del usuario: 150 kg

Volumen de descarga de la cisterna de botón doble: ajuste de fábrica de 6/3 litros (ajustable a 4/2 litros o 7/3 litros)

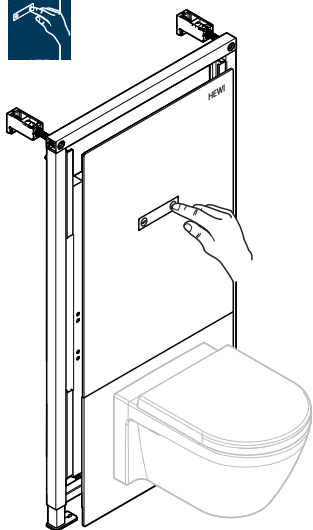
Exclusión de responsabilidad

La empresa HEWI no acepta responsabilidad alguna por lesiones personales ni daños materiales que se produzcan debido a un montaje o uso inadecuado, y en especial, a la no observancia de las indicaciones de advertencia y de montaje mencionadas. Se excluye cualquier garantía por daños derivados de una limpieza inadecuada.

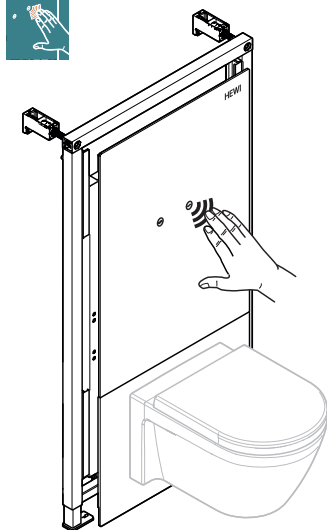
Eliminación

Para una correcta eliminación, respete las disposiciones legales nacionales aplicables.

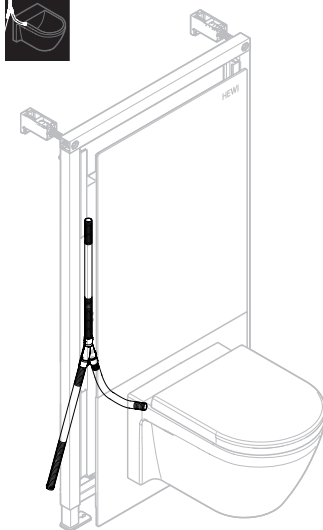
Si necesita alguna aclaración, póngase por favor en contacto con HEWI Servicio Técnico, Tel. 0049 5691 82 0.



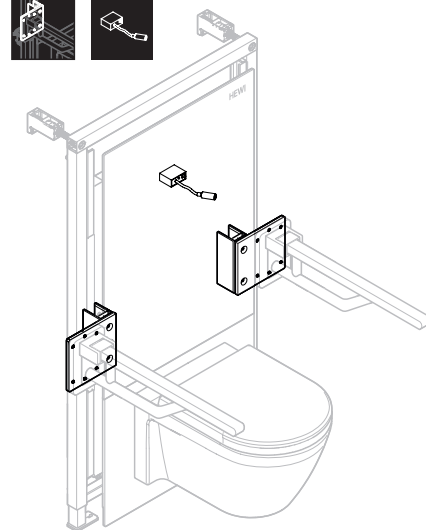
WARIANT A Nr art. S50.02.01000,
S50.02.01100, S50.02.01200



WARIANT B Nr art. S50.02.02000,
S50.02.02100, S50.02.02200



OPCJA C



OPCJA D Nr art. S50.02.000...
OPCJA E Nr art. S50.02.02001

Przed użyciem dokładnie przeczytać oryginalną instrukcję. Zachować do późniejszego użycia.

Informacja dot. niniejszej instrukcji

Niniejsza instrukcja opisuje montaż elektronicznie i płynnie regulowanego modułu WC HEWI S 50 oraz należącej do niego instalacji naściennej. Opisane są następujące warianty i opcje (akcesoria):



WARIANT A:

Mechanizm spłukiwania wodą z przyciskiem



WARIANT B:

Mechanizm spłukiwania wodą sterowany czujnikiem



OPCJA C dla obu wariantów:

Możliwość podłączenia zestawu bidetowego



OPCJA D dla obu wariantów:

Możliwość podłączenia poręczy HEWI



OPCJA E do ręcznego uruchamiania zdalnie w modelu sterowanym za pomocą czujnika

Zasady bezpieczeństwa

- Upewnić się, czy produkt montuje, konserwuje i naprawia wyłącznie wykwalifikowany personel fachowy.
- Stosować się do obowiązujących przepisów dot. wykonania wszystkich robót.
- Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne
- Stosować wyłącznie materiał mocujący HEWI, pozostały materiał mocujący dostępny za pośrednictwem firmy HEWI.

Ostrzeżenia

Ryzyko odniesienia obrażeń w wyniku porażenia prądem elektrycznym, dlatego podłączenia do sieci 230 V może dokonać wyłącznie upoważniony i wykwalifikowany personel.

Użycie zgodne z przeznaczeniem

- Instalacja naścienna przeznaczona do montażu w suchej zabudowie.
- Dołączone do produktu elementy mocujące przeznaczone są do betonu oraz pełnej cegły sylikatowej.
- Wyłącznie do dostępnych w sprzedaży, podwieszanych muszli klozetowych o głębokości do 700 mm.

Użyte pojęcia i symbole

OKFFB Górna krawędź gotowej podłogi

OKRFB Górna krawędź podłogi w stanie surowym



Kolejność czynności montażowych



Wariant



Pojedyncze kroki w zakresie jednej czynności montażowej



Stosować się do wskazówek zawartych w osobno dołączonej instrukcji, np. wskazówek dotyczących zasad pielęgnacji.



Pamiętać o konstrukcji podłogi!

OKFFB



Wszystkie komponenty powinny być suche i niezapylone!

Dalsze warunki montażu w pomieszczeniu znajdują się w naszej „Planning&Design Information” na stronie www.hewi.com/planning-s50

Pielęgnacja i wskazówki dotyczące czyszczenia

Nieprzepisowe czyszczenie może powodować szkody na powierzchni oraz prowadzić do zranienia.

- Produkt czyścić wg potrzeb.
- Przestrzegać instrukcji producenta odnośnie koncentracji, czasu działania etc.
- Środki czyszczące nakładać zawsze na szmatkę; nigdy bezpośrednio na powierzchnię.
- Przestrzegać danych specyficznych dla materiału odnośnie właściwych/niewłaściwych środków czyszczących.
- Wszystkie środki testować na niewidocznym miejscu.
- Nie stosować środków o nieznanym składzie.
- Izopropanol (2-propanol) może być stosowany do czyszczenia i dezynfekcji.

Niewłaściwe środki czyszczące

- Środki/przedmioty abrazyjne (np.: środki szorujące, gąbka do szorowania, szczotki, wełna stalowa, mikrowłókna, gąbki aktywnie czyszczące)
- środki czyszczące alkaliczne, zawierające kwasy i chlor, rozpuszczalniki
- Myjki parowe
- Metalowych elementów nie traktować przedmiotami zawierającymi żelazo (np.: gąbka szorująca, wełna stalowa).

Elementy niezbędne podczas montażu

- Odpływ podłogowy o średnicy 90 lub 110 mm w wyznaczonej pozycji
- Przyłącze prądu 230 V
- Przyłącze wody w postaci elastycznego węża 1/2" do podłączenia spłuczki (pamiętać o wystarczającej długości dla łącznego odcinka przemieszczenia mechanizmu regulacji wysokości muszli klozetowej)
- Haas: Prüffix® (próba szczelności na wodę)

Wskazówka montażowa/Wymiary konstrukcyjne

Konstrukcja ściany: min. 25 mm / maks. 35 mm
Głębokość montażu: 210 - 240 mm
Wymagania odnośnie ceramiki: WC o dł. maks. 700 mm
Przestrzegać wysokości poziomu posadzki wykończonej. Błędy z powodu niewłaściwie wykonanych wysokości konstrukcyjnych mogą prowadzić do ograniczeń zakresu regulacji. Nie ma możliwości późniejszej korekty lub odpowiedniego ograniczenia zakresu regulacji.

Utrzymanie

Spłuczkę regularnie konserwować (patrz informacja producenta). W razie potrzeby zlecić czyszczenie komponentów lub wymianę zaworów wyspecjalizowanemu personelowi.

Dane techniczne

Wysokość skoku: 150 mm
Regulowana wysokość siedzenia: ok. 425-575 mm
Napięcie elektryczne: 230 V (50/60Hz)
Przyłącze wody: 1/2"
Maks. waga użytkownika: 150 kg
Ilość spłukiwania w spłuczce z podwójnym mechanizmem uruchamiania: ustawienie fabryczne 6/3 litry (możliwość ustawienia na 4/2 litry lub 7/3 litry)

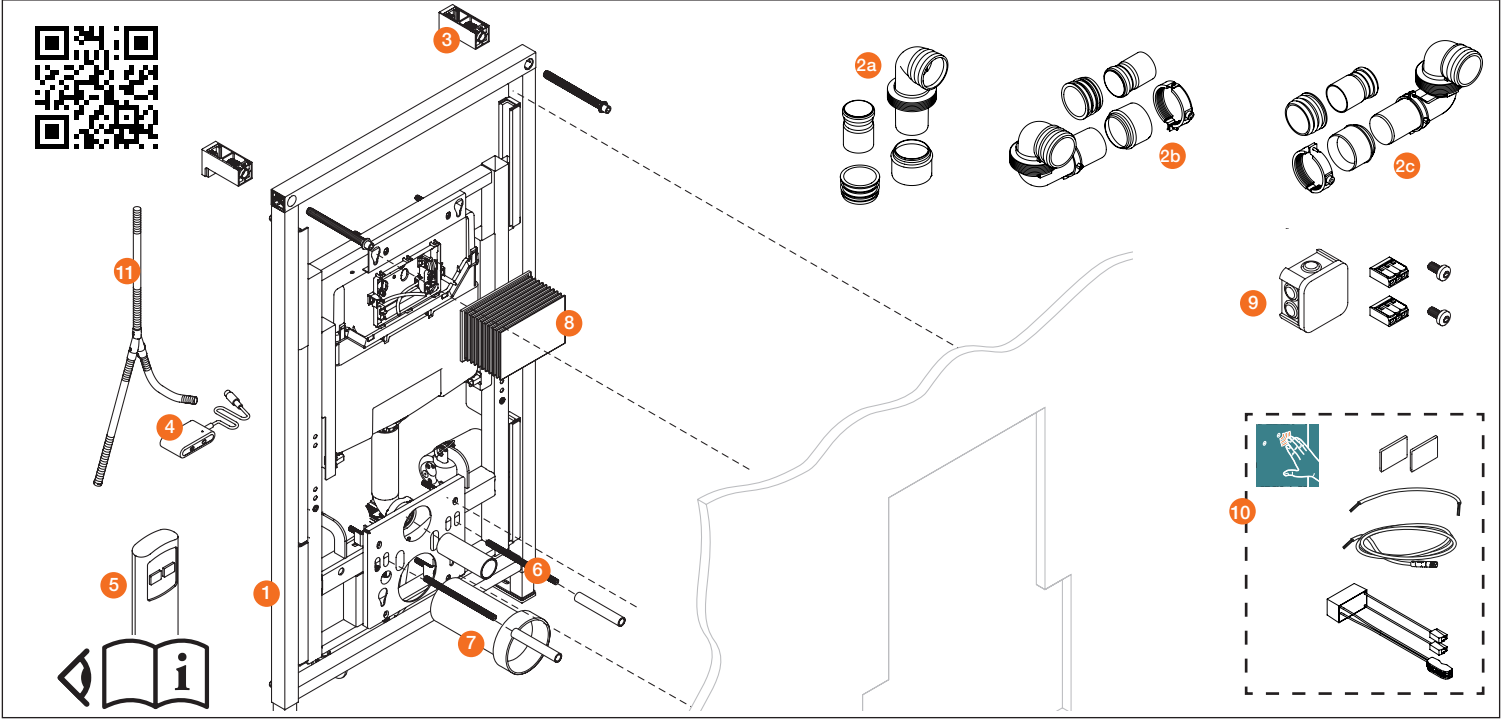
Wykluczenie odpowiedzialności

Firma HEWI nie ponosi odpowiedzialności za szkody osobowe lub rzeczowe, wynikające z nieprawidłowego montażu, zastosowania lub konserwacji, w szczególności wskutek nieprzestrzegania podanych wskazówek ostrzegawczych i montażowych.

Utylizacja

Prawidłowa utylizacja podlega obowiązującym krajowym przepisom prawnym.

W razie pytań prosimy o kontakt ze wsparciem sanitarnym HEWI, tel. 0048 022 330 0052.



Bauteile Vorwandinstallation S 50

- 1 Vorwandgestell
- 2a Bodenablauf DN90
- 2b seitlicher Ablauf DN90, rechts
- 2c seitlicher Ablauf DN90, links
- 3 Befestigungsfüße an Wand
- 4 Empfänger Fernbedienung
- 5 Fernbedienung mit separater Bedienungsanleitung
- 6 Wand-WC Befestigungsschrauben
- 7 Schutzabdeckungen Trockenbau für Anschlussinstallationen
- 8 Schutzabdeckung Trockenbau für Spülmechanik
- 9 Abzweigdose, Verbindungsklemme (max. 4 mm²)
- 10 Netzteil, Aufkleber, Anschlusskabel 7V
- 11 **OPTION C** Anschlussmöglichkeit Dusch-WC

Components S 50 prewall installation

- 1 Prewall frame
- 2a Floor drain DN90
- 2b Side outlet DN90, right
- 2c Side outlet DN90, left
- 3 Mounting feet on wall
- 4 Receiver, remote control
- 5 Remote control with separate operating instructions
- 6 Wall-hung WC fastening screws
- 7 Protective drywall cover for connections
- 8 Protective drywall cover for flushing mechanism
- 9 Junction box, connection terminal (max. 4 mm²)
- 10 Mains adapter, sticker, connection cable 7V
- 11 **OPTION C** Connection option for washlet

Composants d'installation encastrable S 50

- 1 Bâti de cloison avant
- 2a Conduit d'écoulement au sol DN90
- 2b Conduit d'écoulement latéral DN90, droite
- 2c Conduit d'écoulement latéral DN90, gauche
- 3 Pieds de fixation au mur
- 4 Télécommande du récepteur
- 5 Télécommande avec notice d'utilisation séparée
- 6 Vis de fixation de WC mural
- 7 Caches protecteurs de pose à sec pour installations de raccordement
- 8 Cache protecteur de pose à sec pour mécanisme de chasse d'eau
- 9 Boîte de dérivation, borne de connexion (max. 4 mm²)
- 10 Bloc d'alimentation, autocollant, câble de raccordement 7V
- 11 **OPTION C** Possibilité de raccordement au WC douche

Onderdelen voorwandconstructie S 50

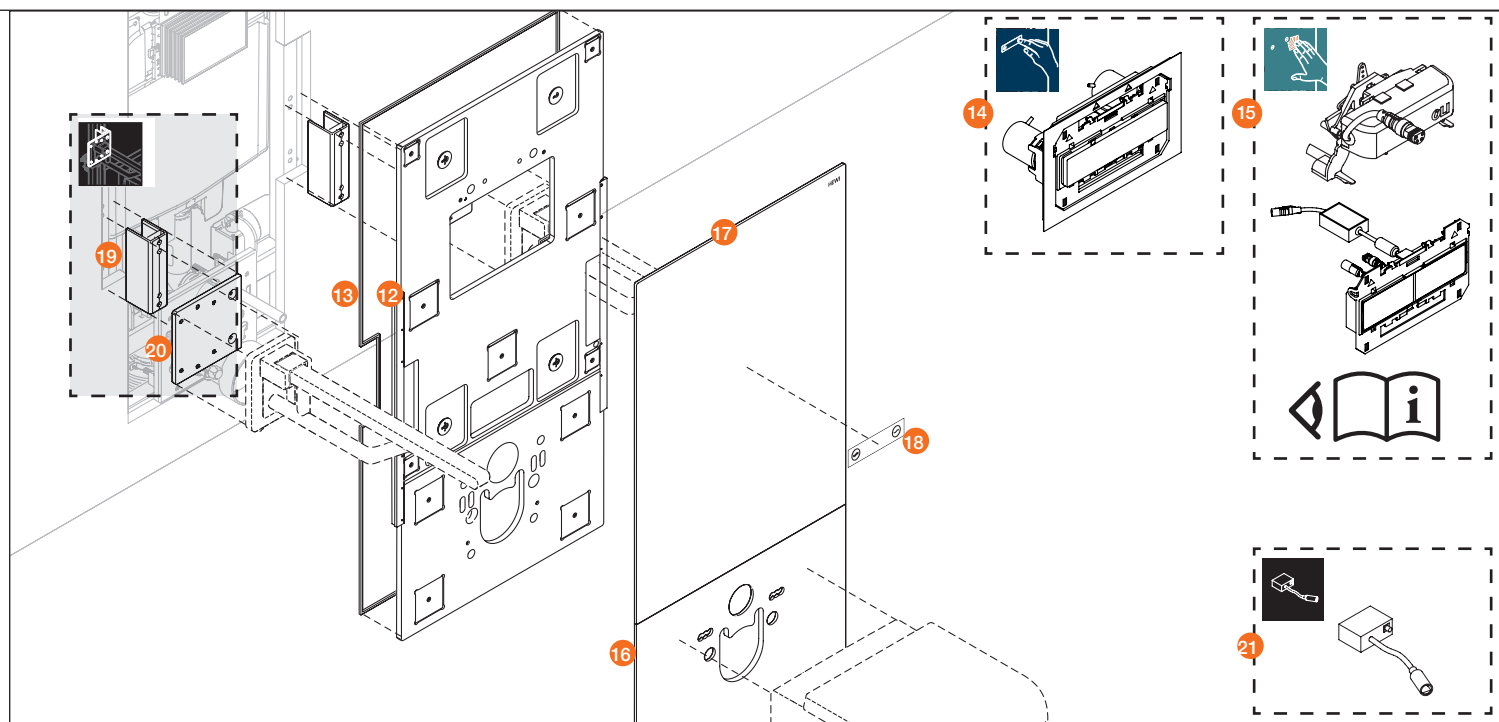
- 1 Voorwandframe
- 2a Bodemafvoer DN90
- 2b Zijdelingse afvoer DN90, rechts
- 2c Zijdelingse afvoer DN90, links
- 3 Bevestigingsvoeten aan de wand
- 4 Ontvanger afstandsbediening
- 5 Afstandsbediening met aparte gebruiksaanwijzing
- 6 Hangende WC bevestigingsschroeven
- 7 Beschermafdekkingen droogbouw voor aansluitinstallaties
- 8 Beschermafdekking droogbouw voor spoelmechanisme
- 9 Verdeelbuis, verbindingsschakel (max. 4 mm²)
- 10 Voeding, sticker, aansluitkabel 7V
- 11 **OPTIE C** Aansluitmogelijkheid douche-WC

Componenti installazione a parete S 50

- 1 Telaio a parete
- 2a Scarico a pavimento DN90
- 2b Scarico laterale DN90 destro
- 2c Scarico laterale DN90 sinistro
- 3 Piedini di fissaggio a parete
- 4 Telecomando ricevitore
- 5 Telecomando con istruzioni per l'uso separate
- 6 Viti di fissaggio WC a parete
- 7 Coperture di protezione struttura in cartongesso per installazione collegamenti
- 8 Copertura di protezione struttura in cartongesso meccanica di risciacquo
- 9 Scatola di derivazione, morsetto di collegamento (max. 4 mm²)
- 10 Alimentatore, adesivo, cavo di allacciamento 7V
- 11 **OPZIONE C** Possibilità di collegamento WC con doccetta

Componentes del soporte empotrado S 50

- 1 Bastidor de montaje previo a la pared
- 2a Drenaje inferior DN90
- 2b Drenaje lateral DN90, derecha
- 2c Drenaje lateral DN90, izquierda
- 3 Pies de fijación a la pared
- 4 Mando a distancia del receptor
- 5 Mando a distancia con instrucciones de funcionamiento aparte
- 6 Tornillos de fijación para el inodoro de montaje en pared
- 7 Cubiertas protectoras de construcción en seco para las instalaciones de conexión
- 8 Cubierta protectora de construcción en seco para el mecanismo de descarga
- 9 Caja de derivación, terminal de conexión (max. 4 mm²)
- 10 Adaptador de alimentación, adhesivos, cable de conexión 7V
- 11 **OPCIÓN C** Posibilidad de acoplamiento de un inodoro bidé



Bauteile Ausbauelement

- 12 HPL Aufnahmeplatte
 - 13 Staubleiste HPL Aufnahmeplatte
 - 14 VARIANTE A: Taster Spülung
 - 15 VARIANTE B: Taster Sensor und Servomotor mit separater Bedienungsanleitung
 - 16 Plexiglasfront unten
 - 17 Plexiglasfront oben
 - 18 Symbole Spülung
- Bauseits zu stellen: Wand-WC

Bauteile OPTION D

- 19 U-Winkel
 - 20 Adapterplatte
- Bauseits zu stellen: Stützgriffe

Bauteile OPTION E

- 21 Funkempfänger

Components fitout element

- 12 HPL mounting board
 - 13 Dust strip HPL mounting board
 - 14 VARIANT A: Flushing button
 - 15 VARIANT B: Sensor button and servomotor with separate operating instructions
 - 16 Plexiglas front bottom
 - 17 Plexiglas front top
 - 18 Flushing symbol
- To be provided on site: Wall-hung WC

Components OPTION D

- 19 U-bracket
 - 20 Adapter plate
- To be provided on site: Support rails

Components OPTION E

- 21 Radio receiver

Composants élément d'achèvement

- 12 Plaque support HPL
 - 13 Joint brossede la plaque support HPL
 - 14 VARIANTE A : Bouton de la chasse d'eau
 - 15 VARIANTE B : Bouton à capteur et servomoteur avec notice d'utilisation séparée
 - 16 Partie avant inférieure en plexiglas
 - 17 Partie avant supérieure en plexiglas
 - 18 Symboles de chasse d'eau
- À effectuer sur place : WC mural

Composants OPTION D

- 19 Équerre en U
 - 20 Plaque adaptatrice
- À effectuer sur place : Barres d'appui

Composants OPTION E

- 21 Récepteur radio

Onderdeel uitbouwcomponent

- 12 HPL montageplaat
 - 13 Stoflijst HPL montageplaat
 - 14 VARIANTE A: Knop spoeling
 - 15 VARIANTE B: Knop sensor en servomotor met aparte gebruiksaanwijzing
 - 16 Plexiglas front onder
 - 17 Plexiglas front boven
 - 18 Symbolen spoeling
- Door opdrachtgever aan te leveren: Hangende WC

Onderdelen OPTIE D

- 19 U-hoek
 - 20 Adapterplaat
- Door opdrachtgever aan te leveren: Steungrepen

Onderdelen OPTION E

- 21 Draadloze ontvanger

Componenti dell'elemento di finitura

- 12 Piastra di montaggio HPL
 - 13 Listello piastra montaggio HPL
 - 14 VARIANTE A: Pulsante risciacquo
 - 15 VARIANTE B: Pulsante sensore e servomotore con istruzioni per l'uso separate
 - 16 Parte frontale inferiore in plexiglas
 - 17 Parte frontale anteriore in plexiglas
 - 18 Simboli risciacquo
- Da prevedere lato cantiere: WC a parete

Componenti OPZIONE D

- 19 Staffa a U
 - 20 Piastra di adattamento
- Da prevedere lato cantiere: Impugnatura di sostegno

Componenti OPZIONE E

- 21 Ricevitore radio

Componentes del elemento de ampliación

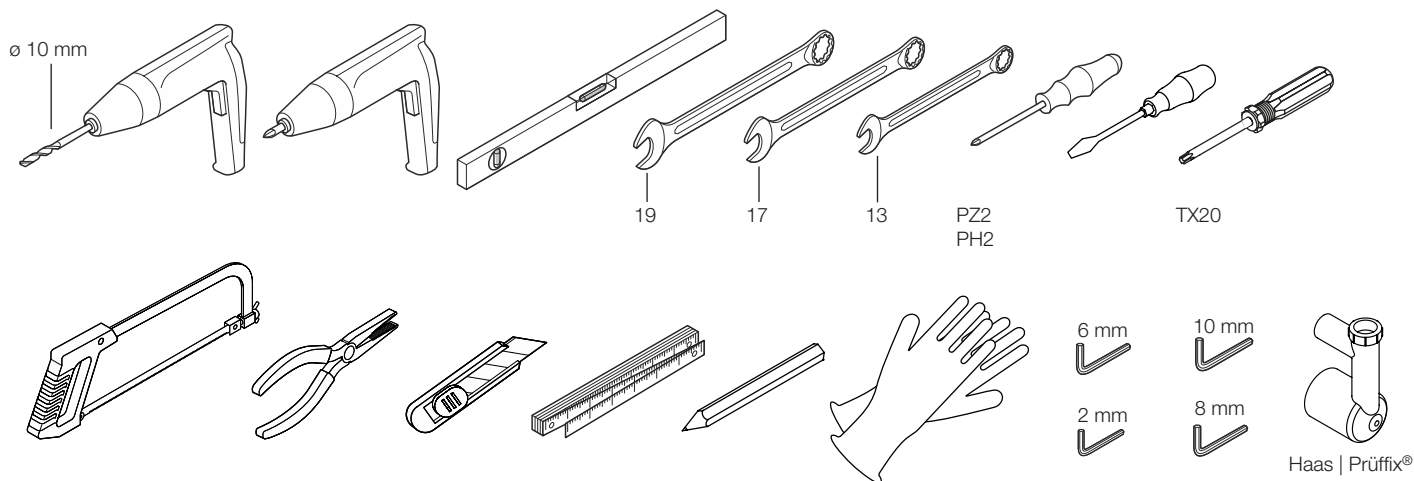
- 12 Placa de alojamiento de laminado de alta presión
 - 13 Junta de cepillo de la placa de alojamiento de laminado de alta presión
 - 14 VARIANTE A: Pulsador de descarga
 - 15 VARIANTE B: Sensor de descarga y servomotor con instrucciones de funcionamiento aparte
 - 16 Frontal de plexiglás inferior
 - 17 Frontal de plexiglás superior
 - 18 Símbolos de descarga
- A cargo del cliente: Inodoro de montaje en pared

Componentes de la OPCIÓN D

- 19 Ángulo en U
 - 20 Placa adaptadora
- A cargo del cliente: Asideros de apoyo

Componentes de la OPCIÓN E

- 21 Radioreceptor



Części do instalacji naściennej S 50

- 1 Stelaż ścienny
- 2a Uziemienie DN90
- 2b Odpyływ boczny DN90, prawa
- 2c Odpyływ boczny DN90, lewa
- 3 Nóżki mocujące na ścianie
- 4 Odbiornik, obsługa zdalna
- 5 Zdalna obsługa z oddzielną instrukcją
- 6 Śruby mocujące do zawieszanej muszli klozetowej
- 7 Suche pokrywy ochronne do instalacji przyłączeniowych
- 8 Sucha pokrywa ochronna dla mechanizmu spłukiwania
- 9 Puszka przelotowa, złącze (elektryczne)
- 10 Zasilacz, naklejki, przewód przyłączeniowy 6,75 V
- 11 **OPCJA C** Możliwość podłączenia zestawu bidetowego

Komponenty elementu rozbudowy

- 12 Płyta mocująca HPL
- 13 Listwa przeciwpłykowa do płyty mocującej HPL
- 14 Profil uszczelniający
- 15 WARIANT A: Przycisk spłukiwania
- 16 WARIANT B: Przycisk czujnika i serwowmotor z osobną instrukcją obsługi
- 17 Front z pleksiglasu na dole
- 18 Front z pleksiglasu na górze
- 19 Naklejka z logo HEWI
- 20 Symbole spłukiwania

Elementy niezbędne podczas montażu:

Podwieszana muszla klozetowa

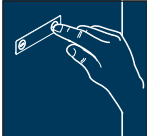
Części OPCJA D

- 21 Ceownik u
- 22 Płyta adaptująca

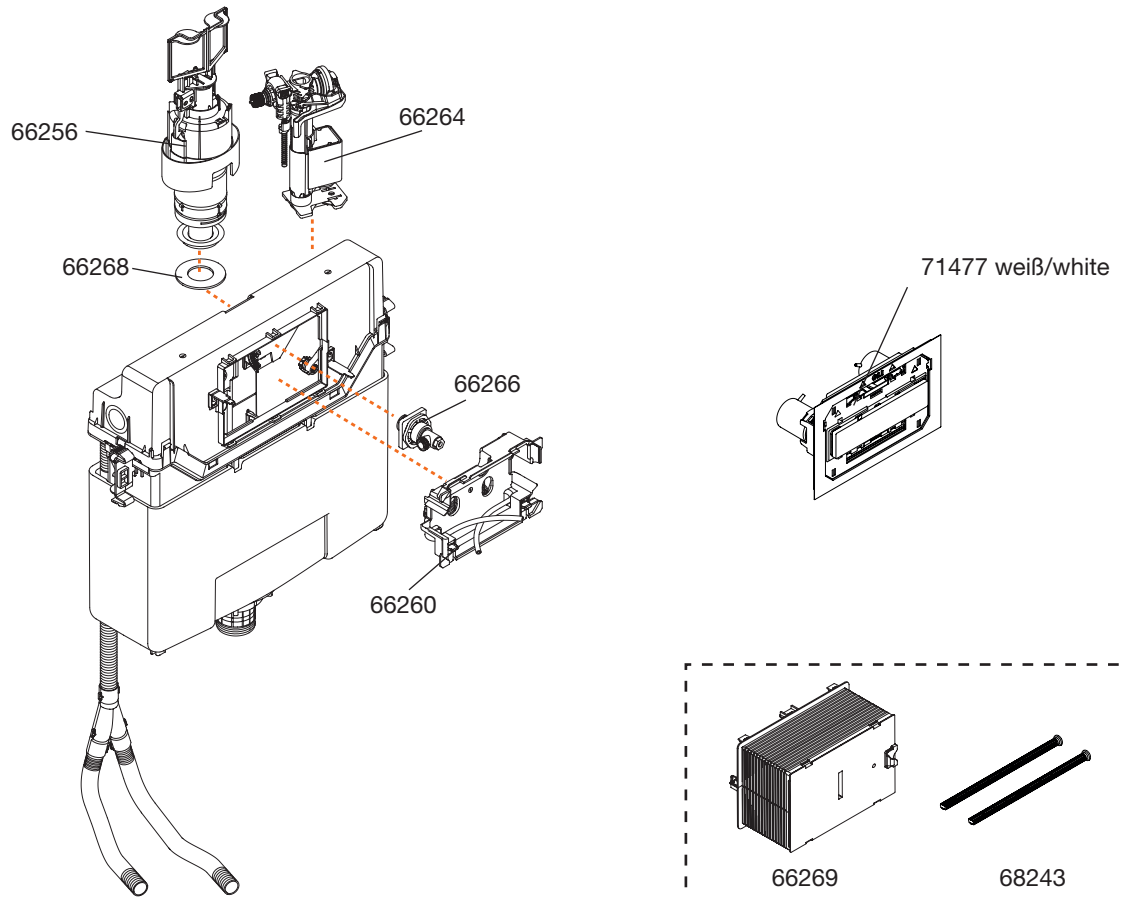
Elementy niezbędne podczas montażu: Uchwyty

Części OPCJA E

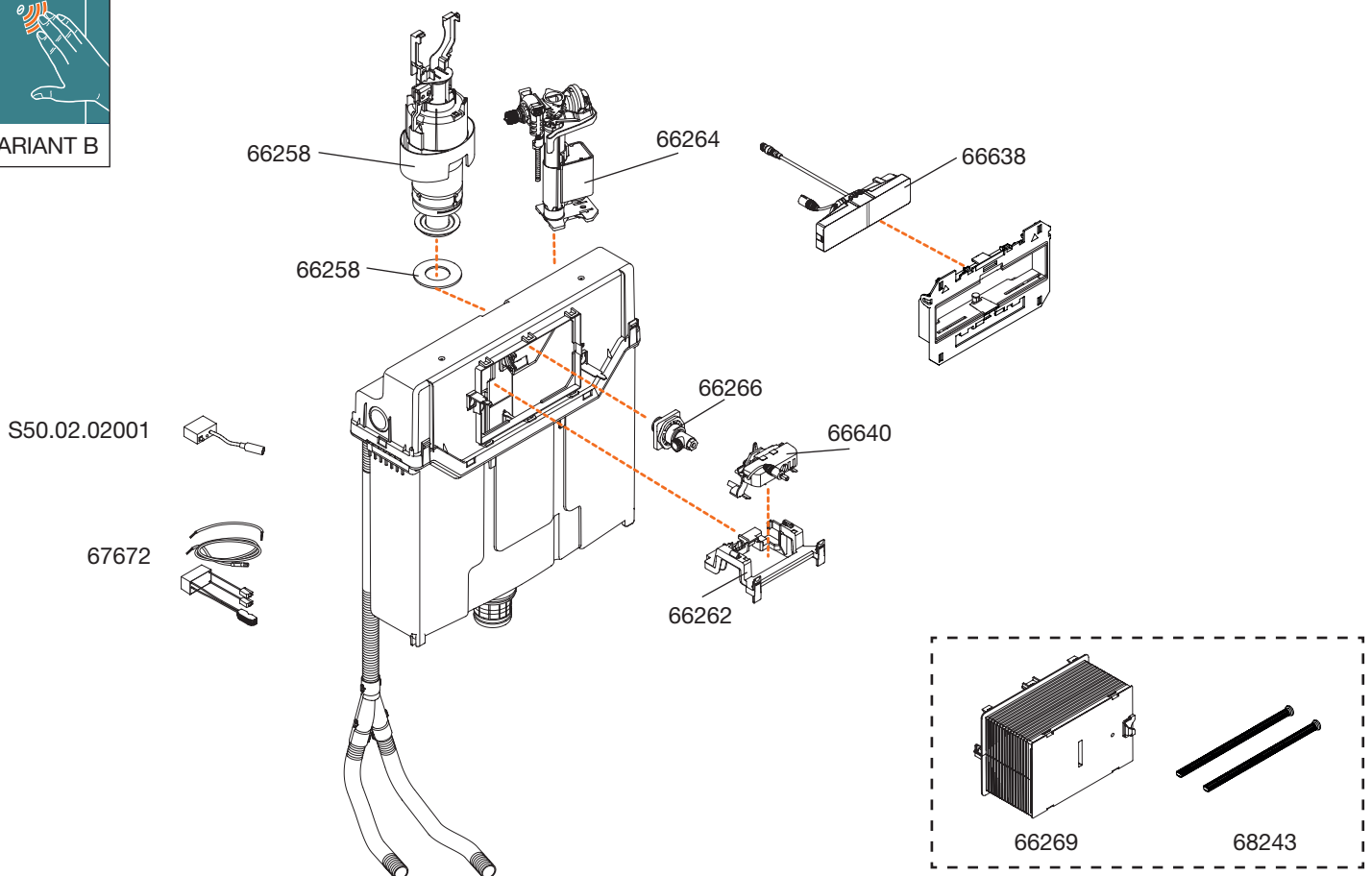
- ## 23 Odbiornika radiowego

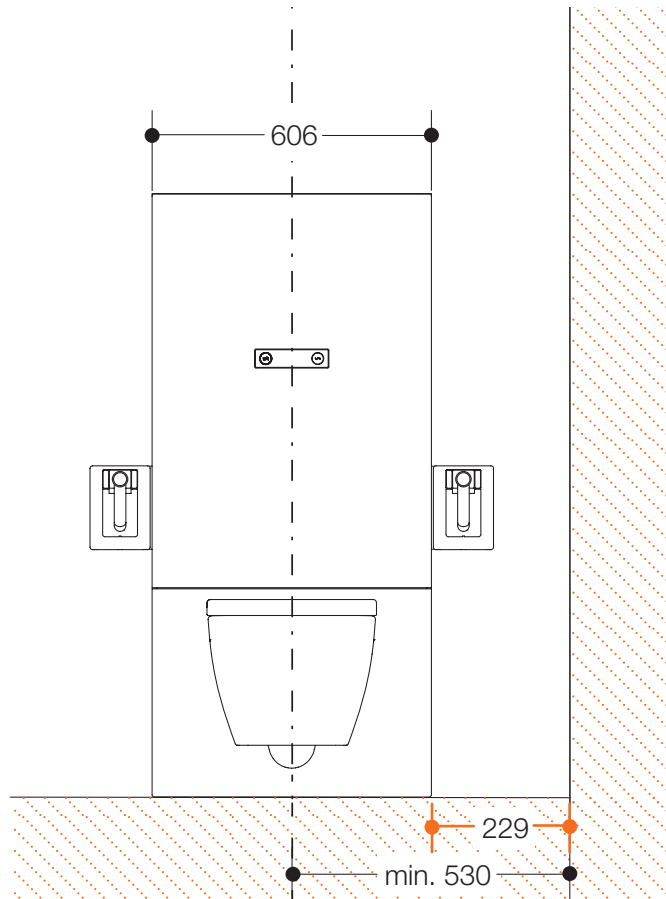
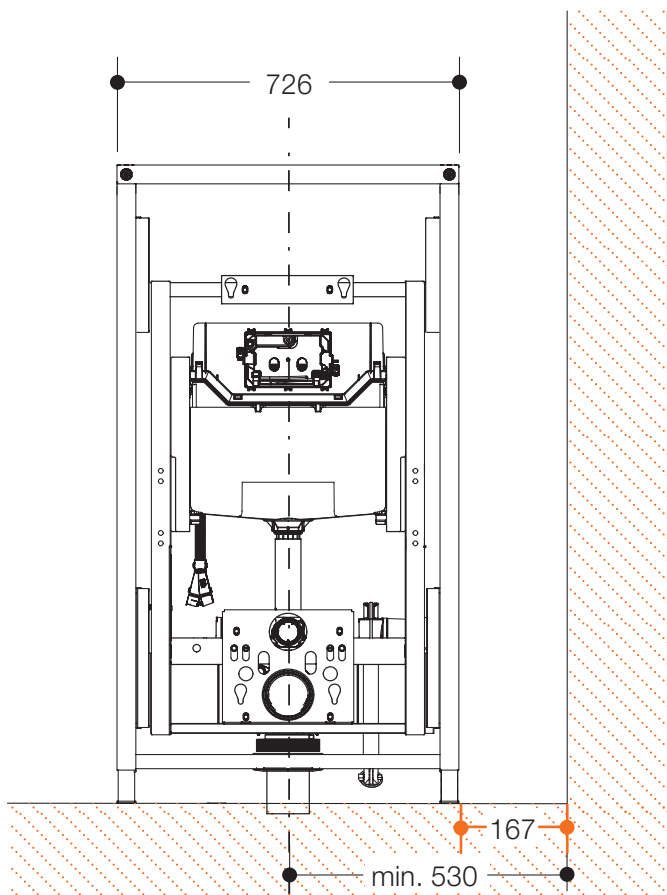
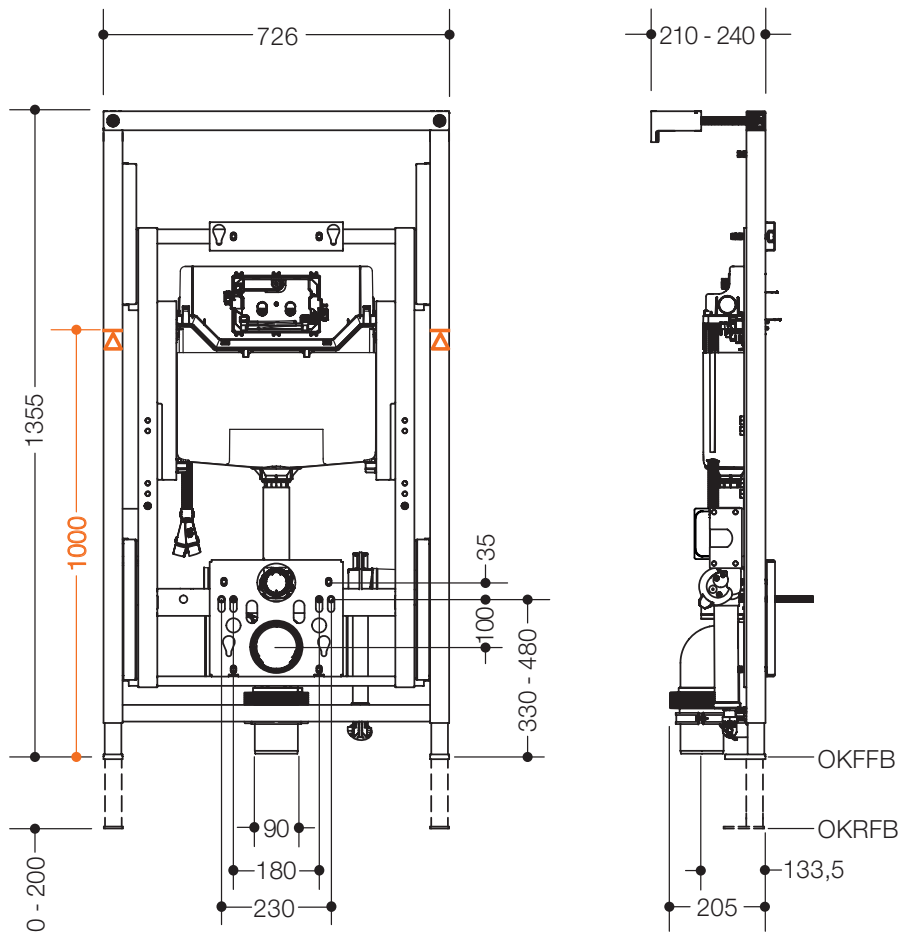


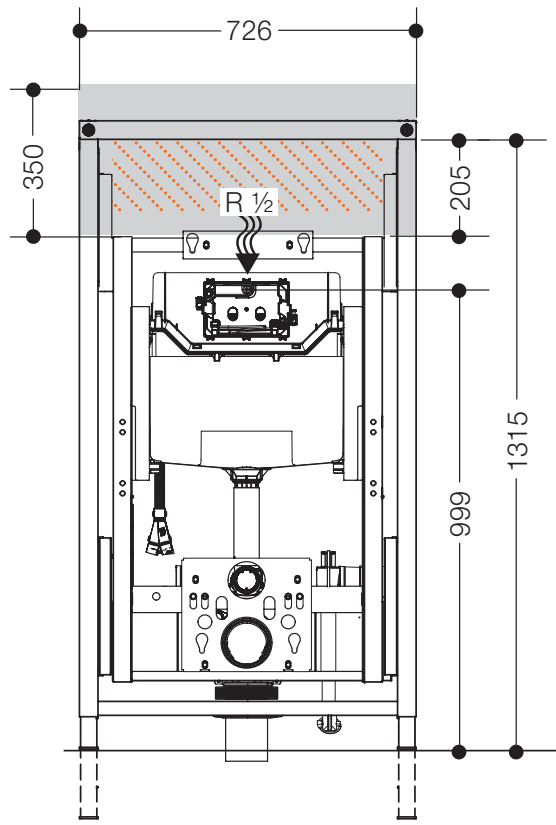
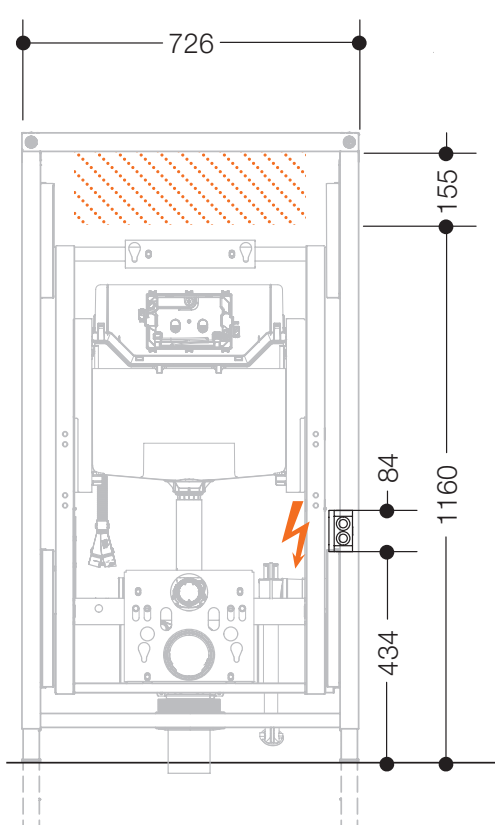
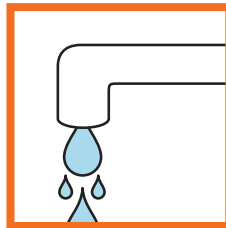
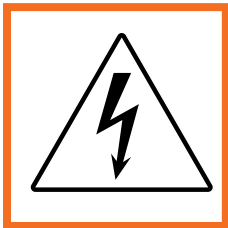
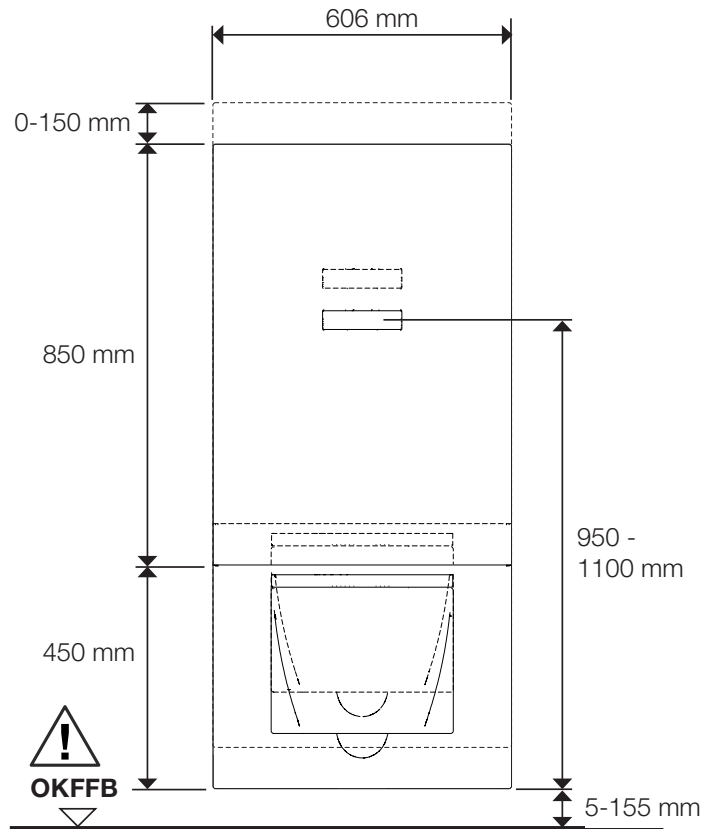
VARIANT A



VARIANT B



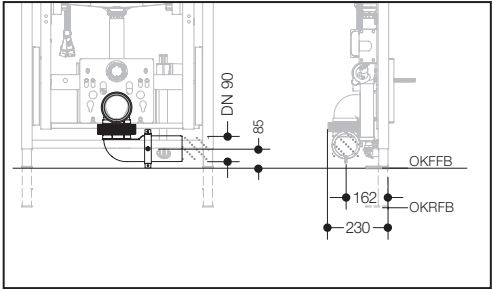
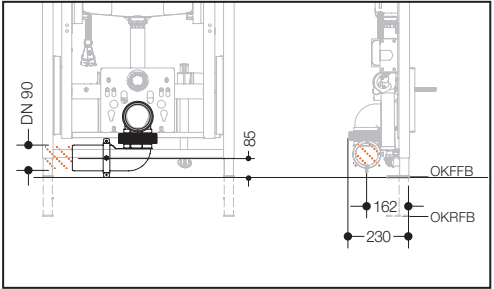
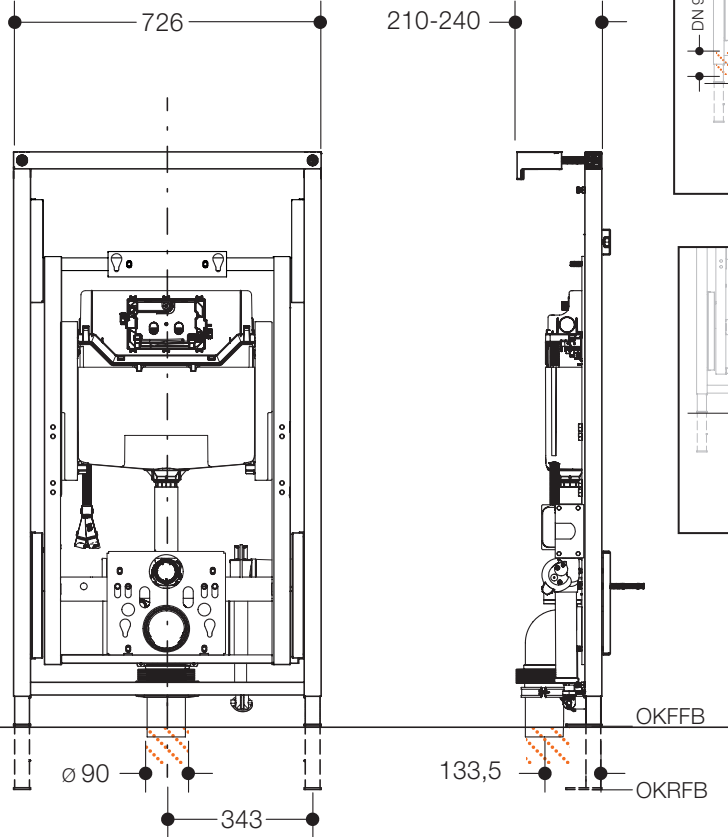
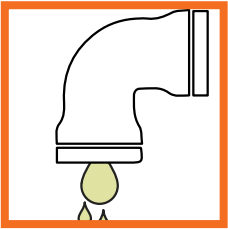




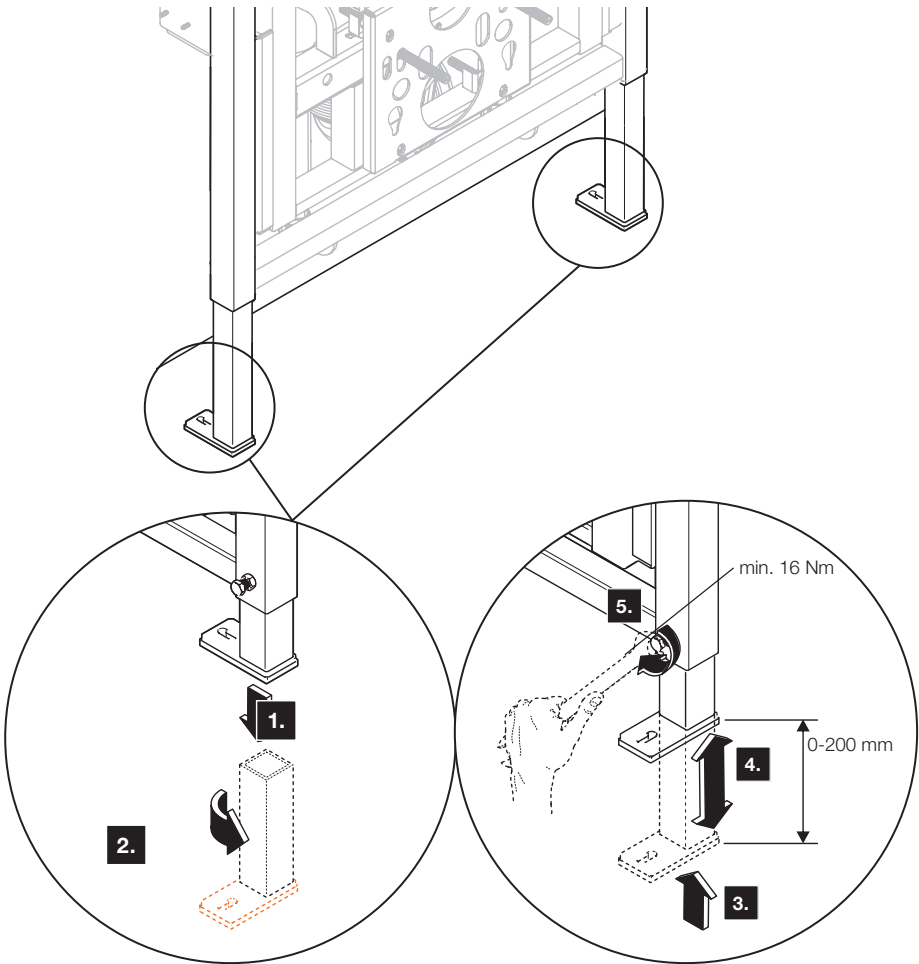
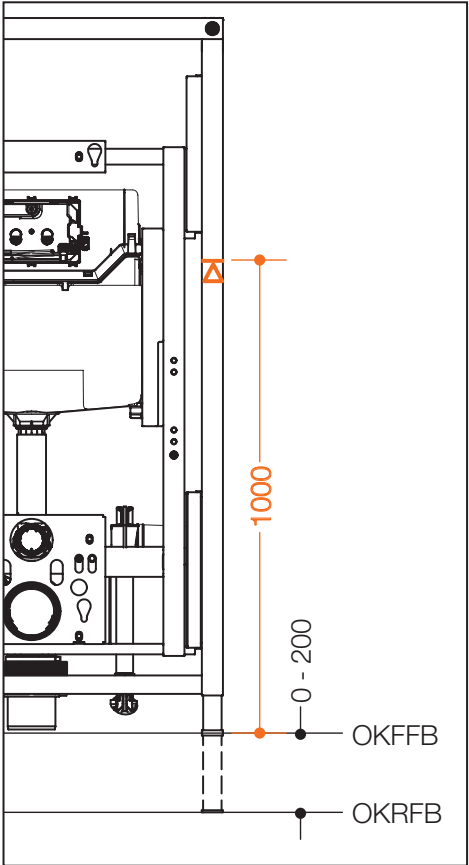
Empfohlener Bereich
Recommended area
Zone recommandée
Aanbevolen bereik
Zona consigliata
Zona recomendada
Zalecany zakres zastosowania

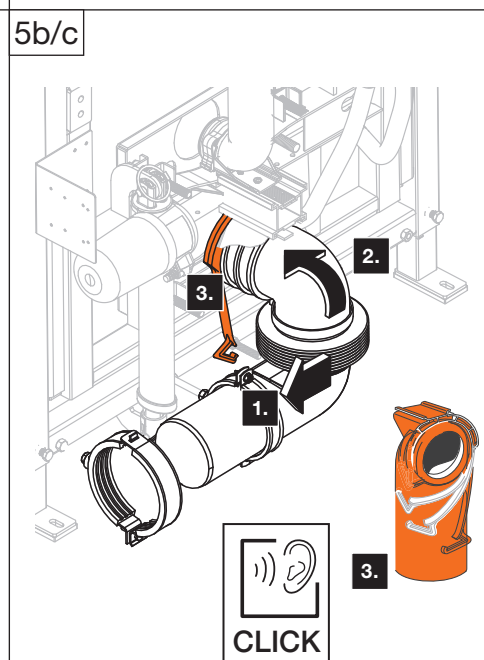
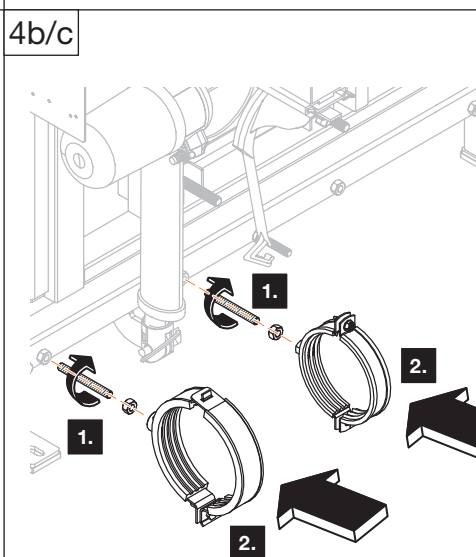
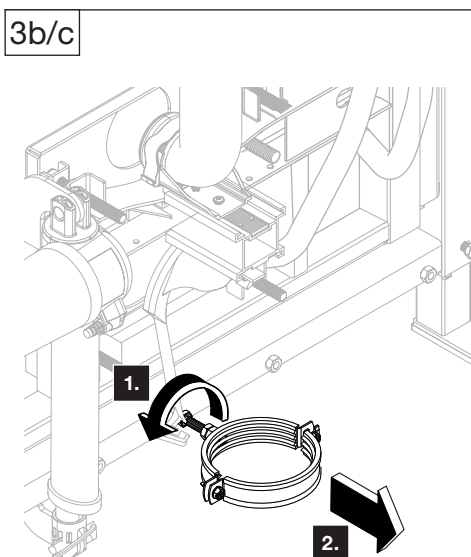
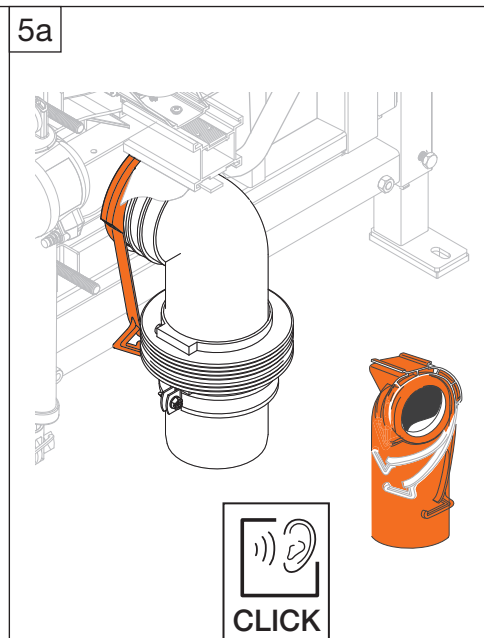
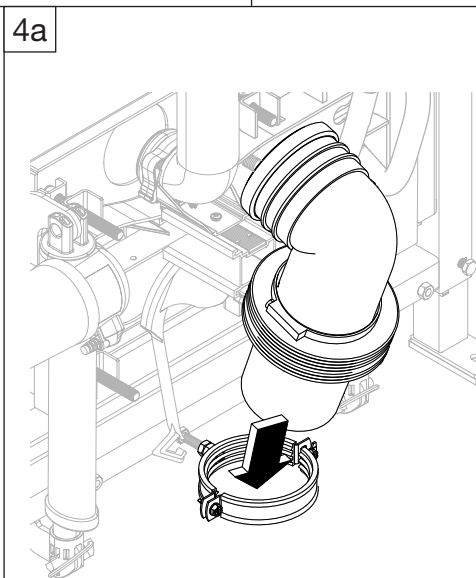
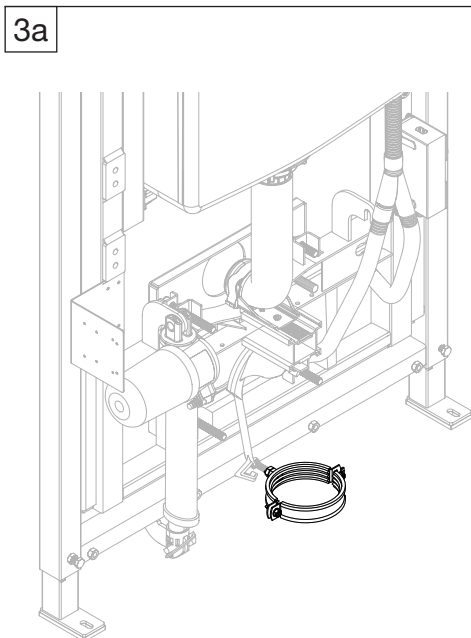
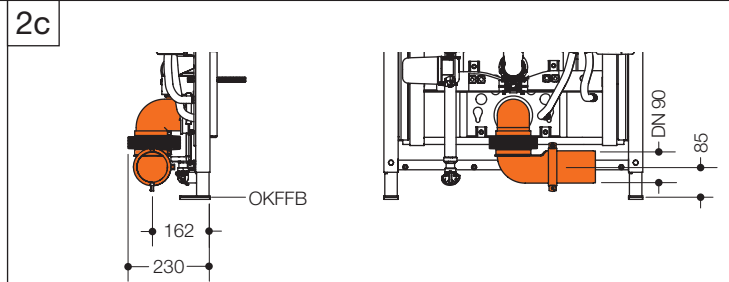
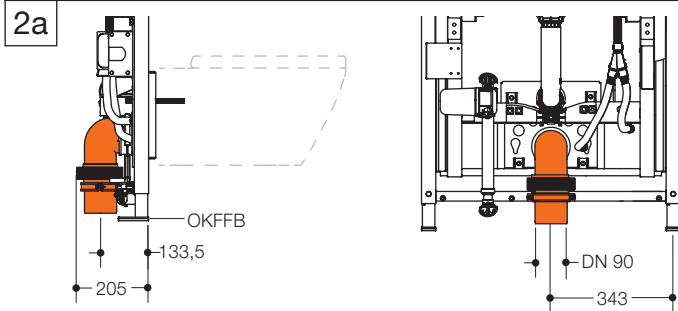
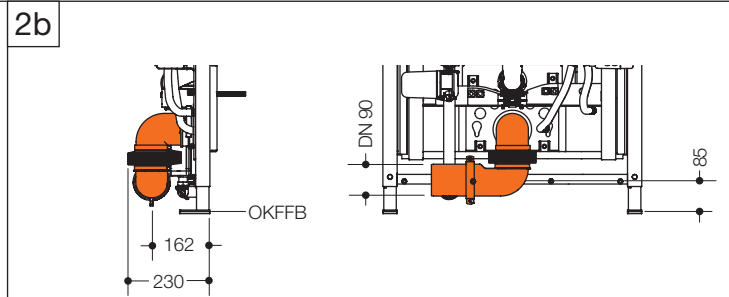
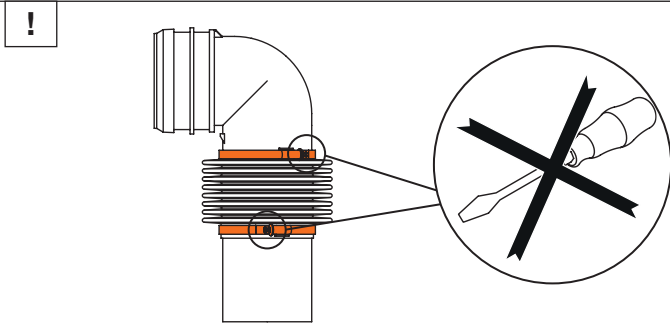


Geeigneter Bereich
Suitable area
Zone adaptée
Geschikt bereik
Zona adatta
Zona adecuada
Odpowiedni zakres zastosowania

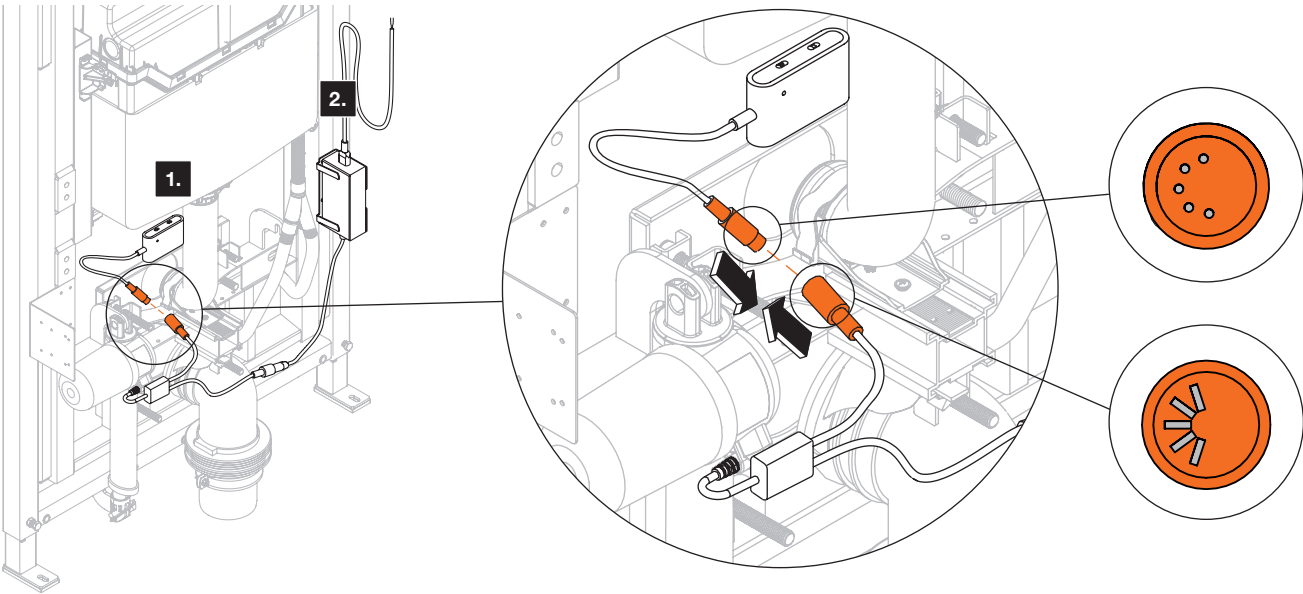


1

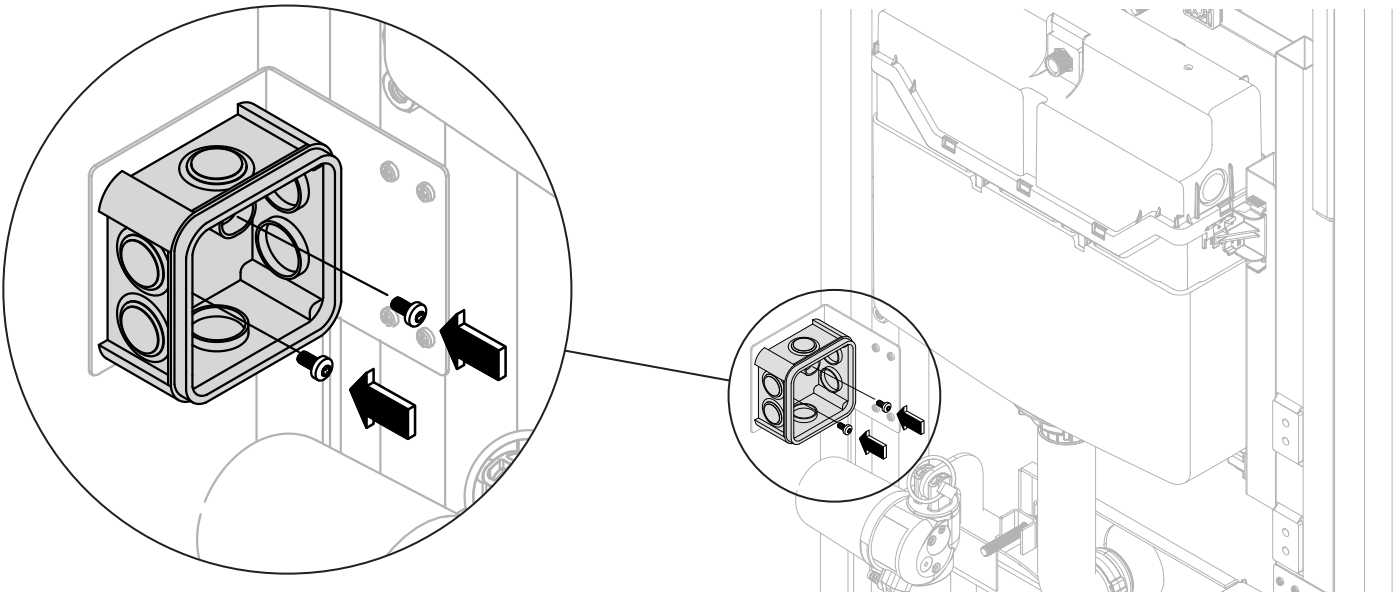




6

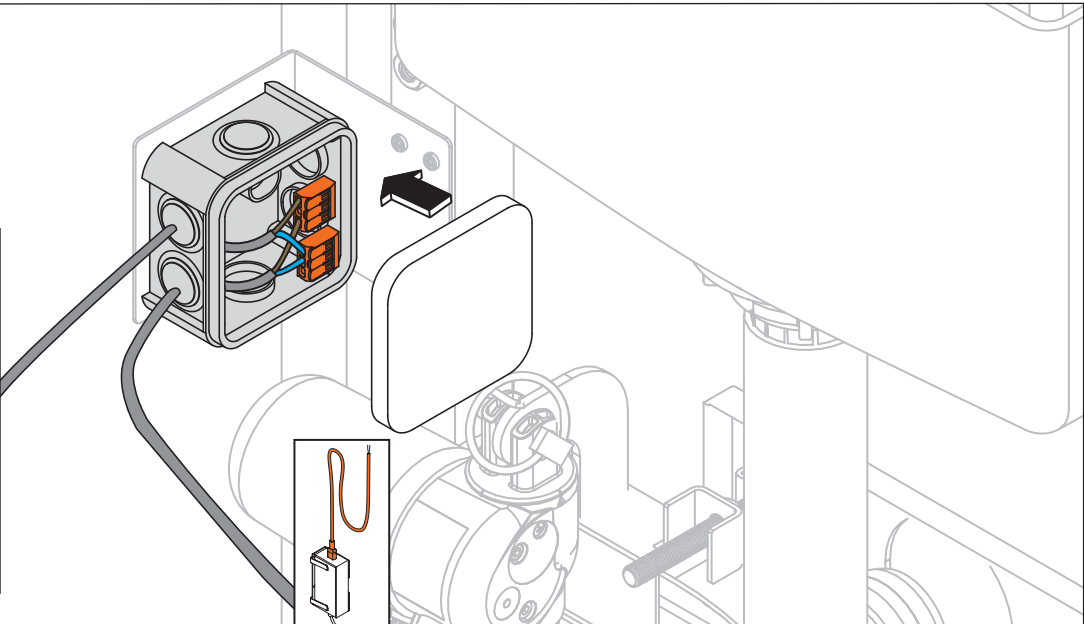
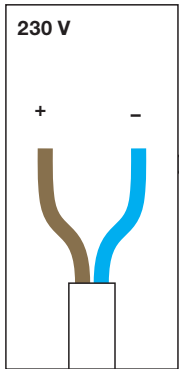


7



VARIANT A

8A

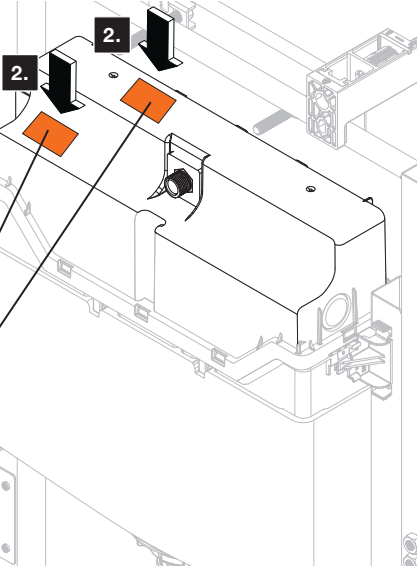




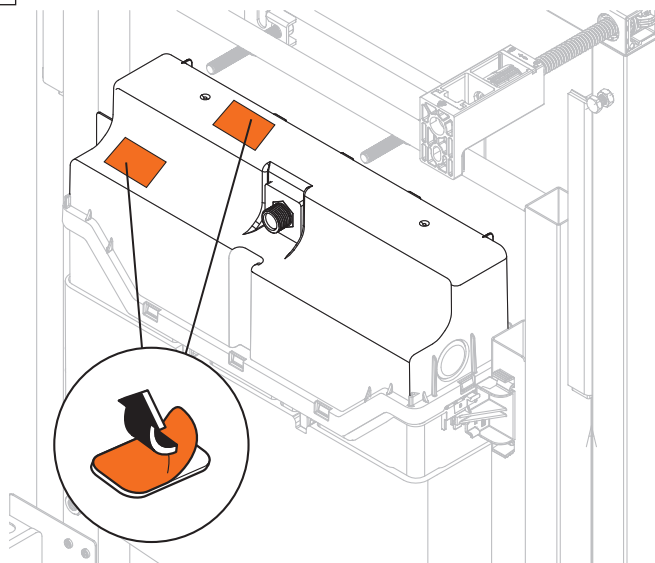
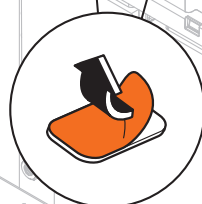
VARIANT B

8B

1

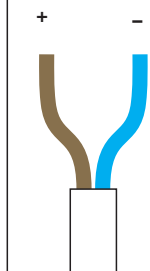


2

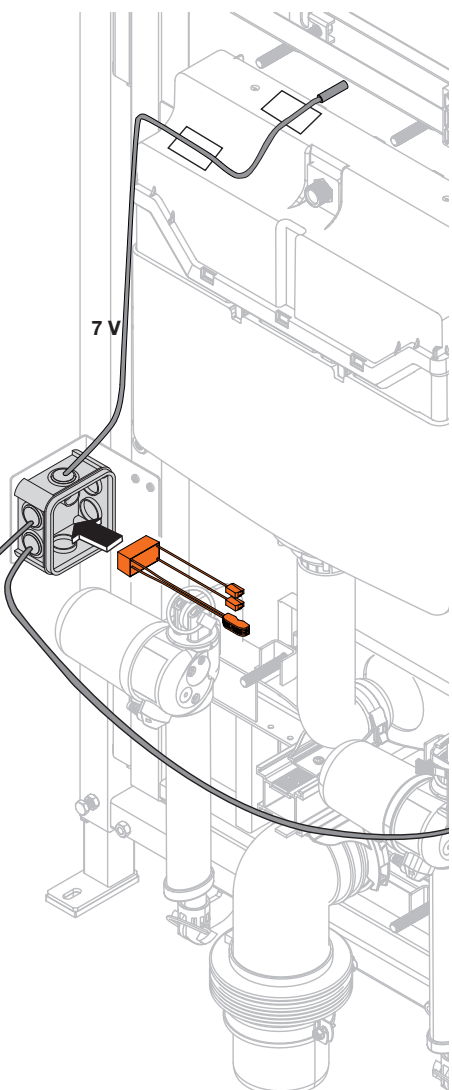


3

230 V



7 V

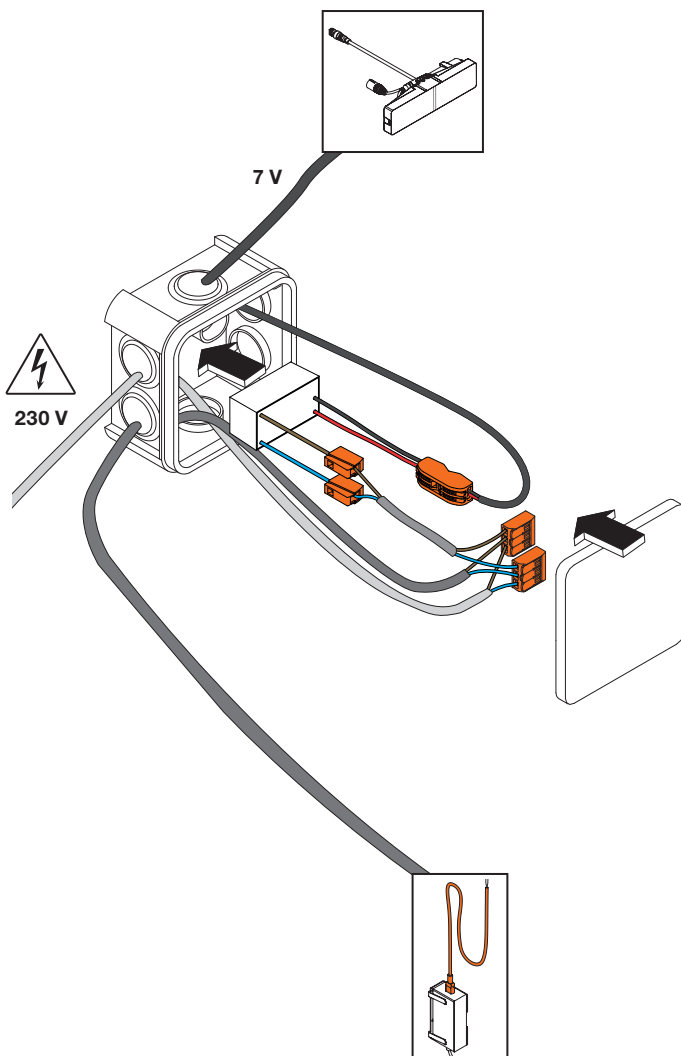


4

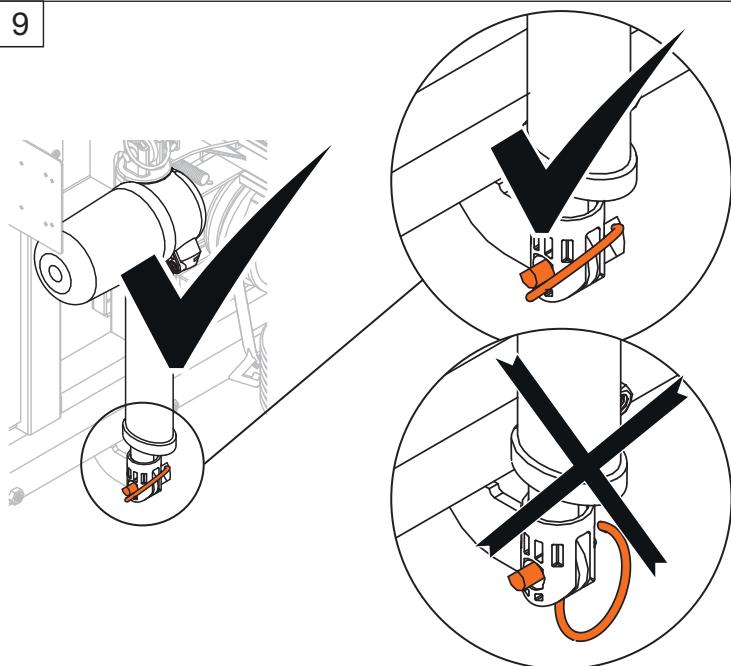


230 V

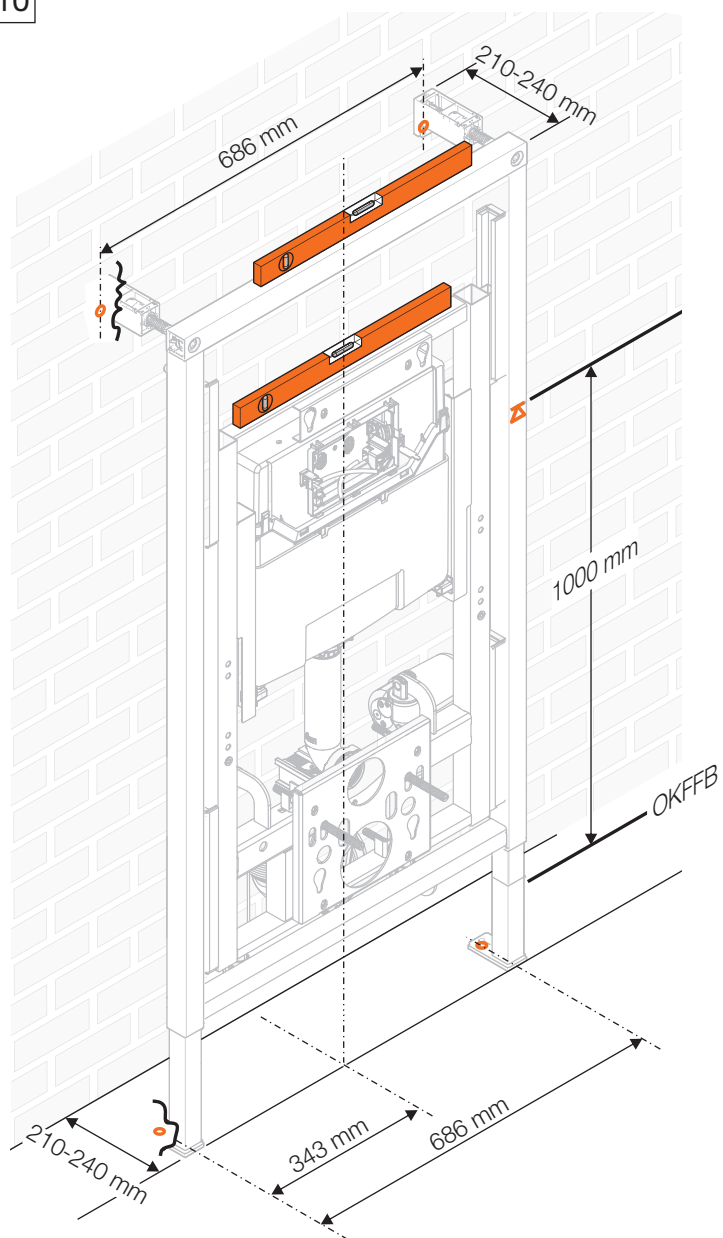
7 V



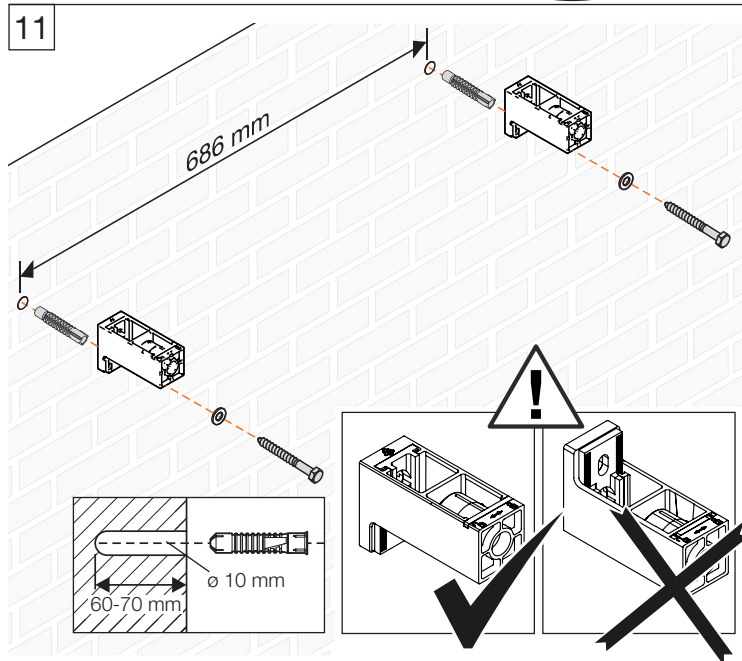
9



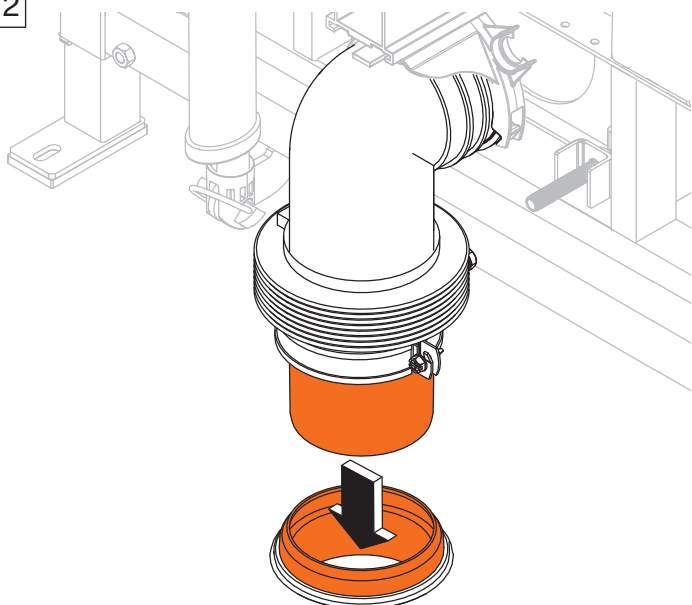
10



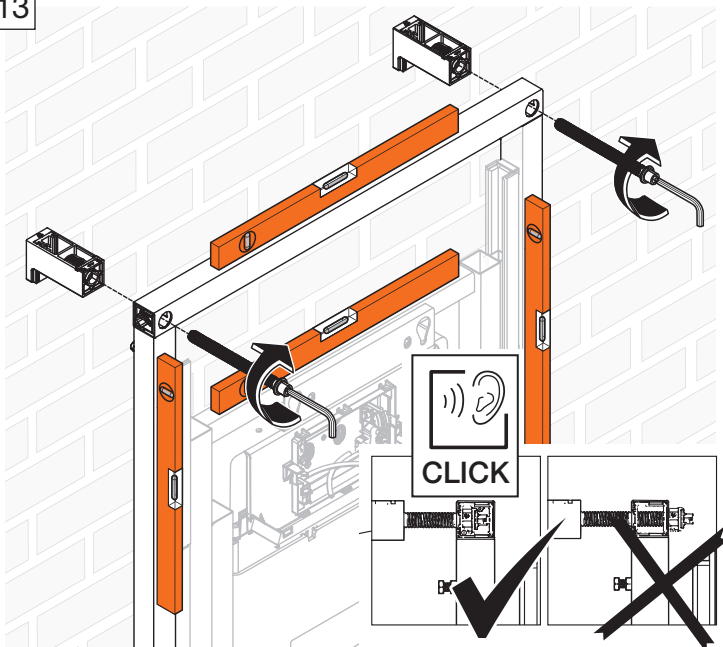
11

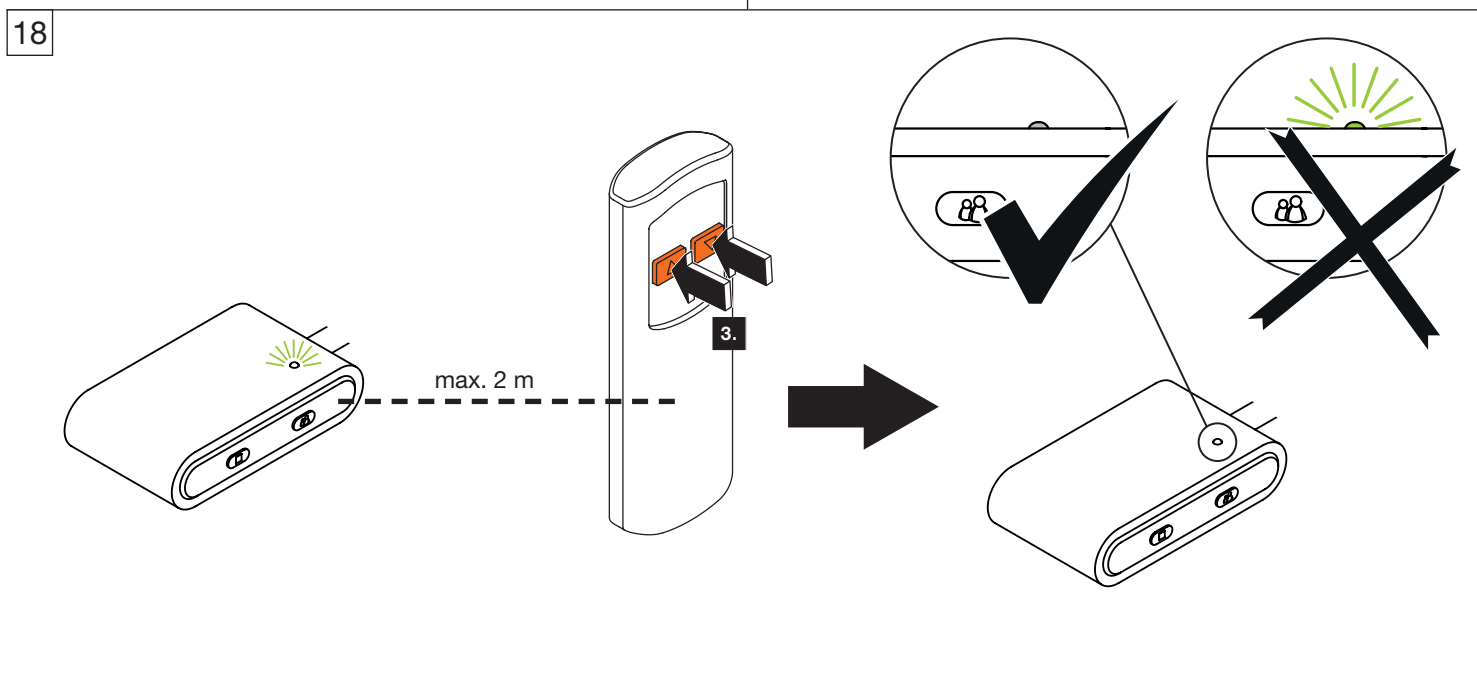
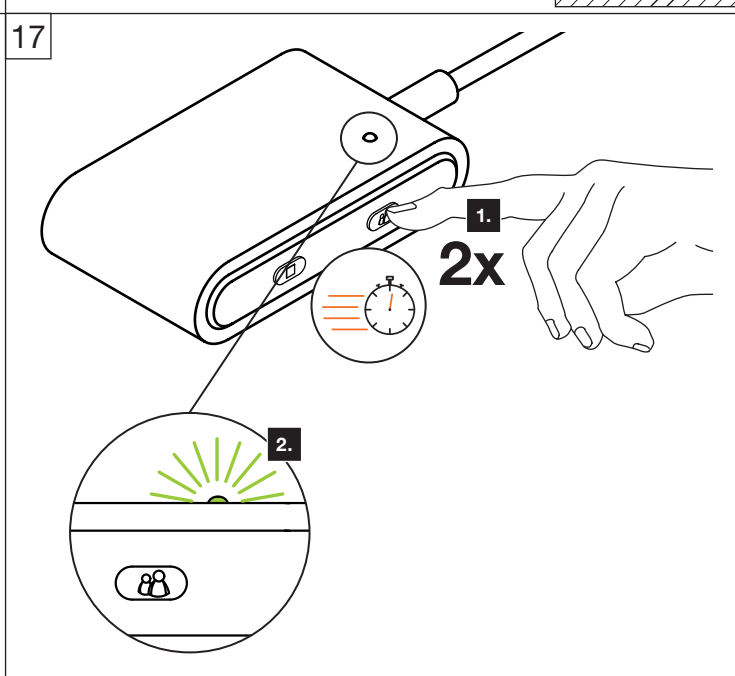
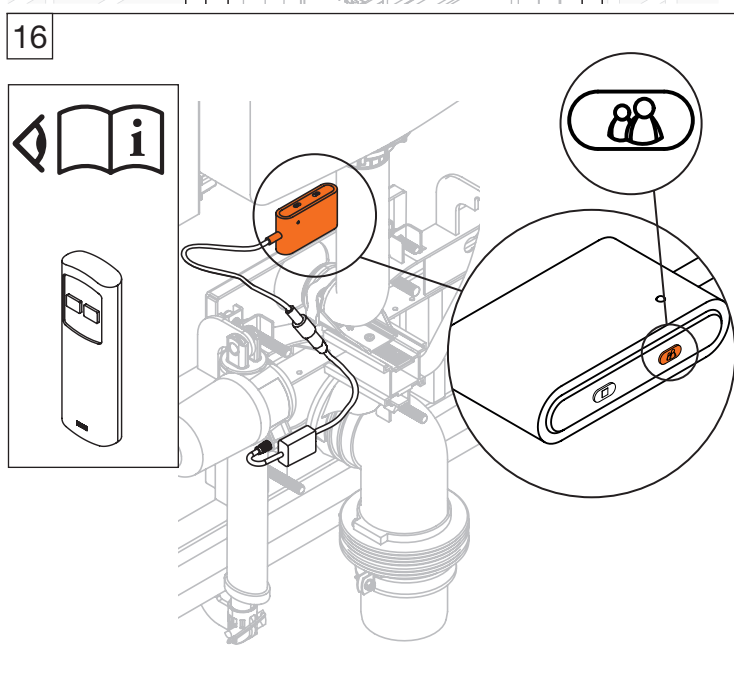
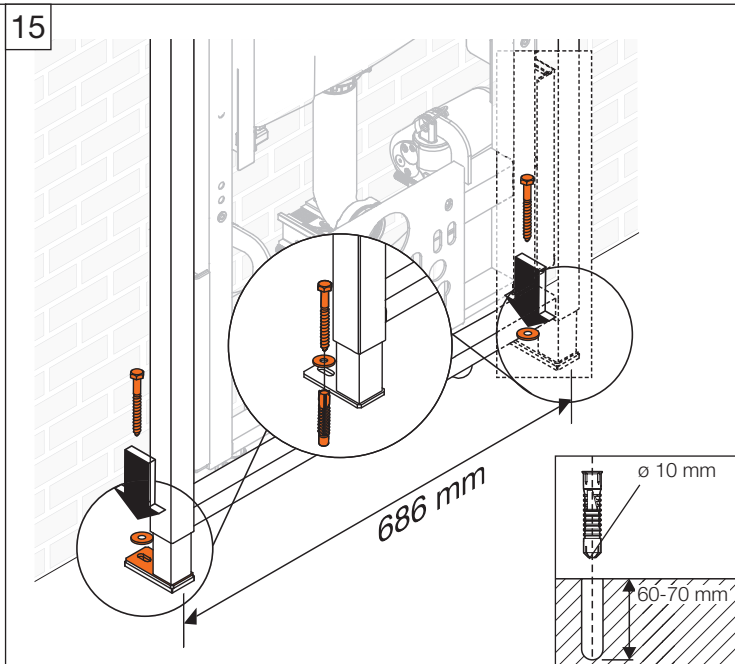
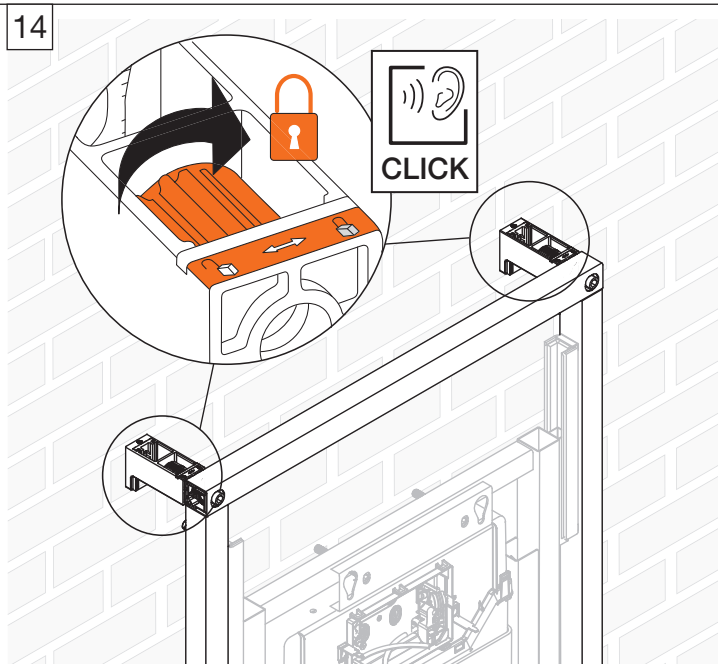


12



13

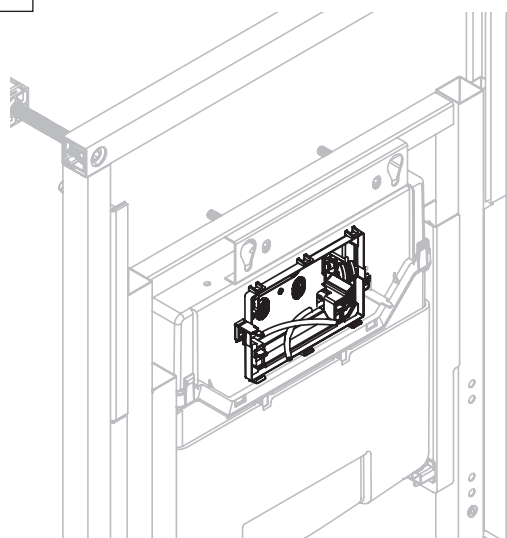




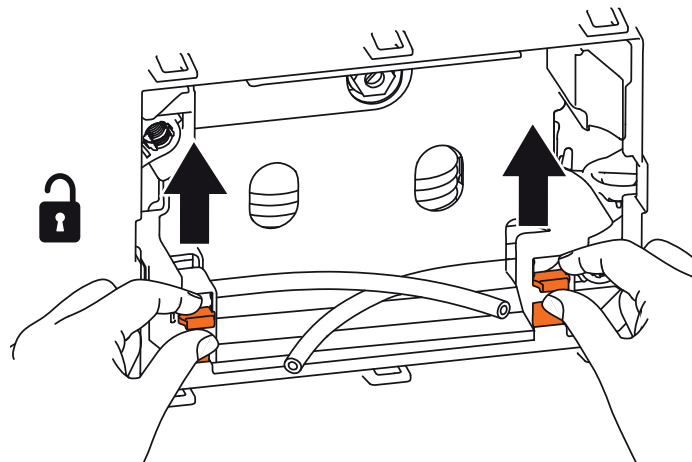
19



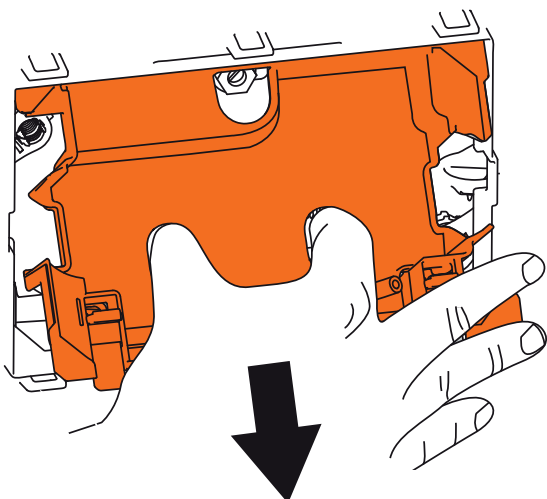
1



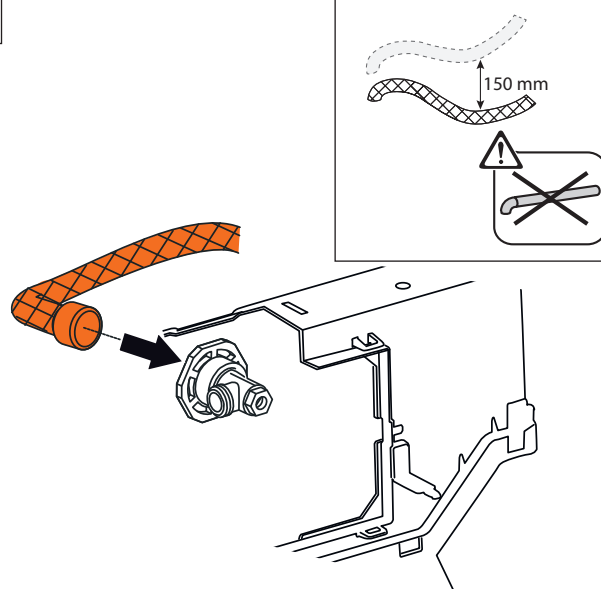
2



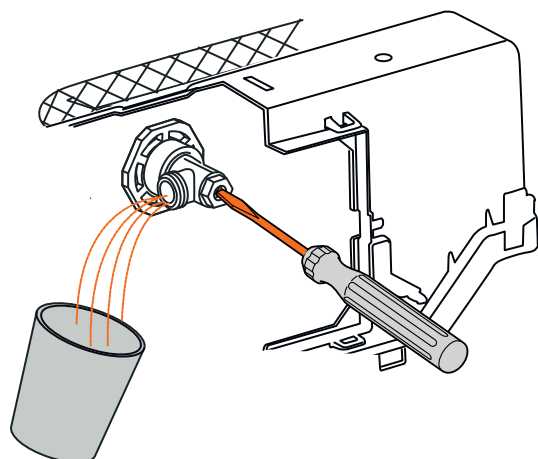
3



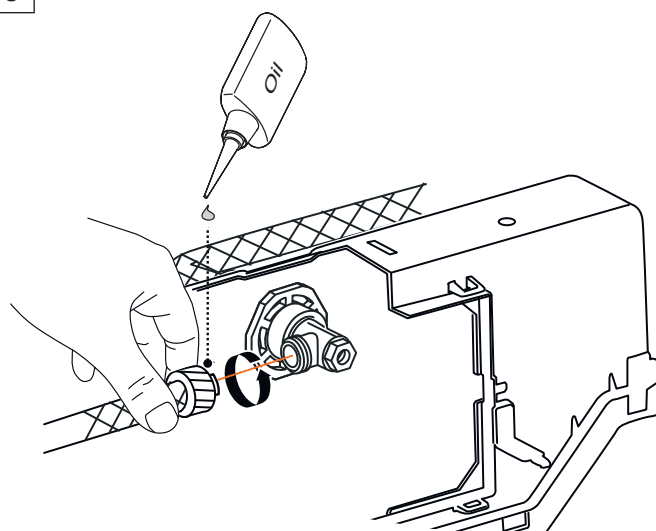
4



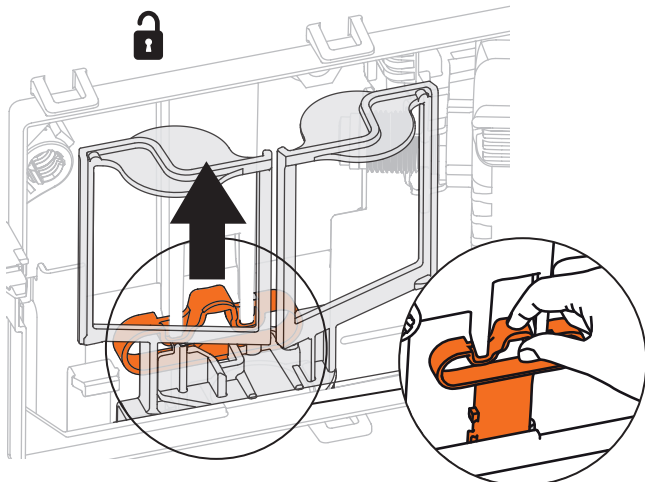
5



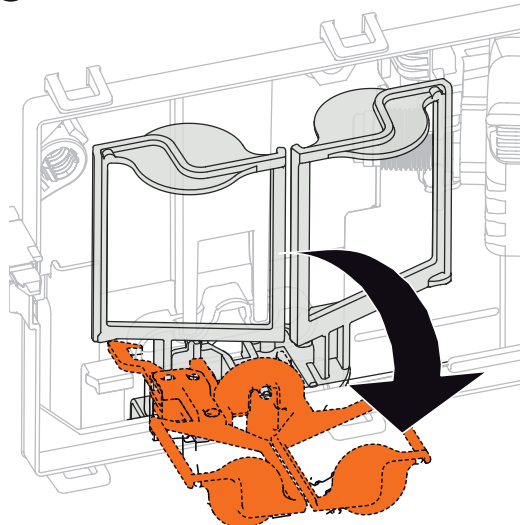
6



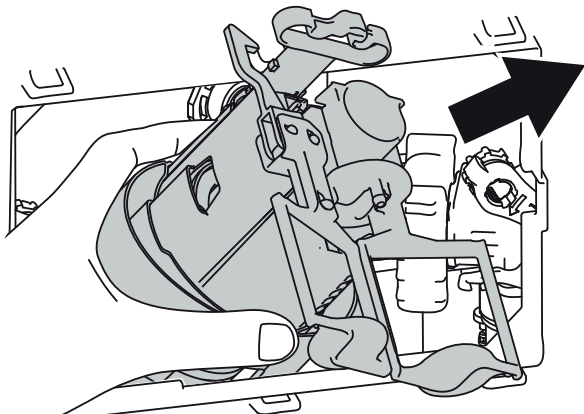
7 **i** 7/3 Liter → 4/2 Liter



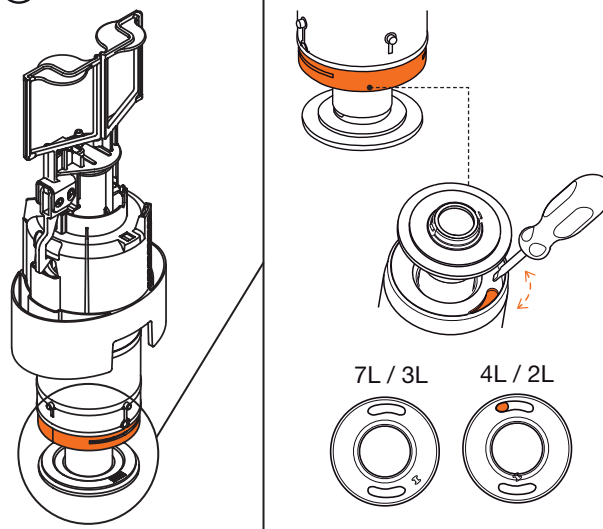
8 **i**



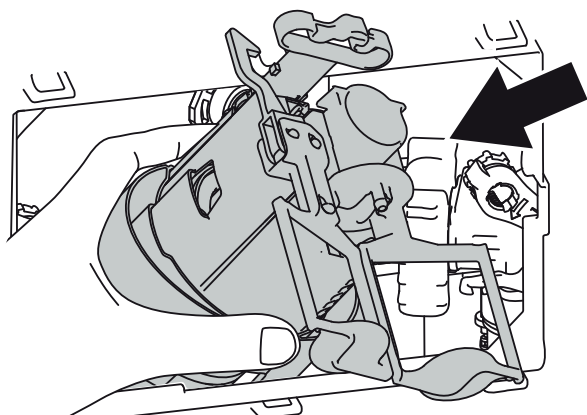
9 **i**



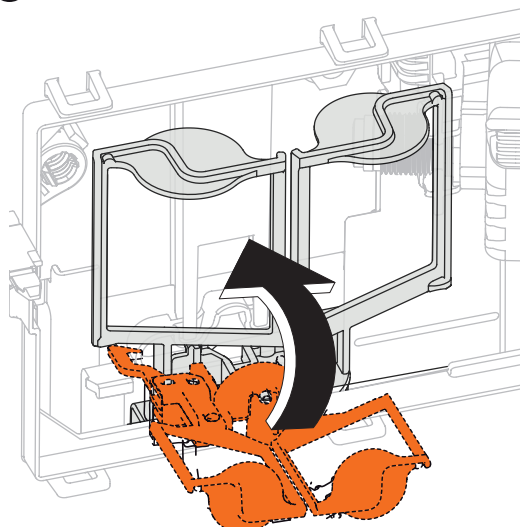
10 **i**

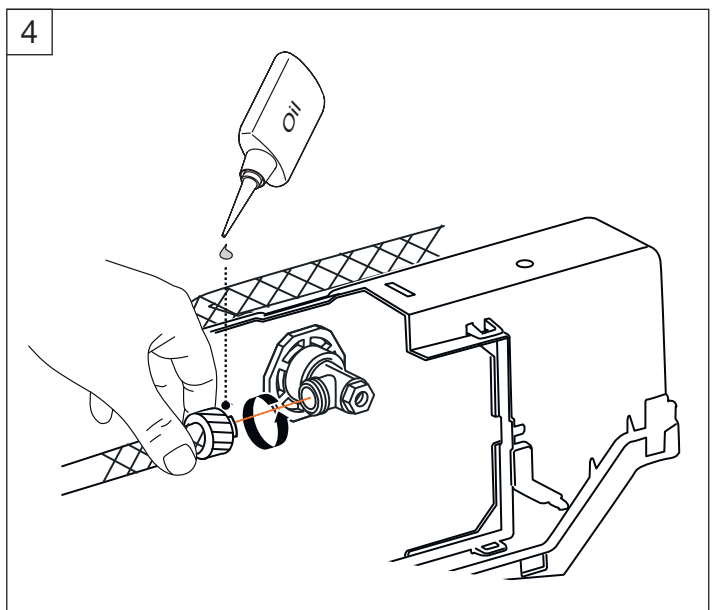
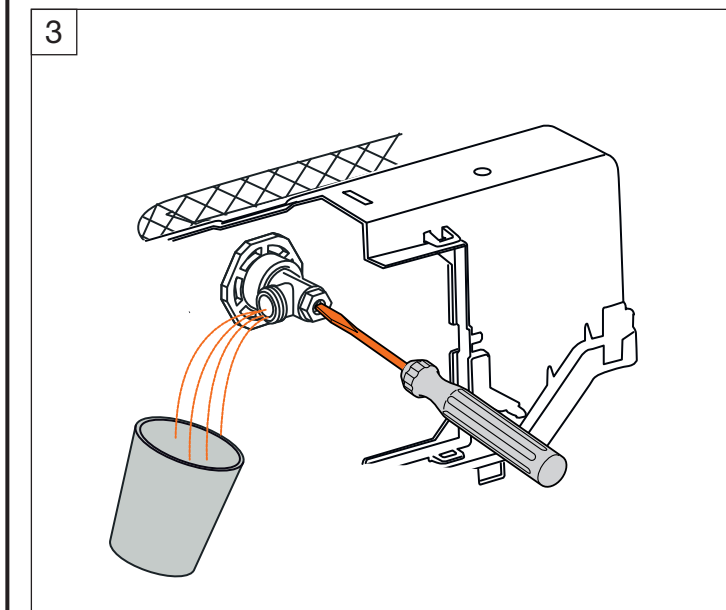
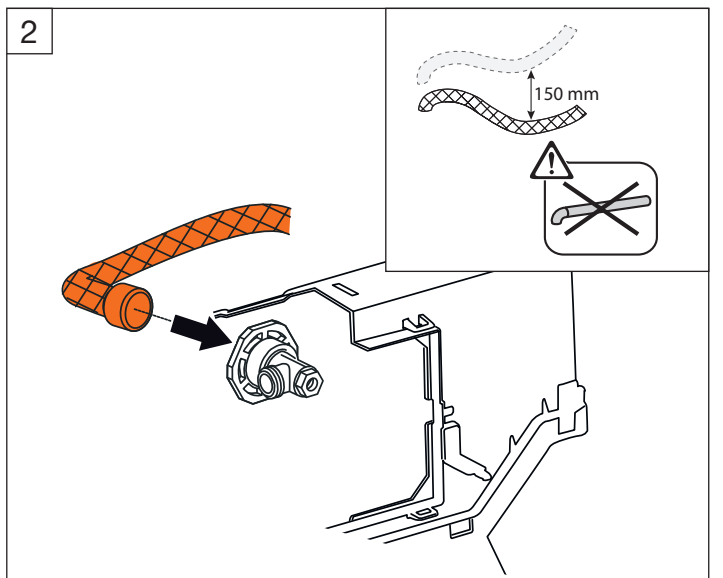
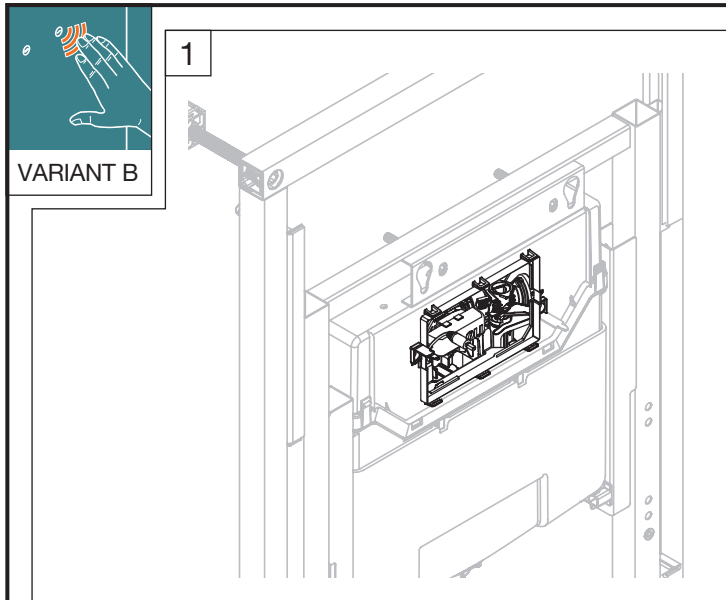
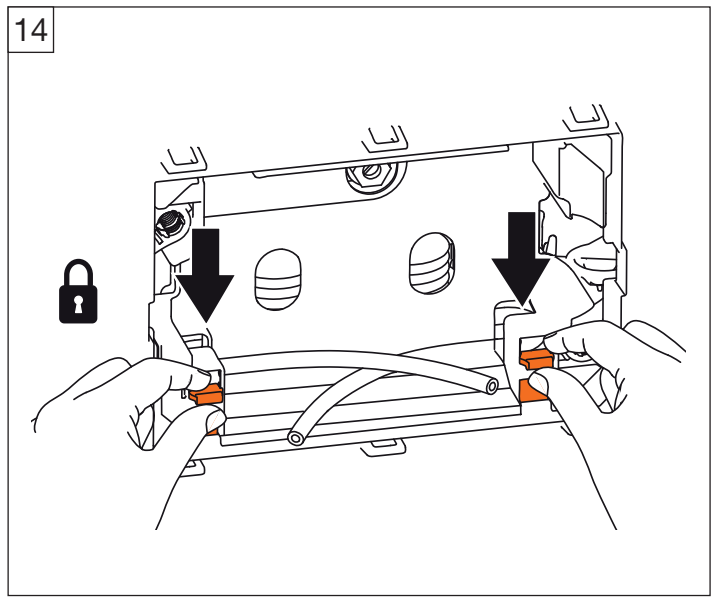
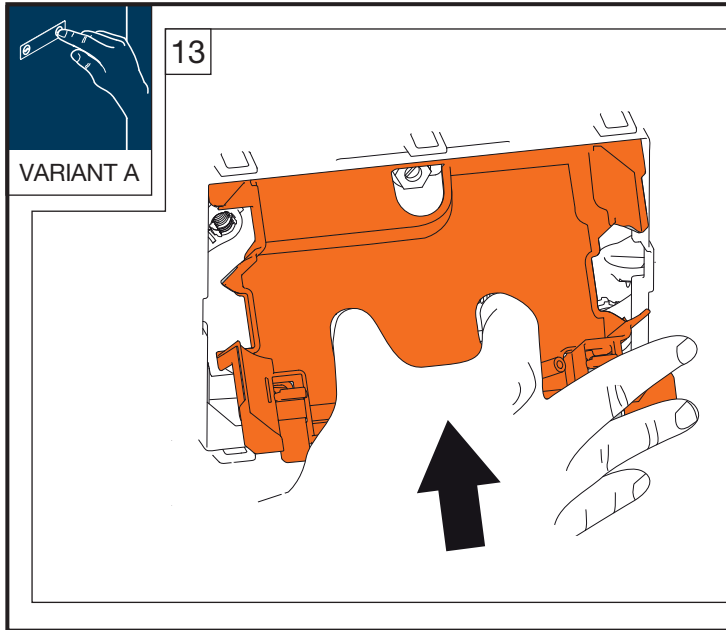


11 **i**

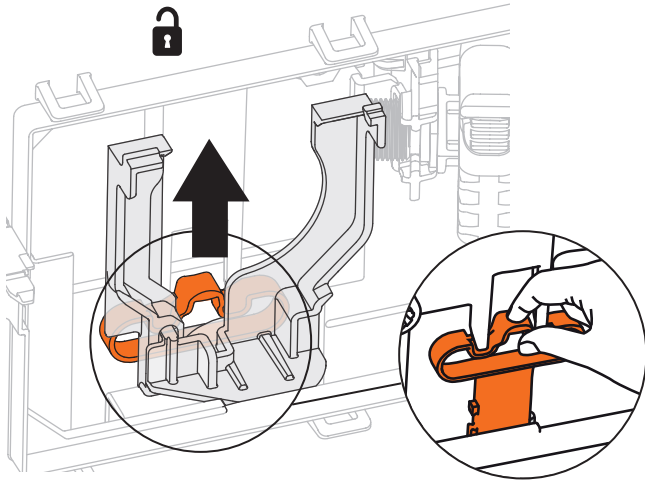


12 **i**

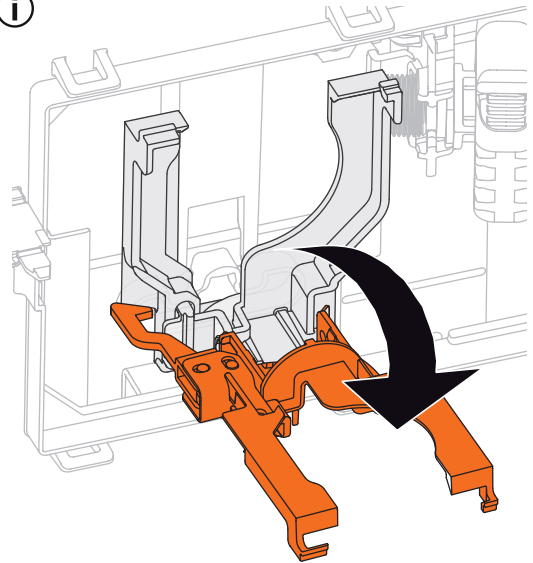




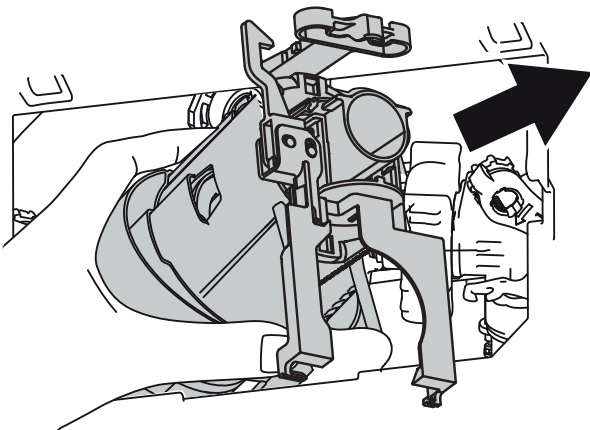
5 **i** 7/3 Liter → 4/2 Liter



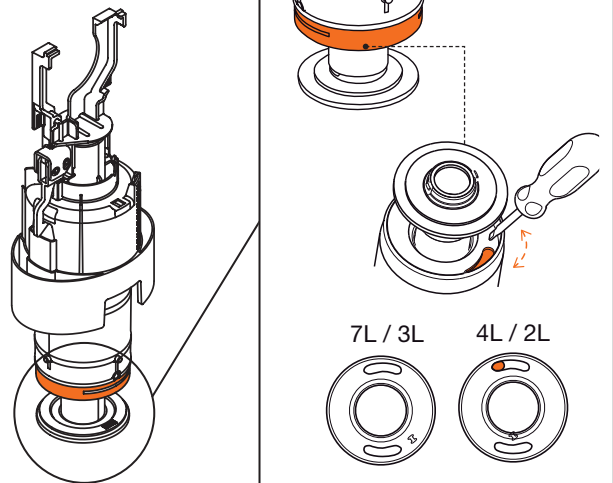
6 **i**



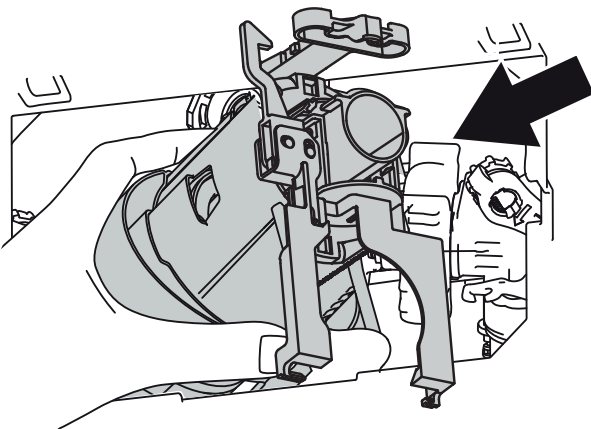
7 **i**



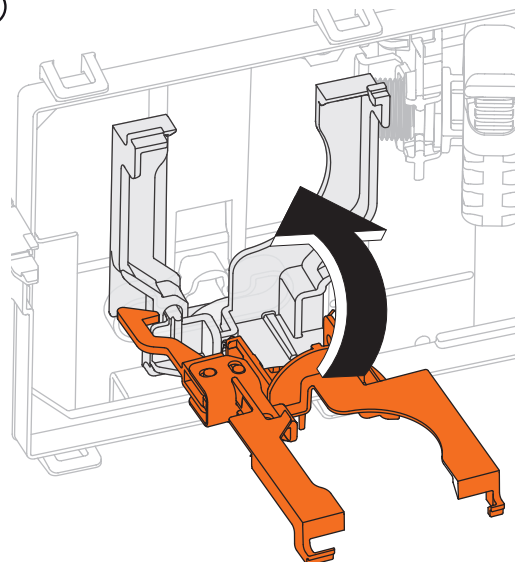
8 **i**



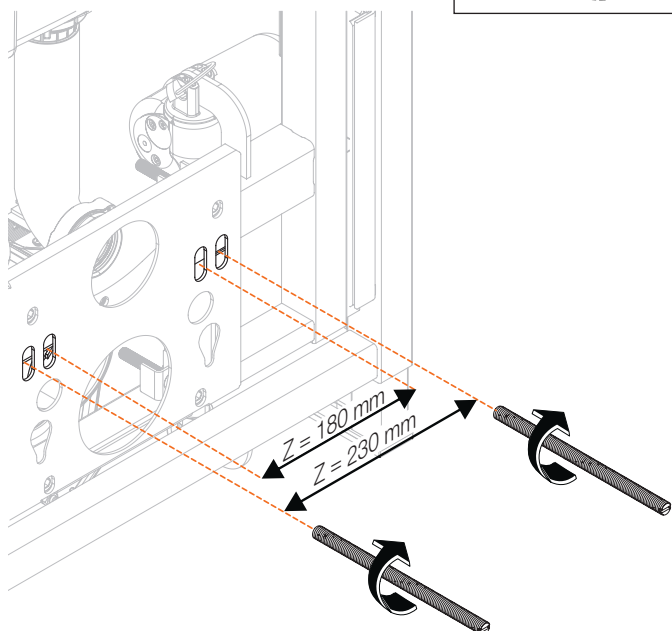
9 **i**



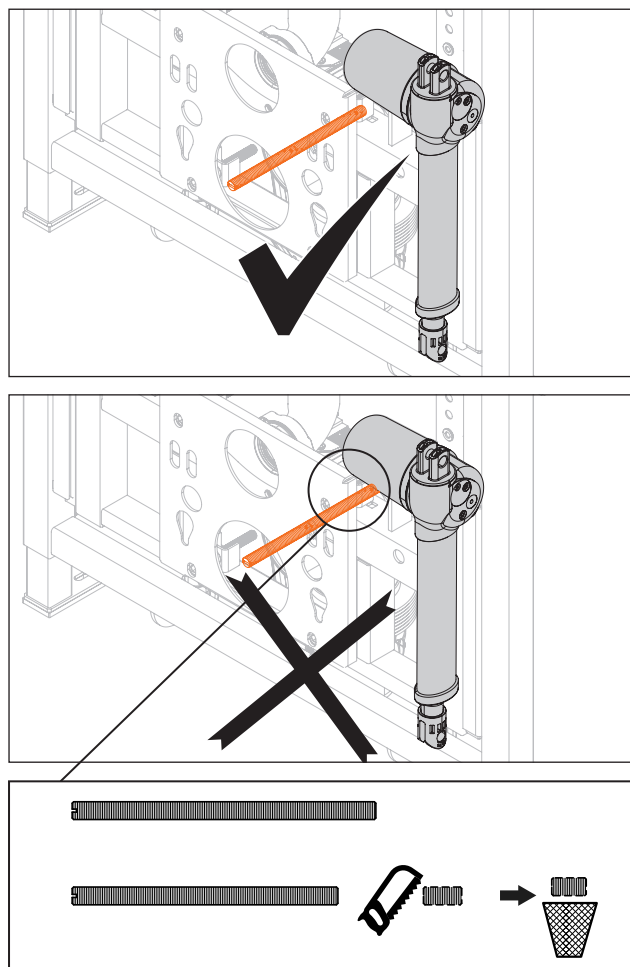
10 **i**



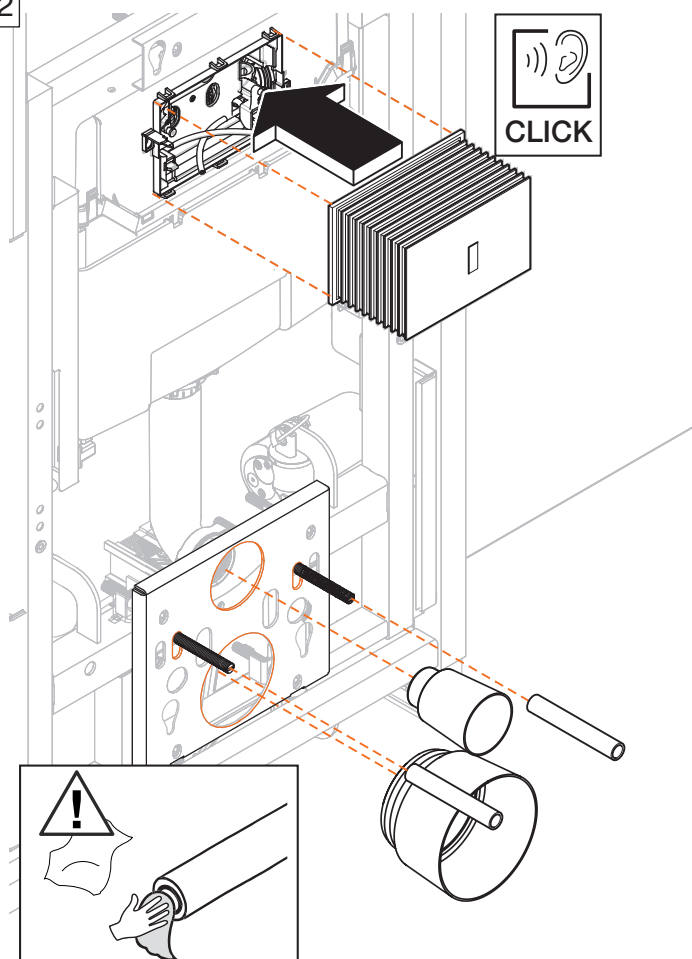
20



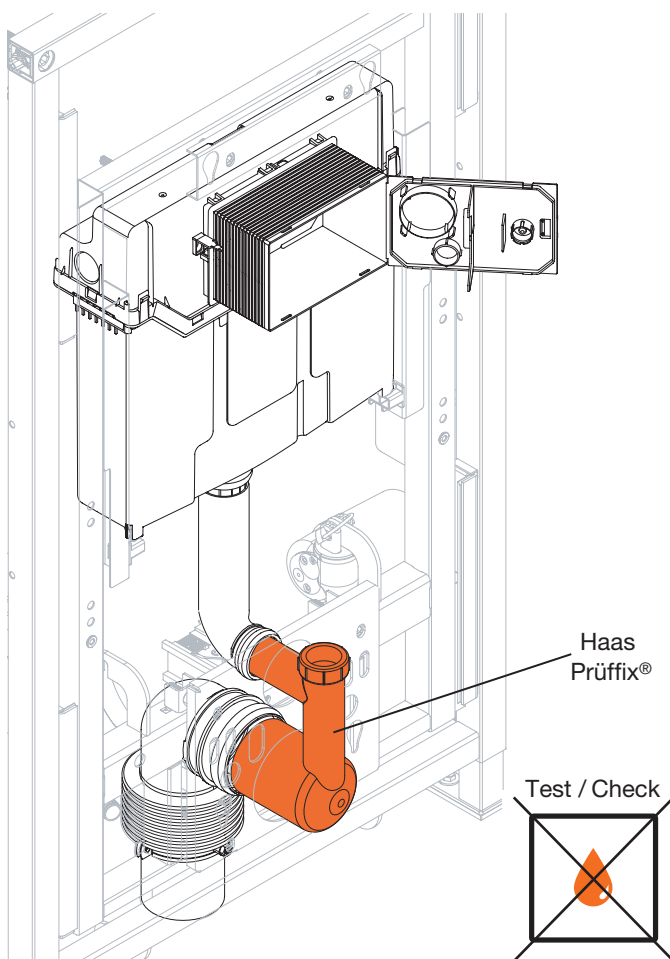
21

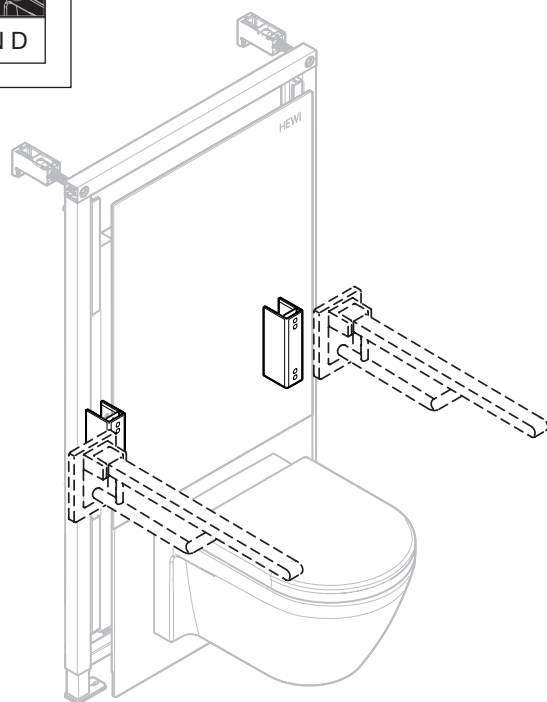


22



23

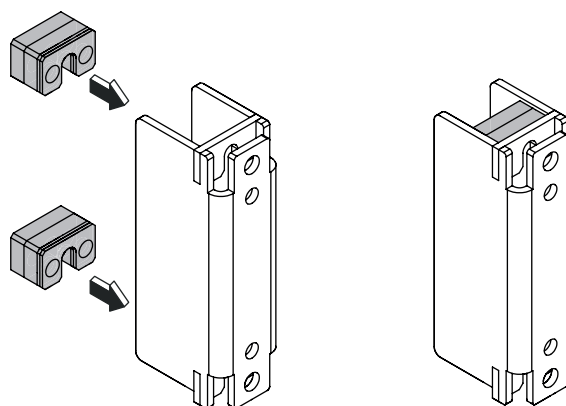




1

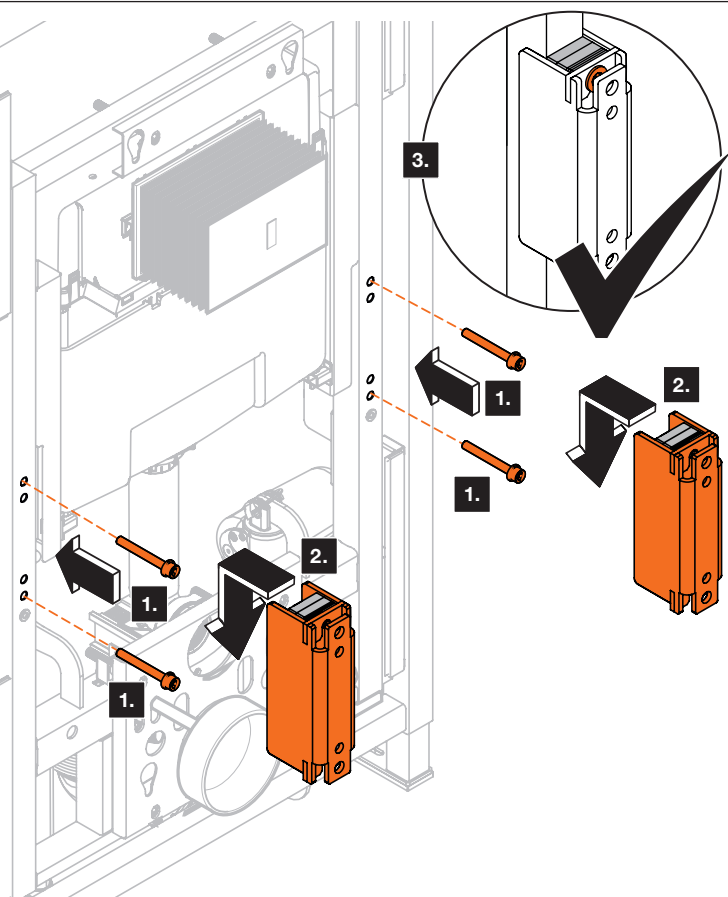


Nr. 176108

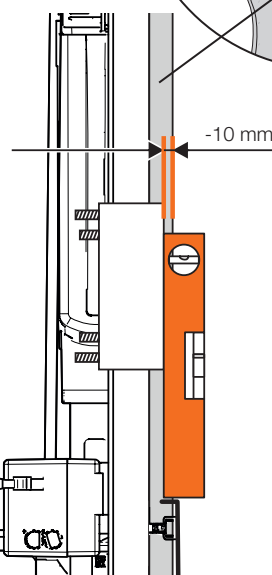
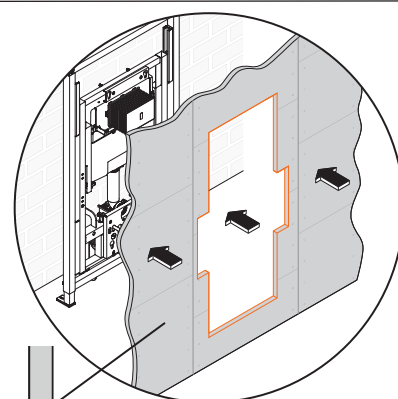


Nr. S50.02.00002

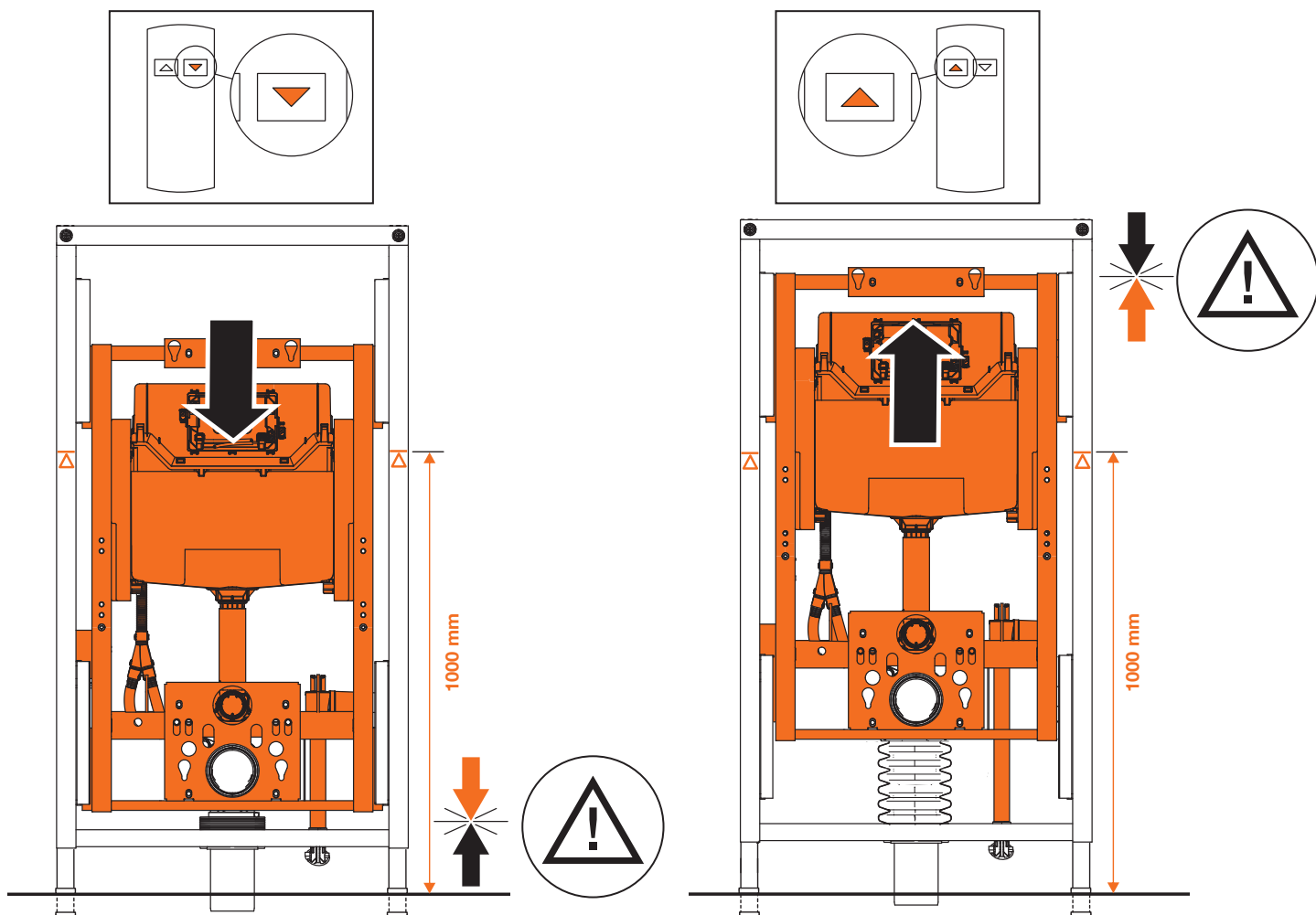
2



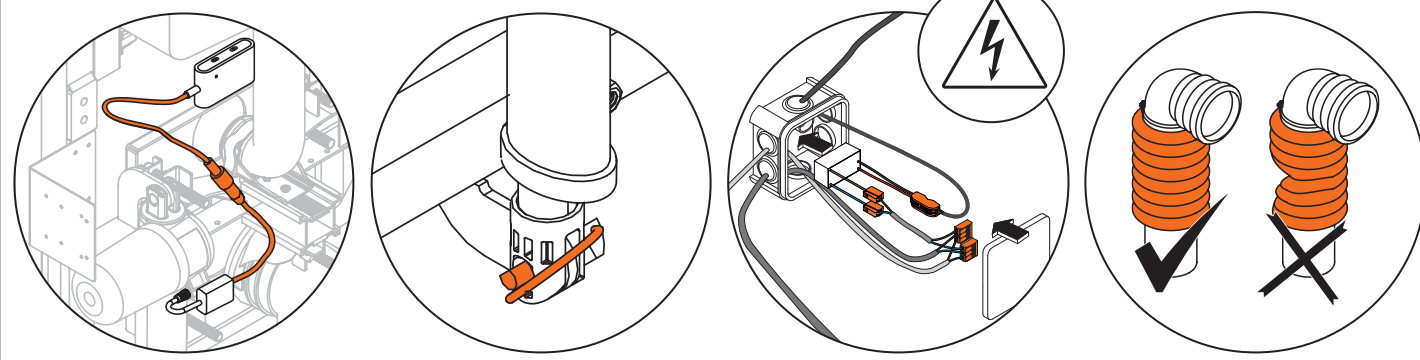
3



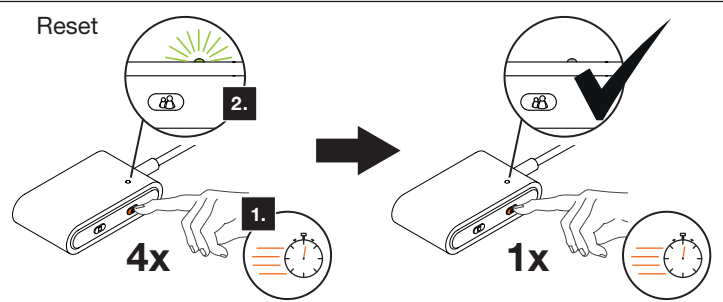
Funktionstest | Functional test | Test de fonctionnement | Functietest | Test funzionale | Prueba de funcionamiento
Test funkcjonalności



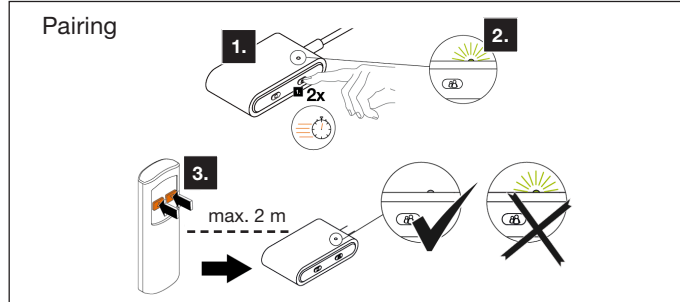
Checklist



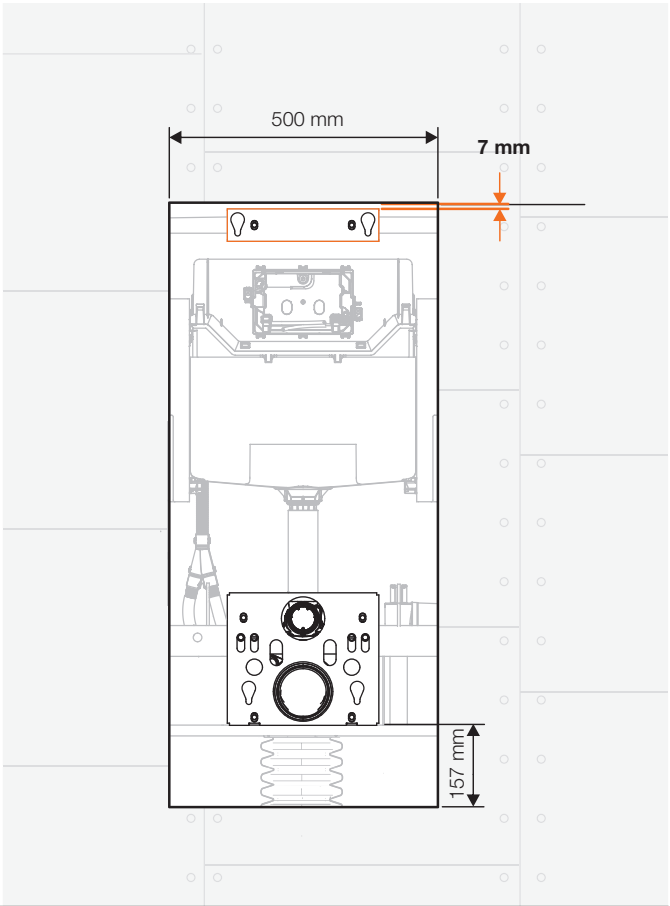
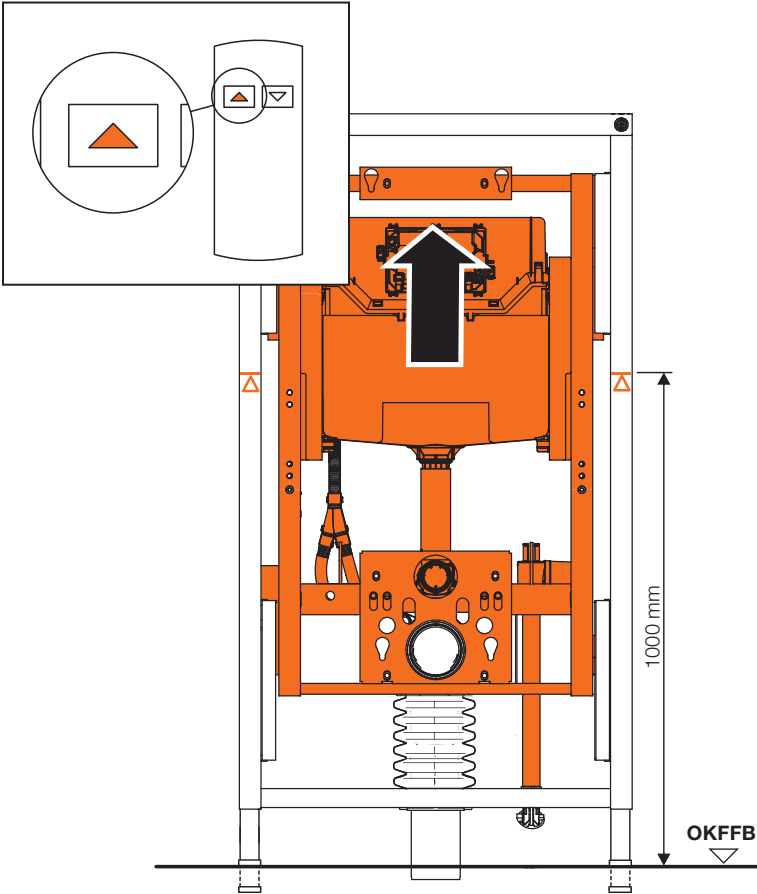
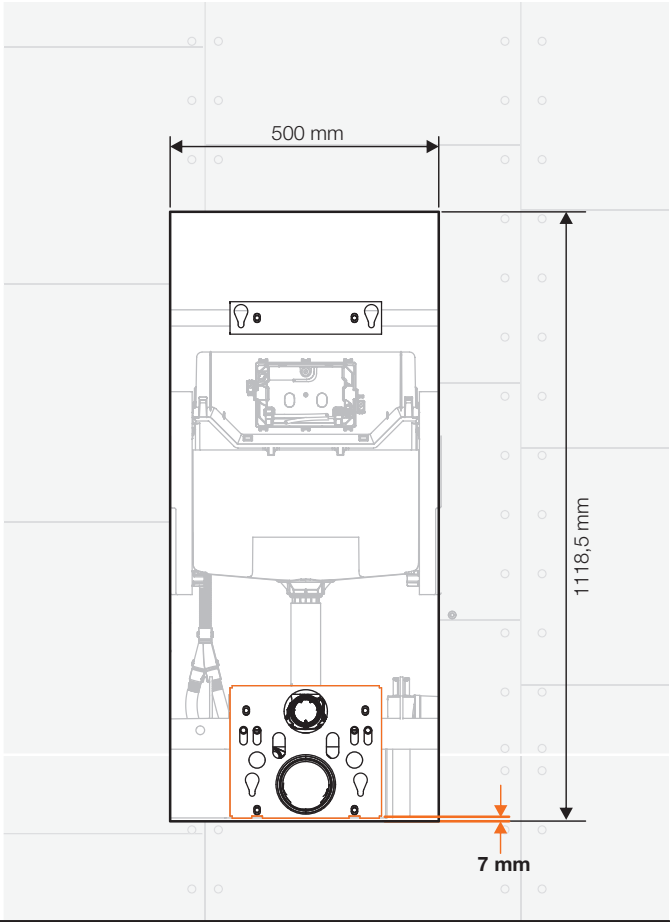
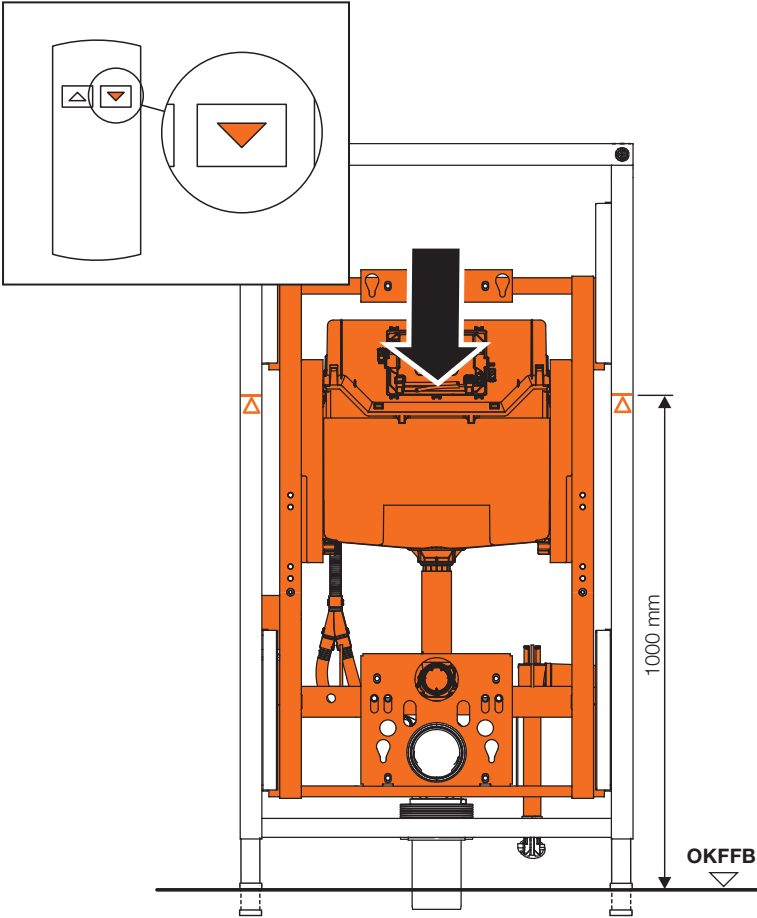
Reset



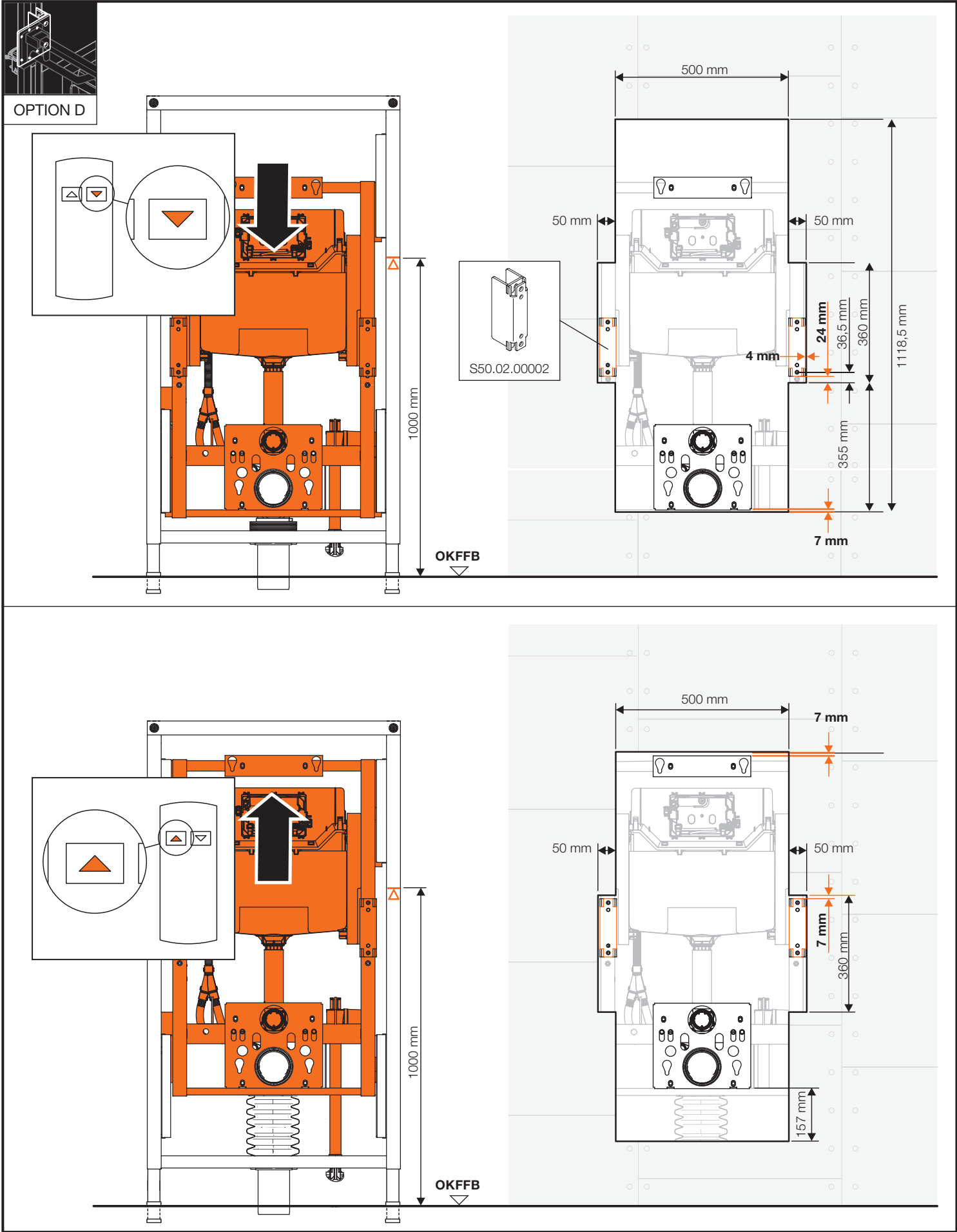
Pairing

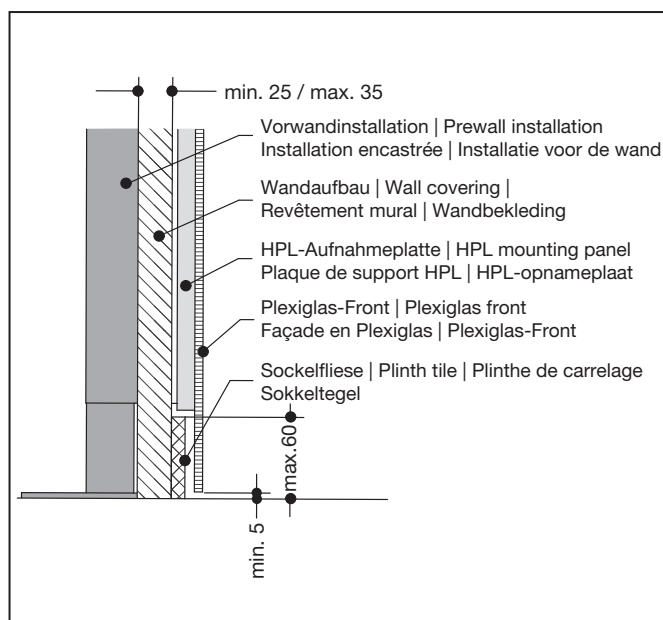
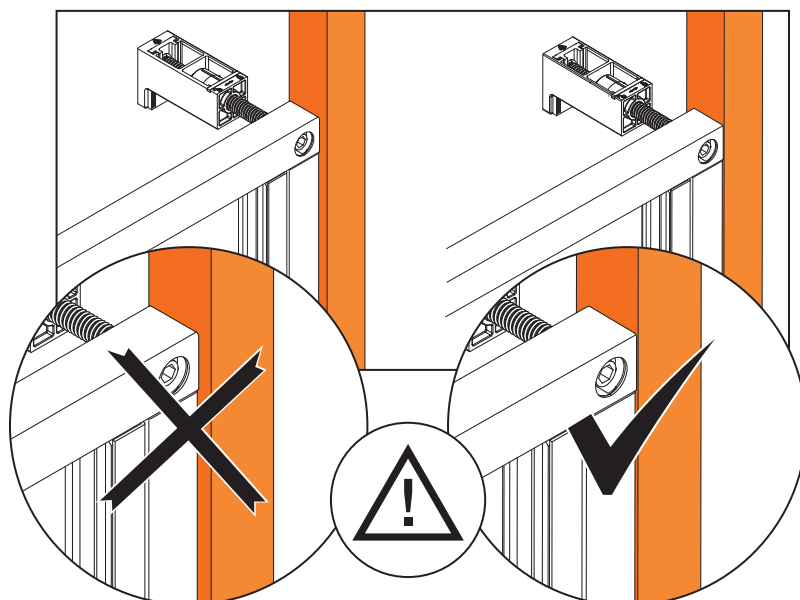
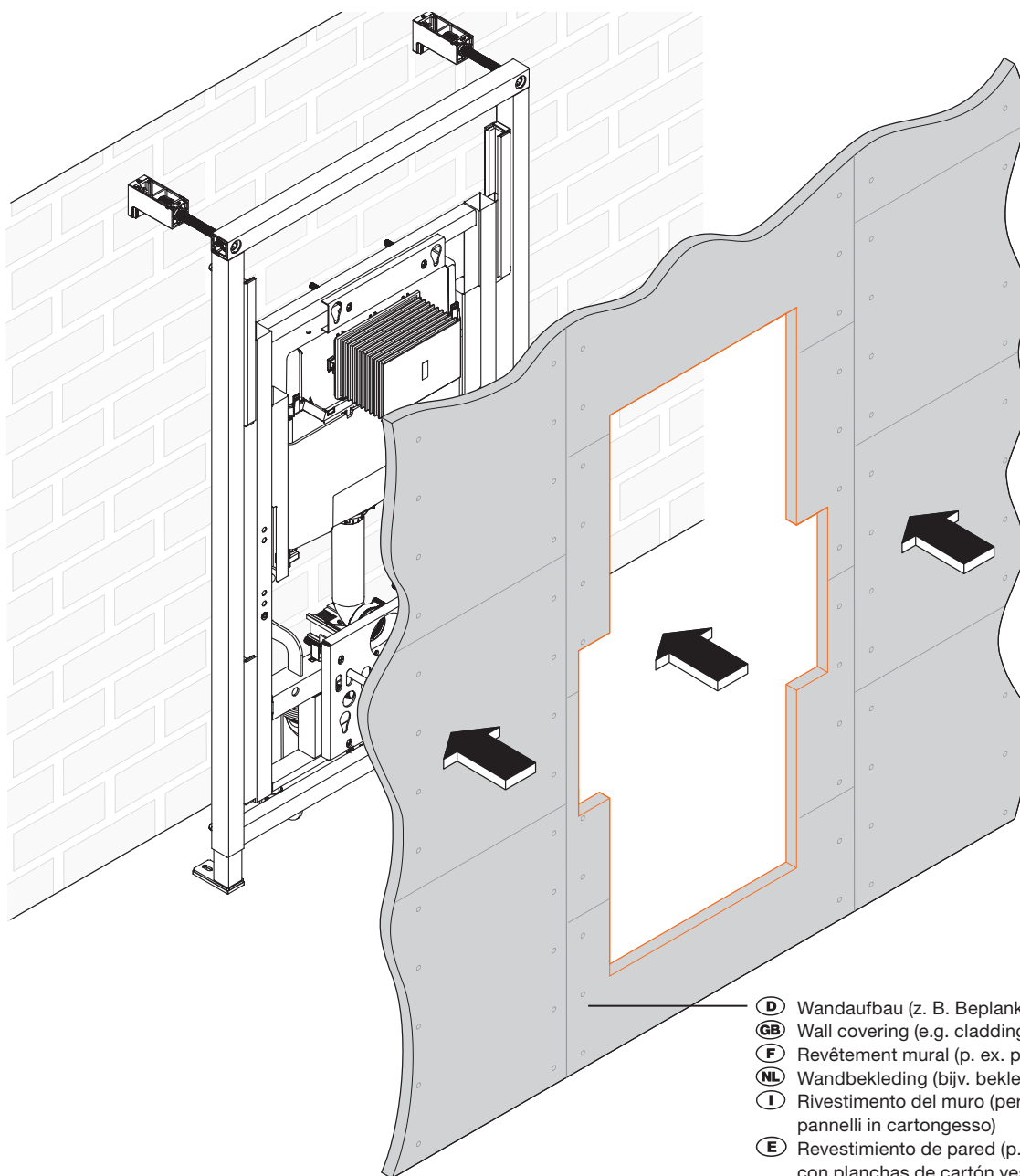


26a

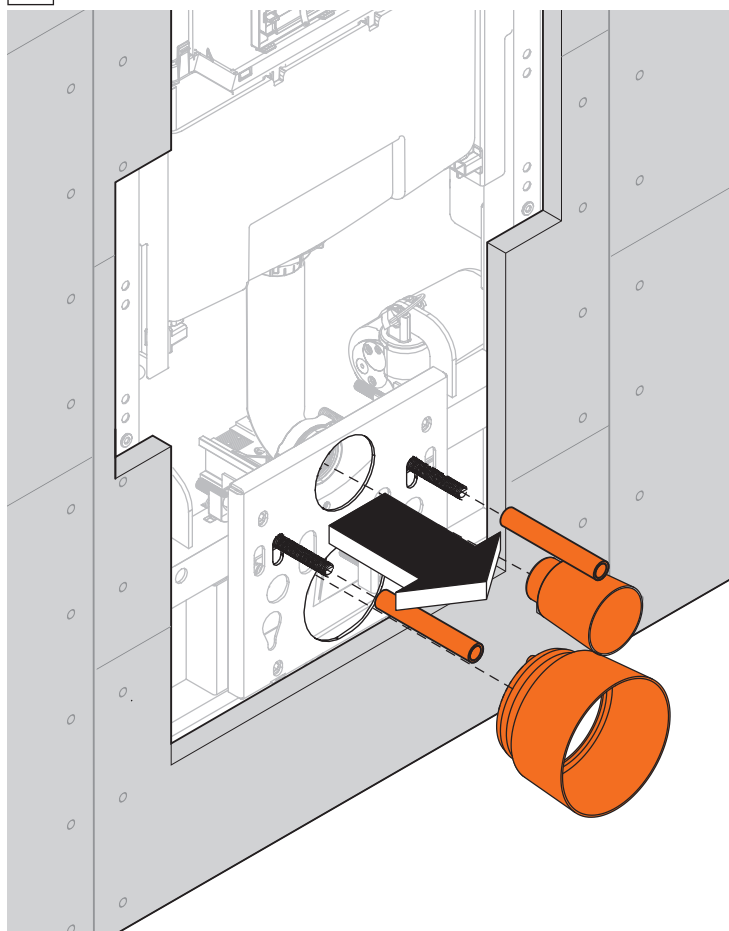


26b

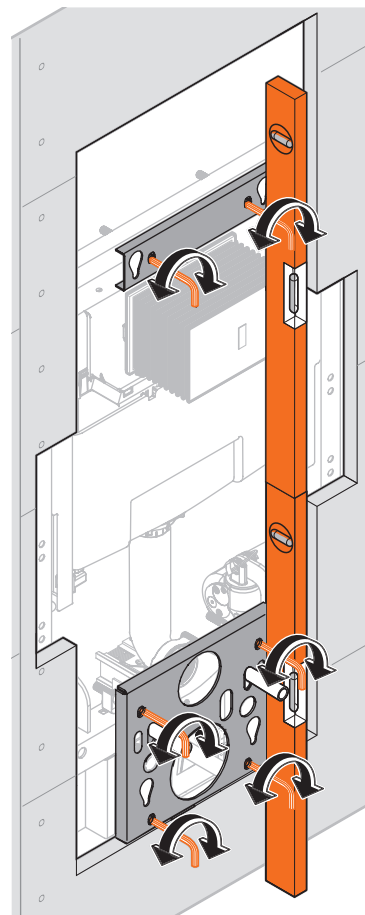
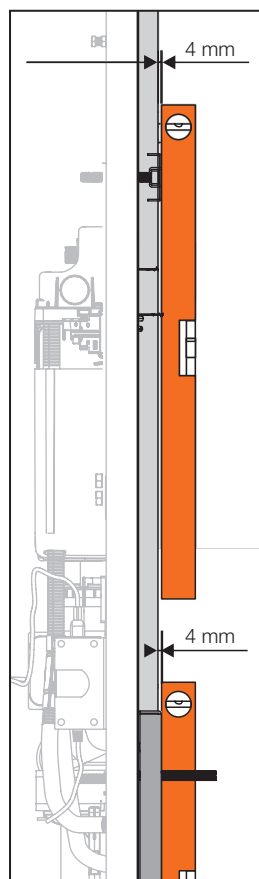




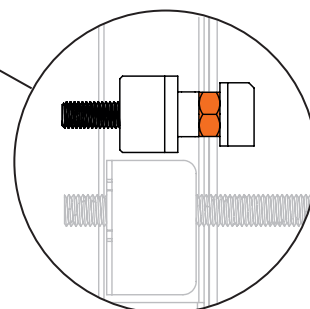
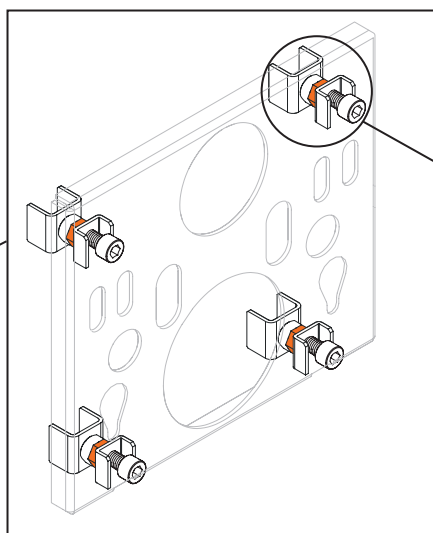
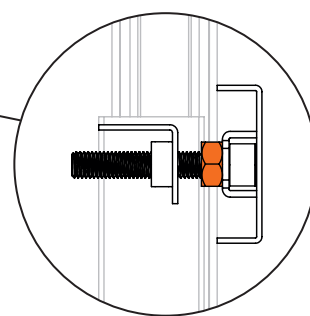
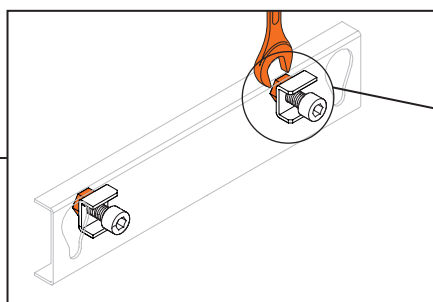
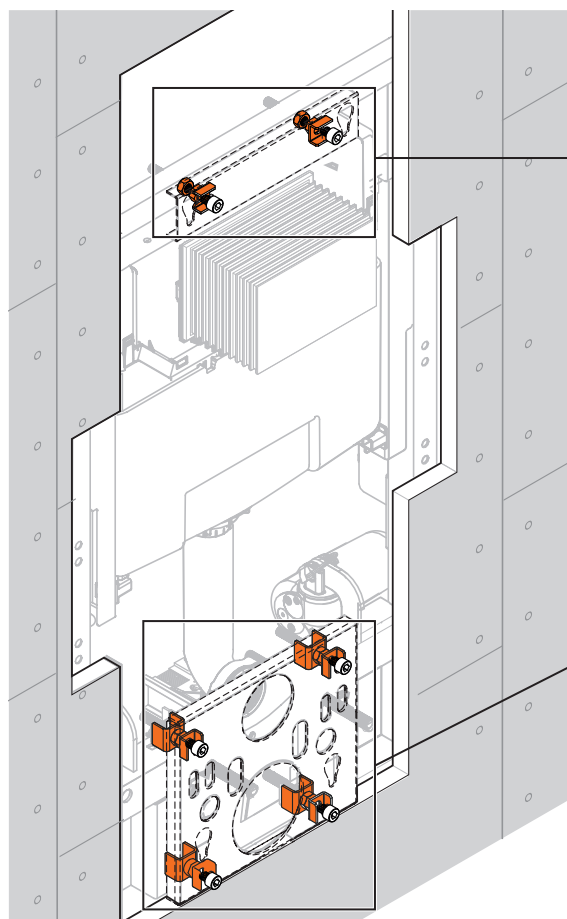
28



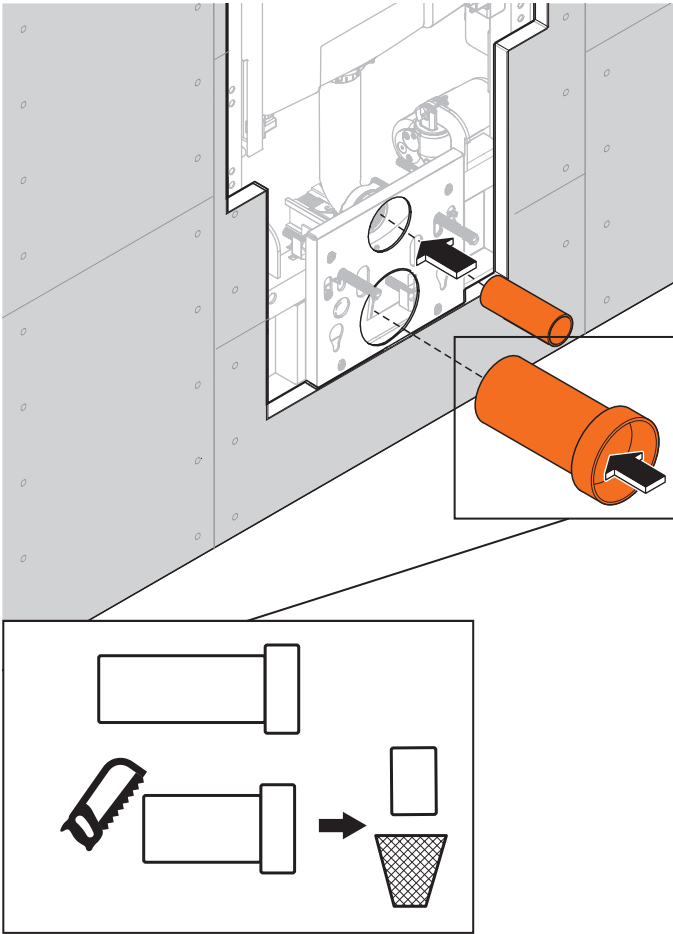
29



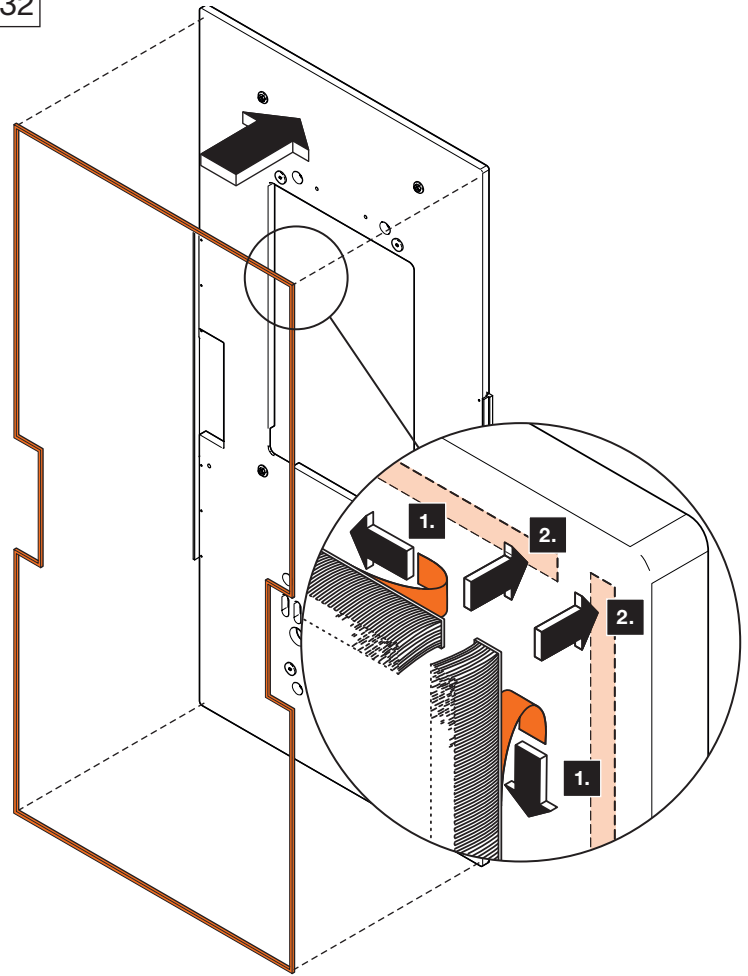
30



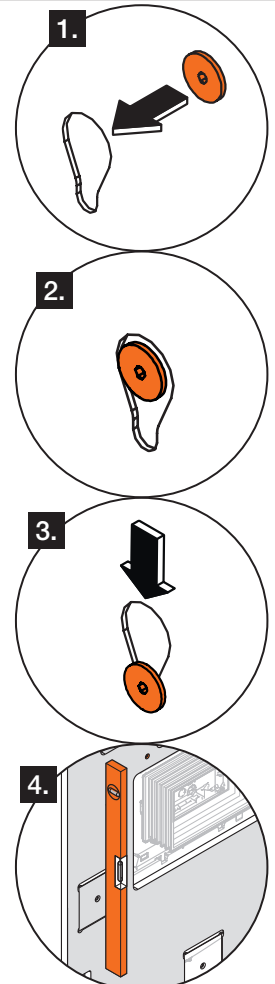
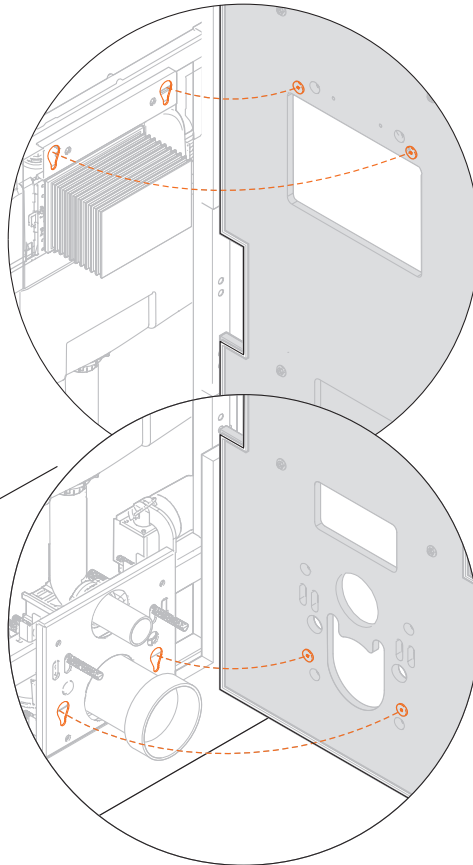
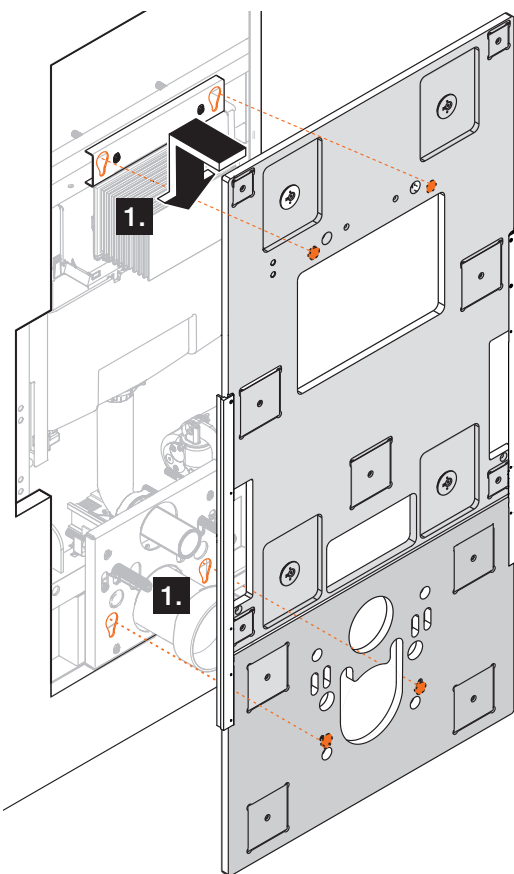
31



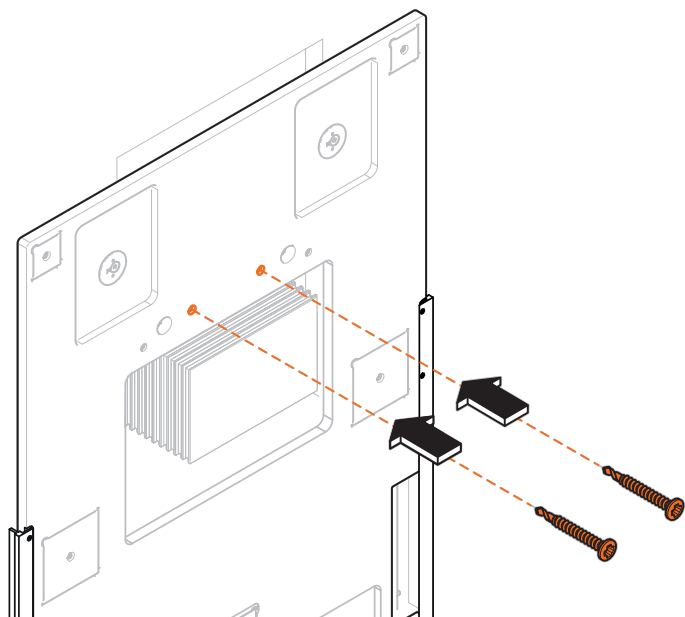
32



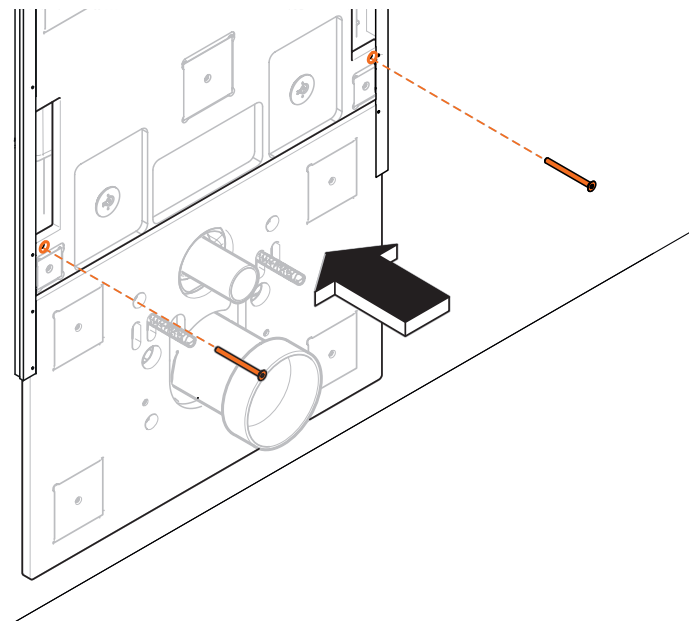
33



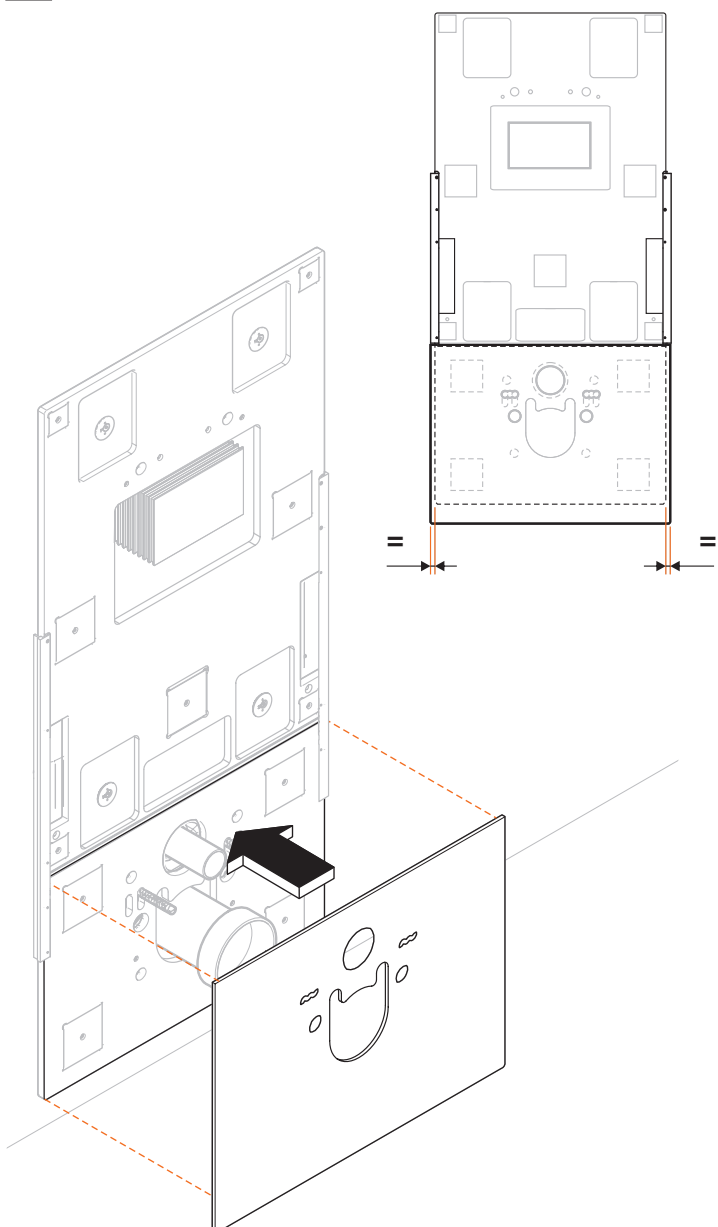
34



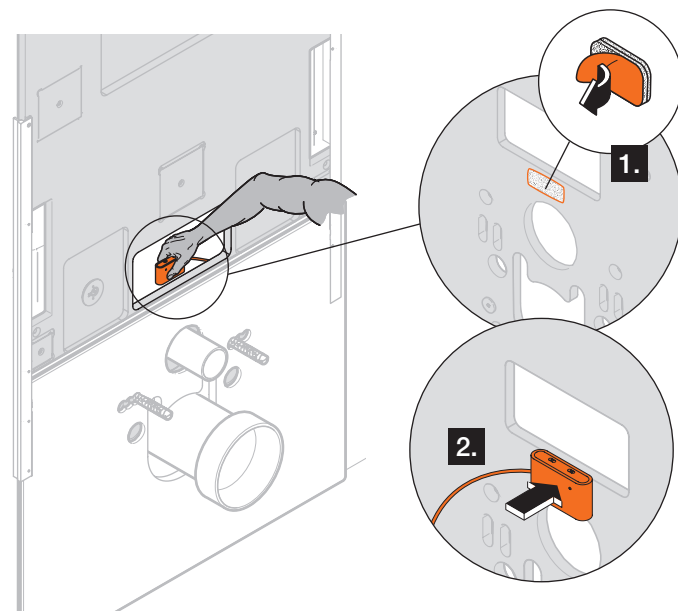
35



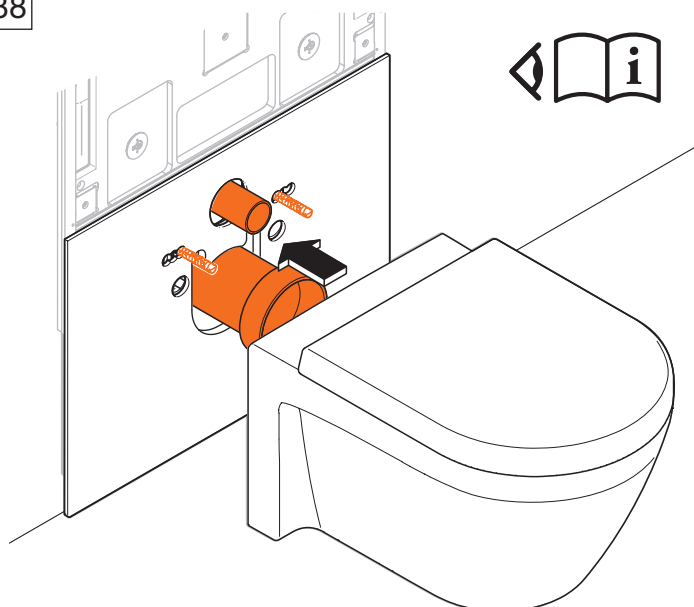
36



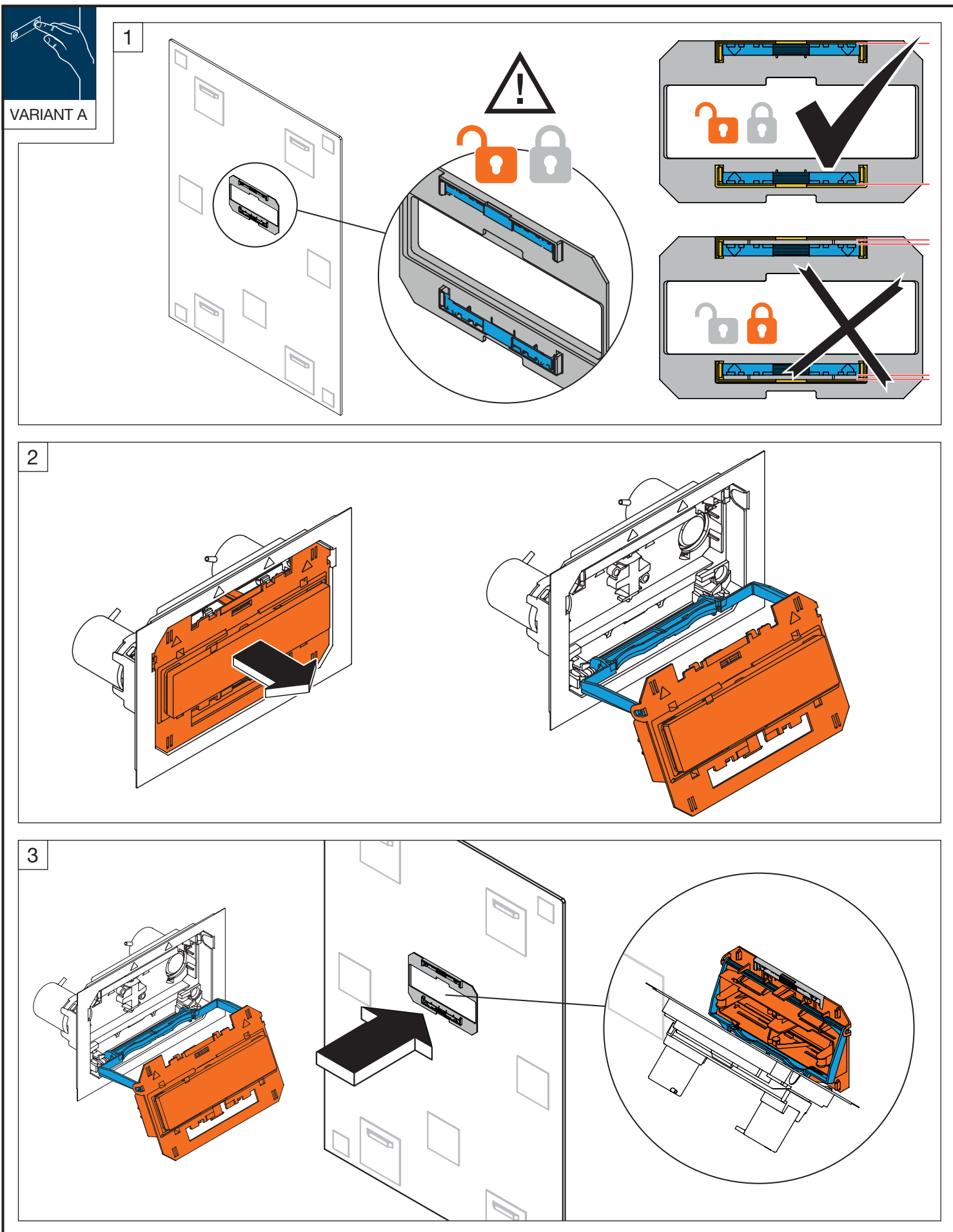
37

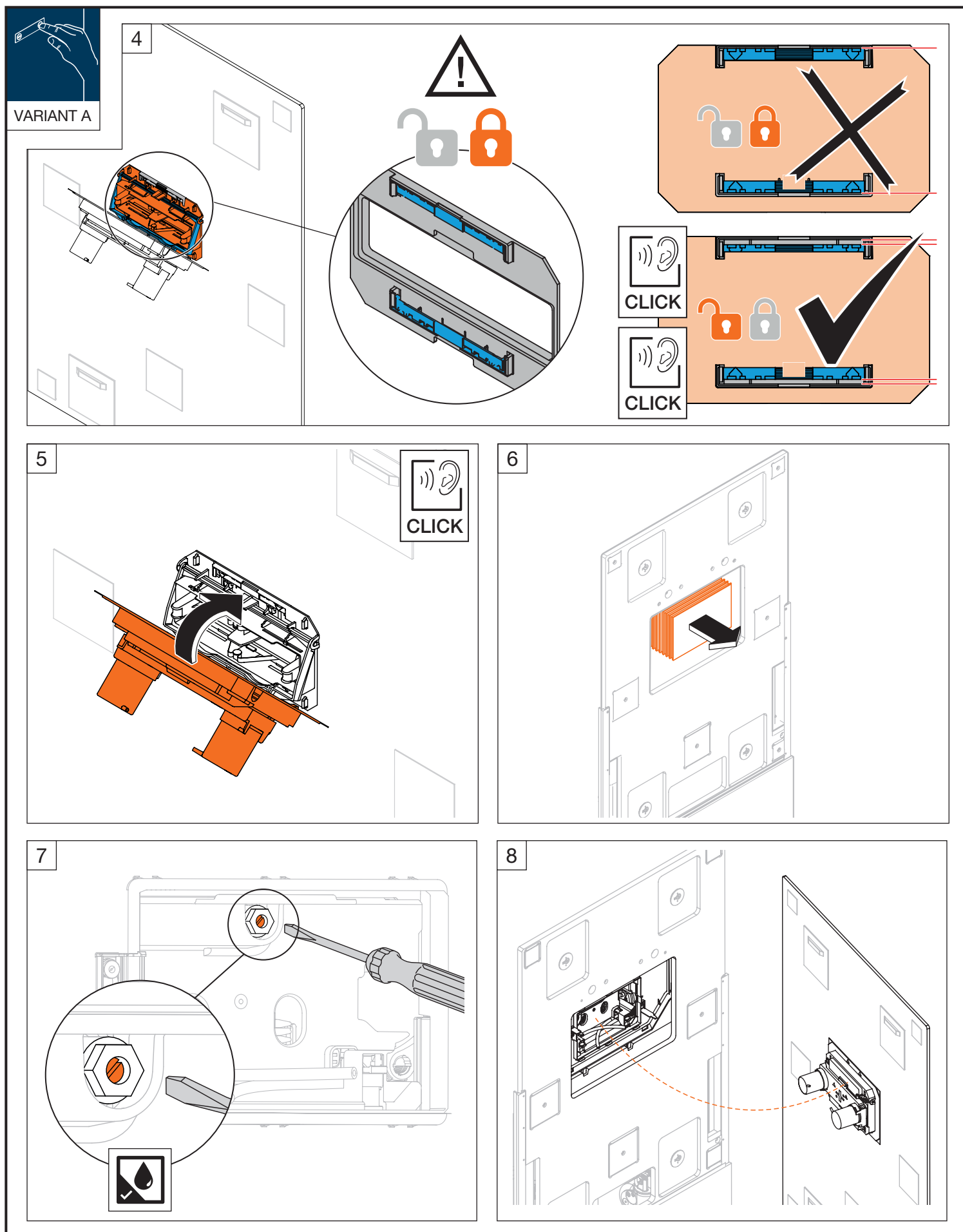


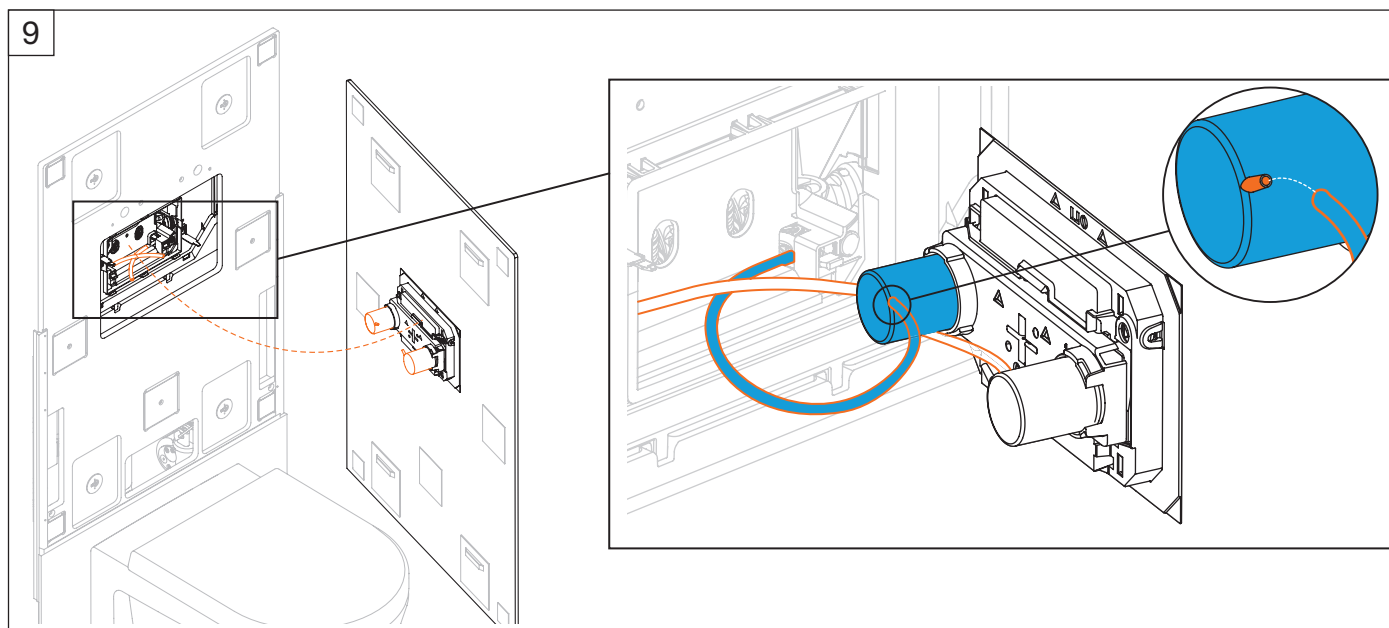
38



39A



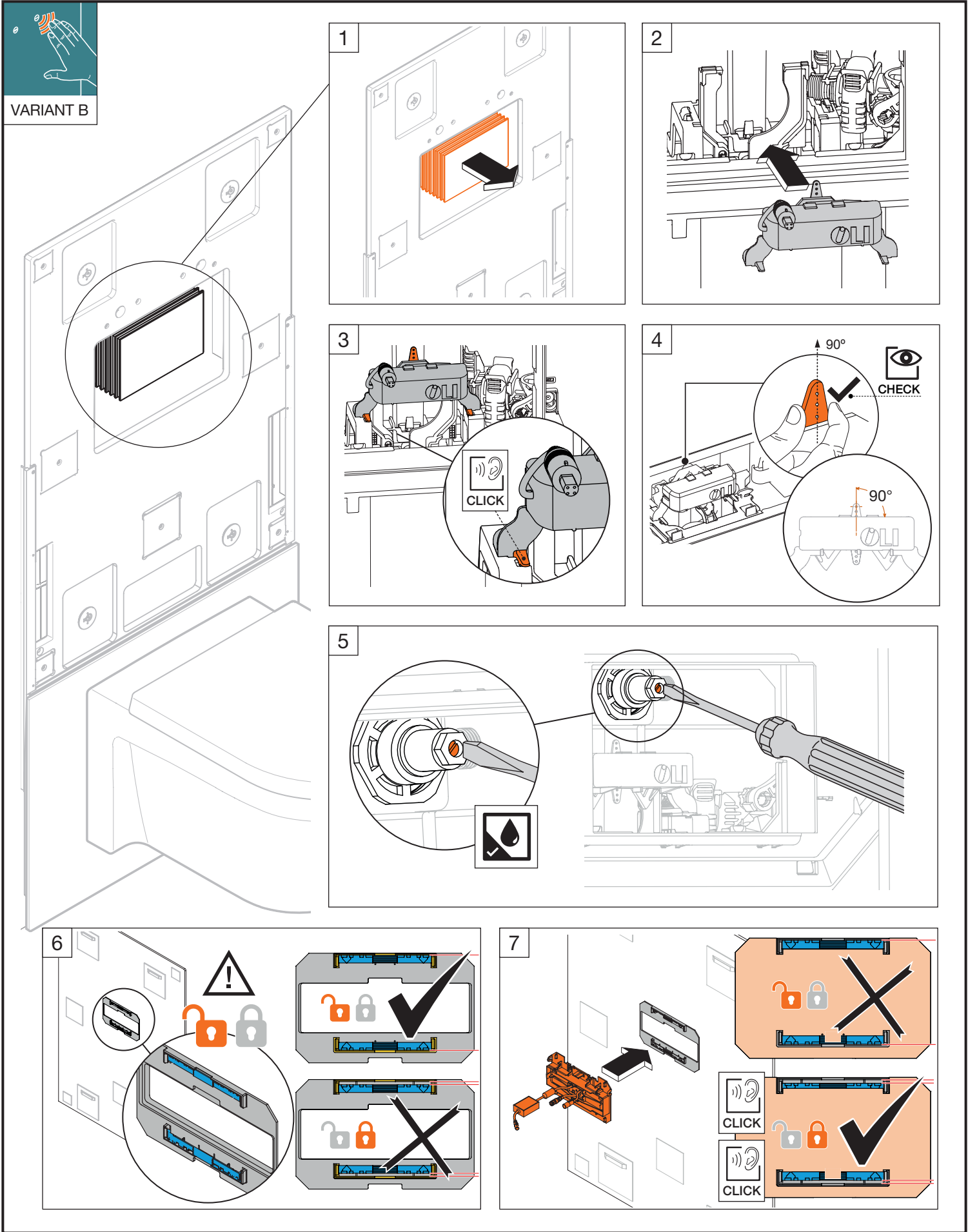




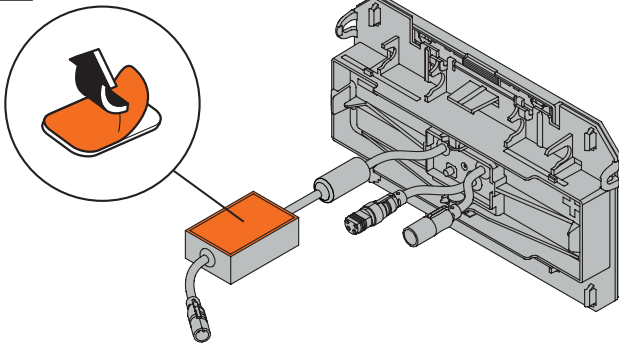
41A

Seite 44 / Page 44

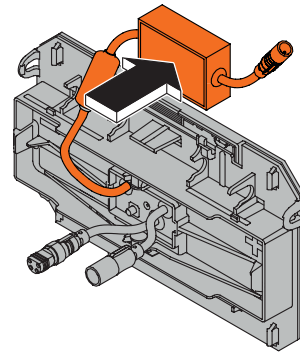
39B



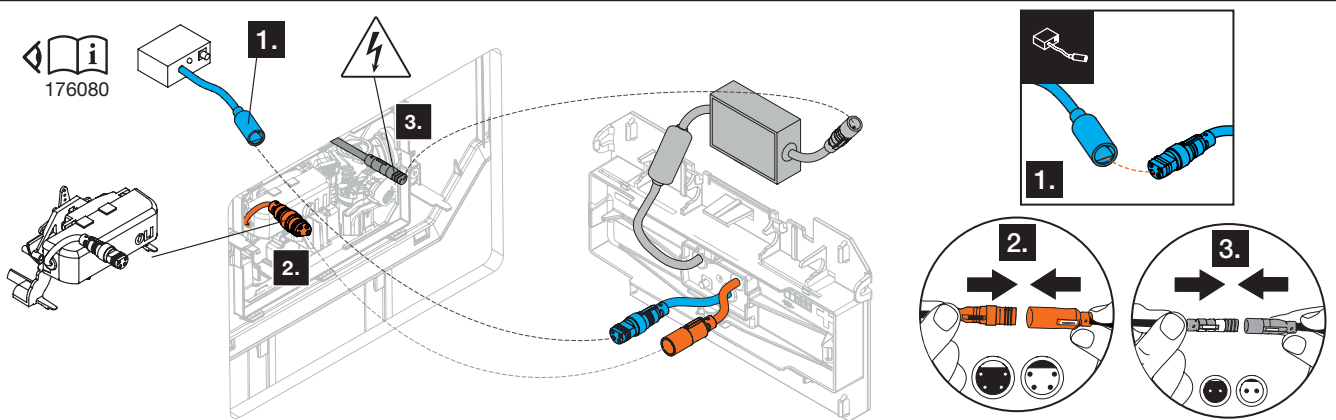
8



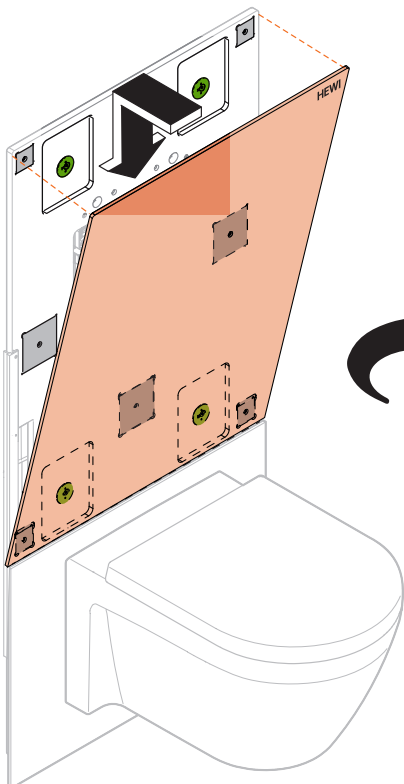
9



10



11



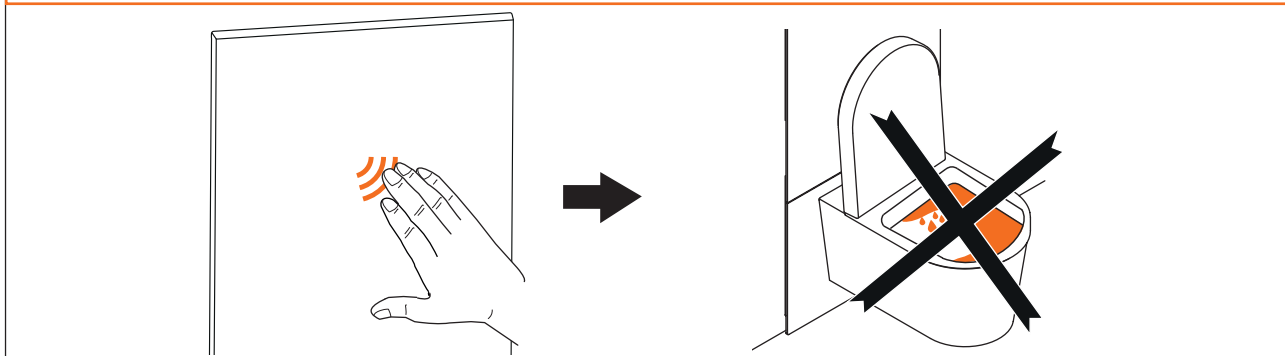
41B

Seite 45
Page 45

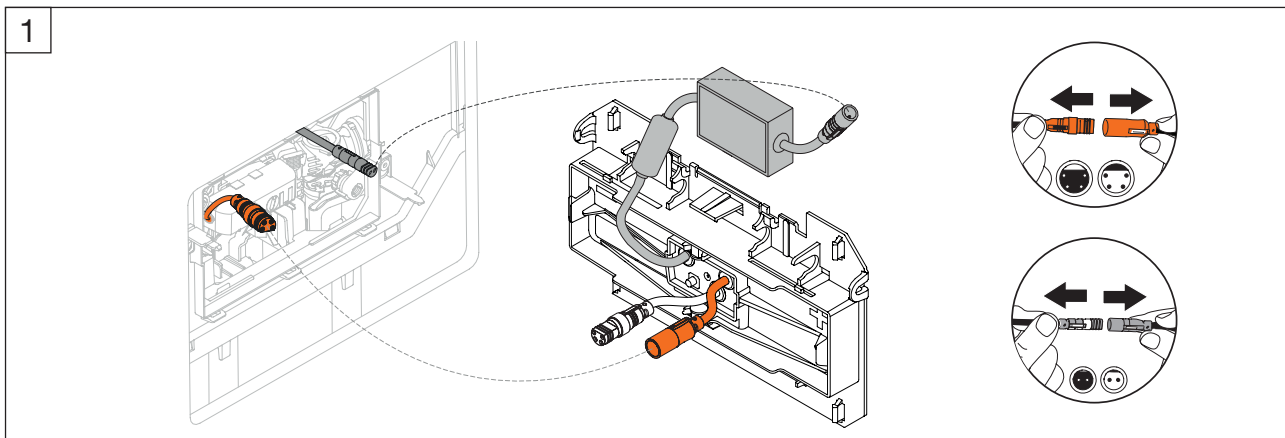


VARIANT B

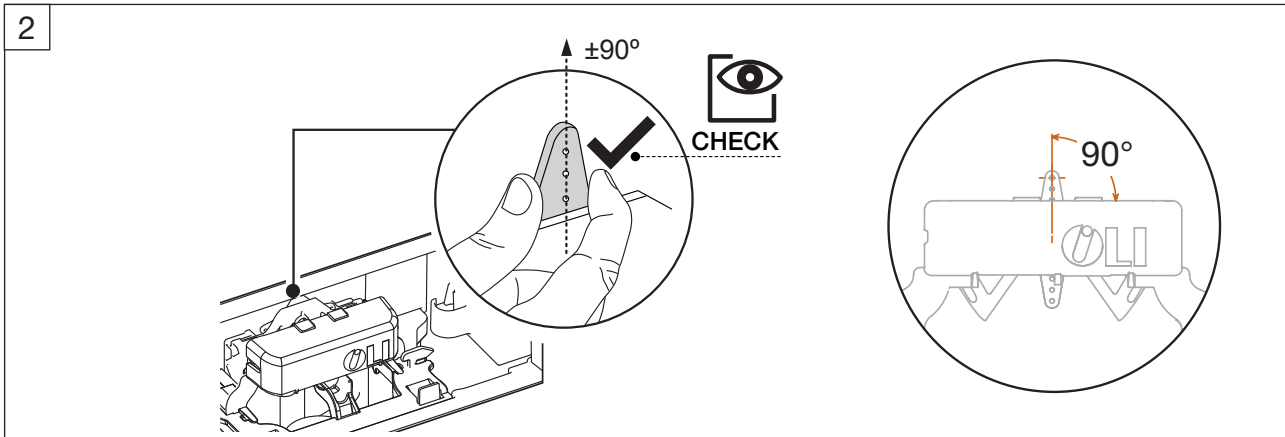
Fehlerbehebung | Fault correction | Élimination des dérangements | Fouten oplossen Rimedio | Solución de fallos |
Usunięcie błędu



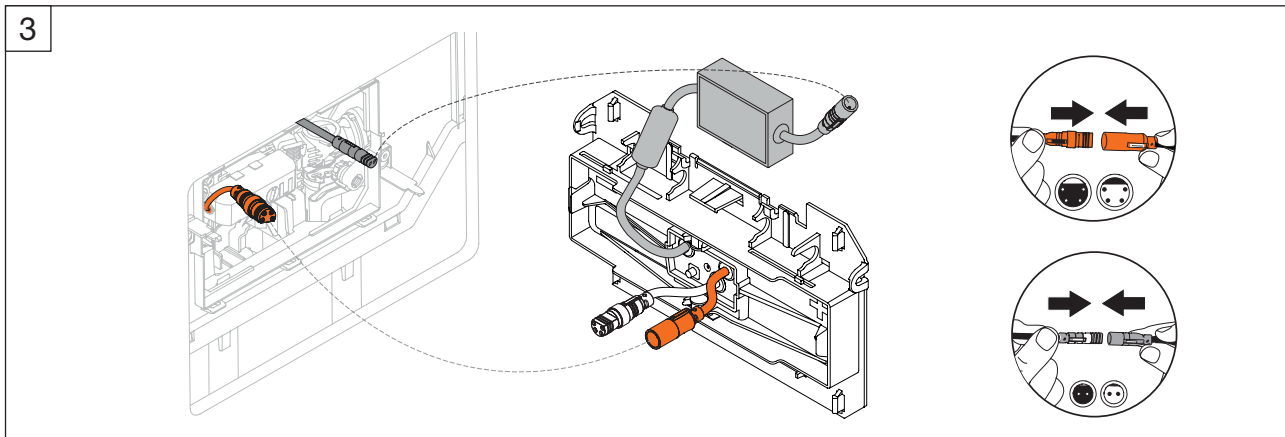
1

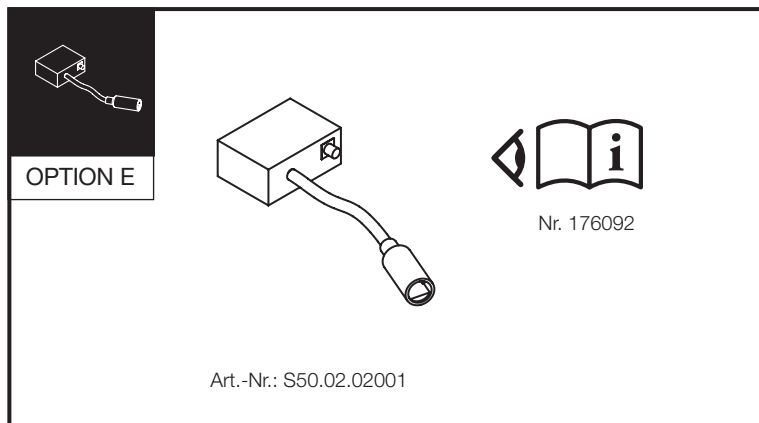
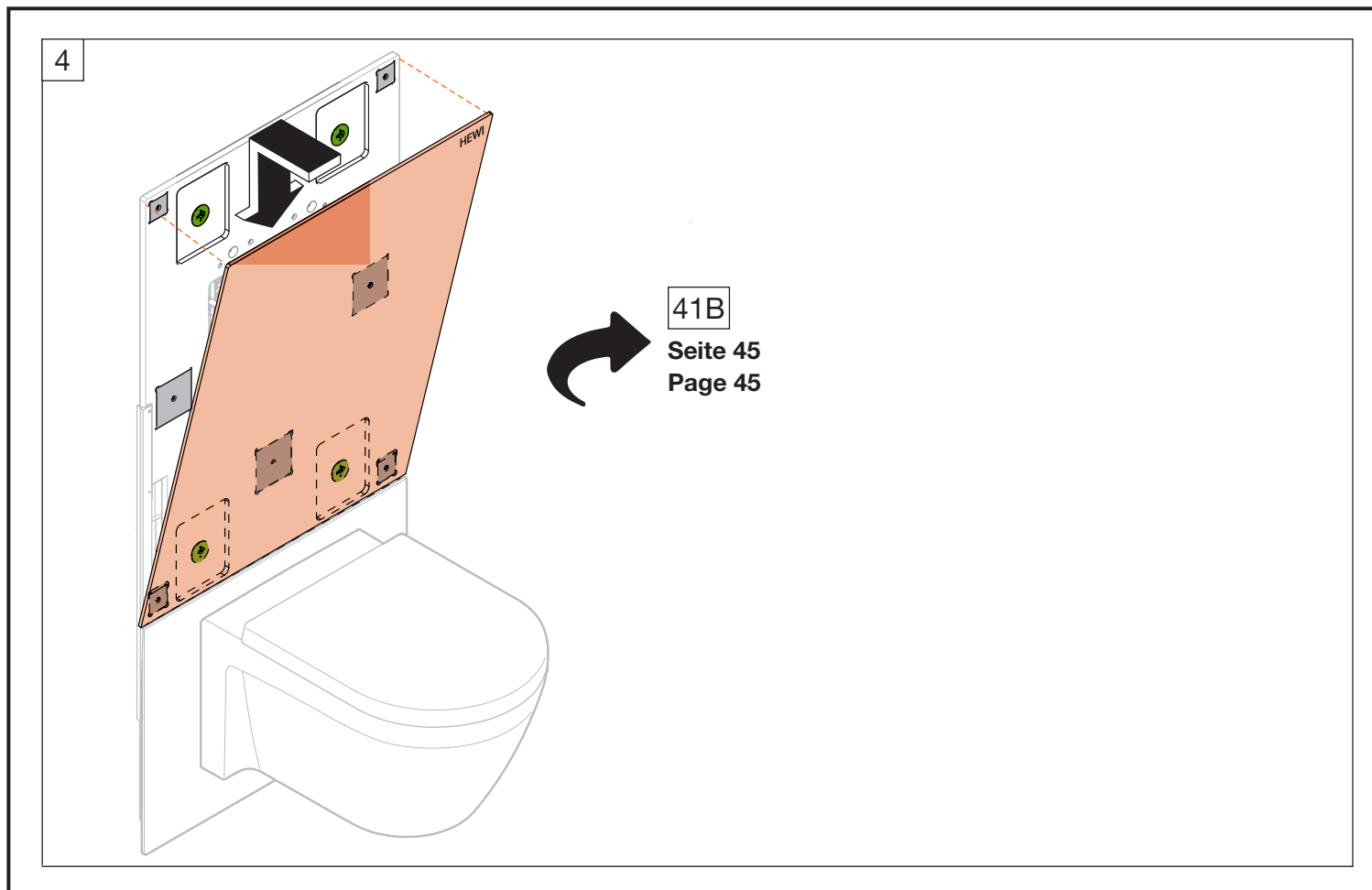


2



3



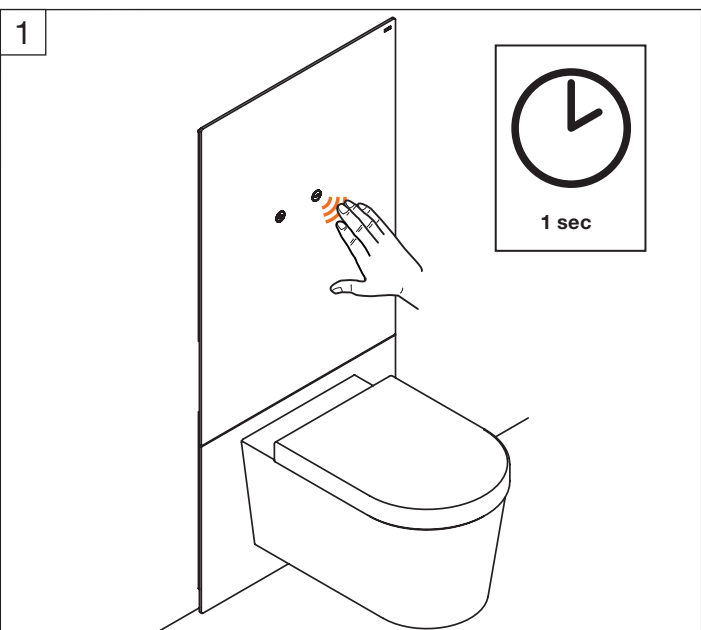




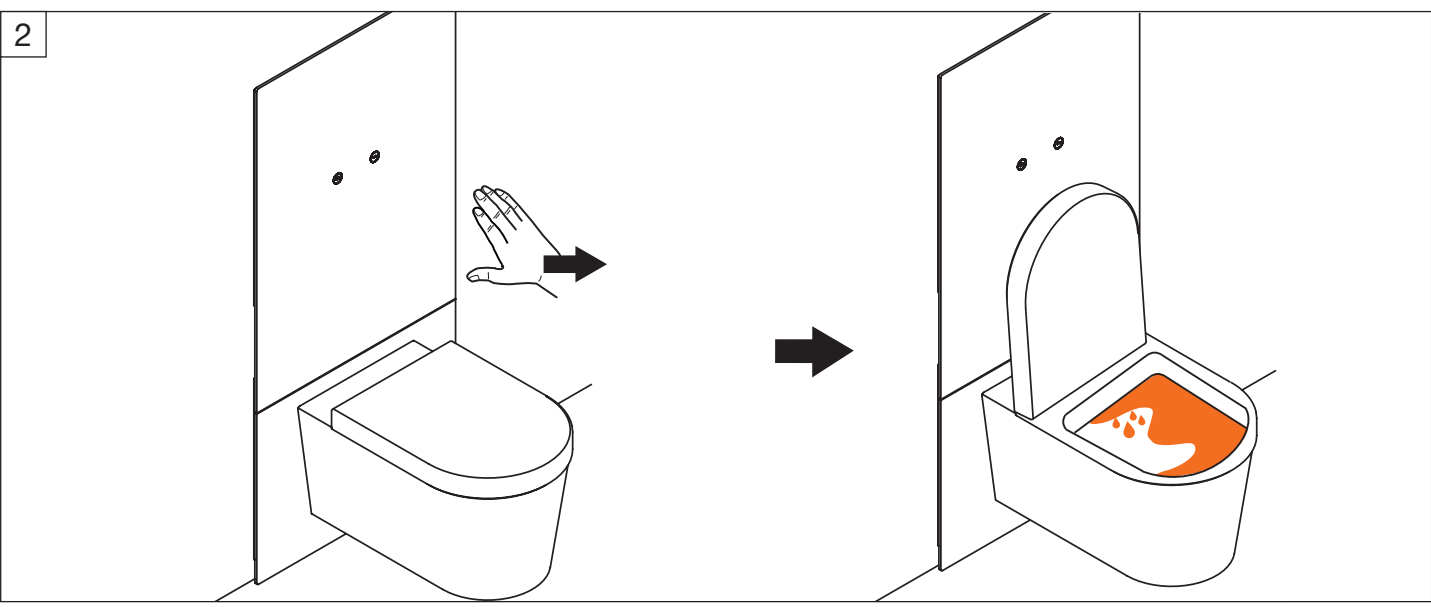
VARIANT B

Bedienungshinweis | Operating instruction
Consigne d'utilisation | Bedieningsinformatie
Istruzioni d'uso | Instrucciones de uso
Wskazówka dotycząca obsługi

1



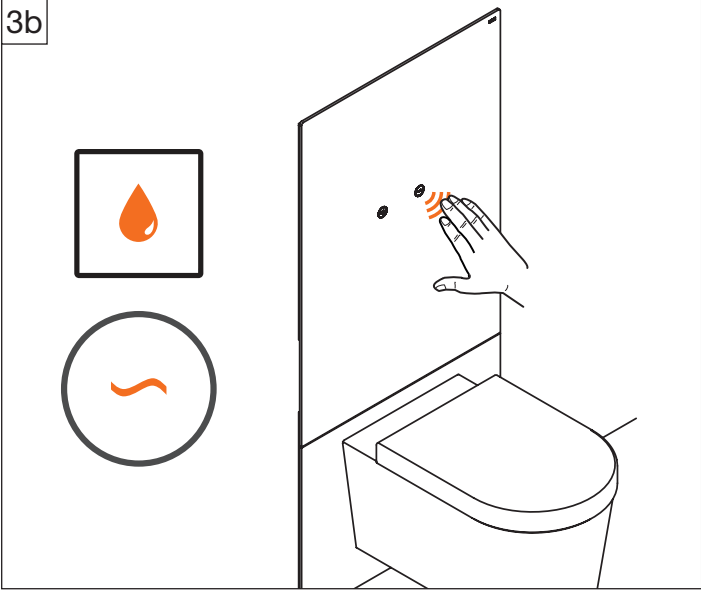
2

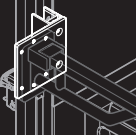


3a



3b

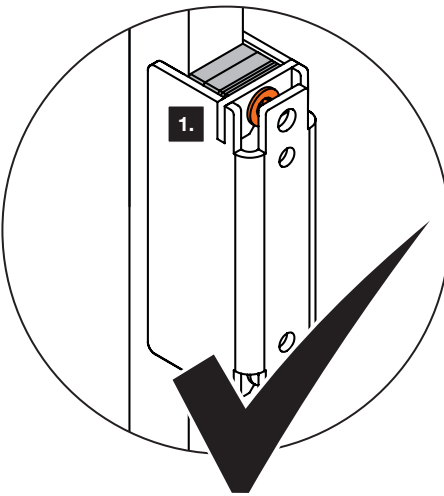
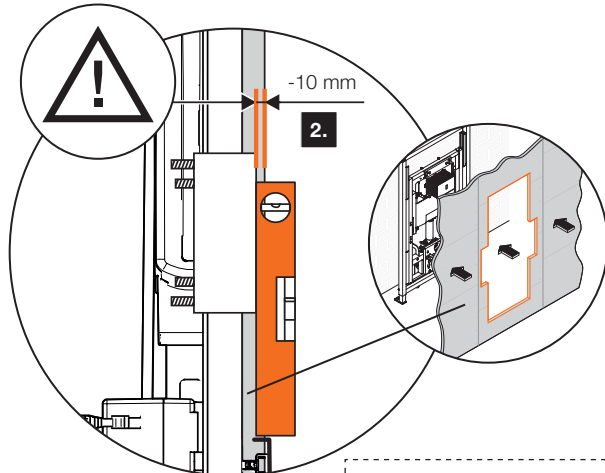




OPTION D

!

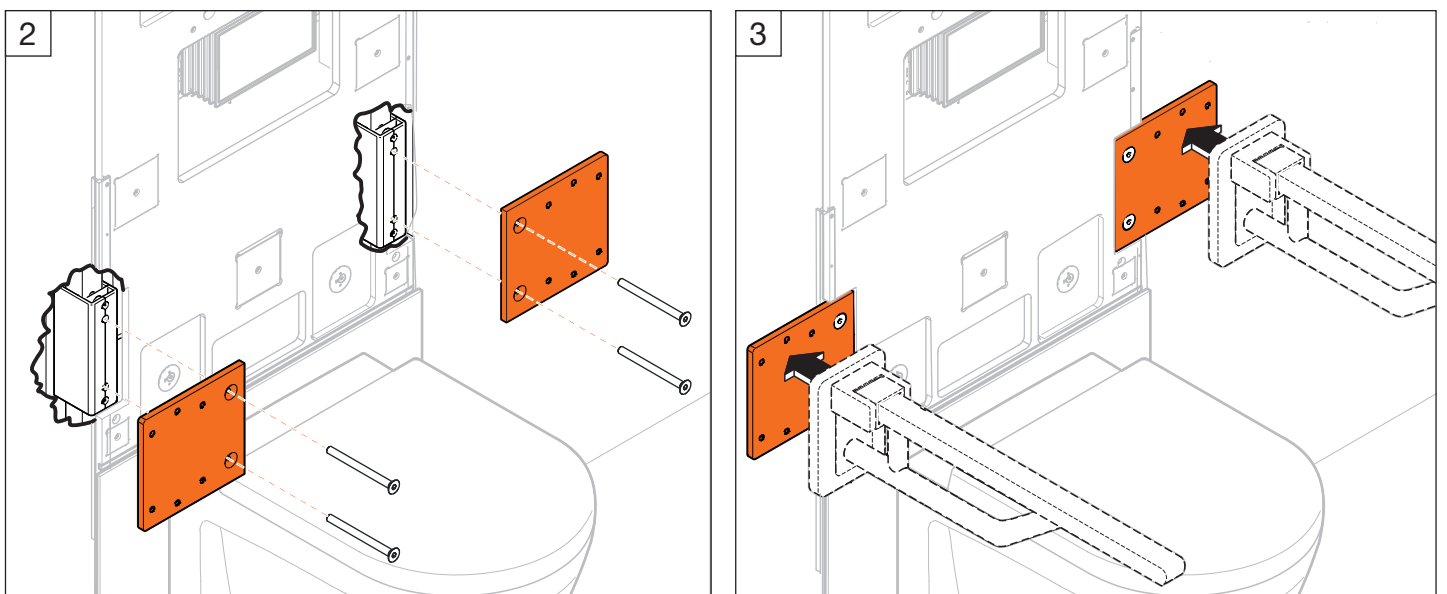
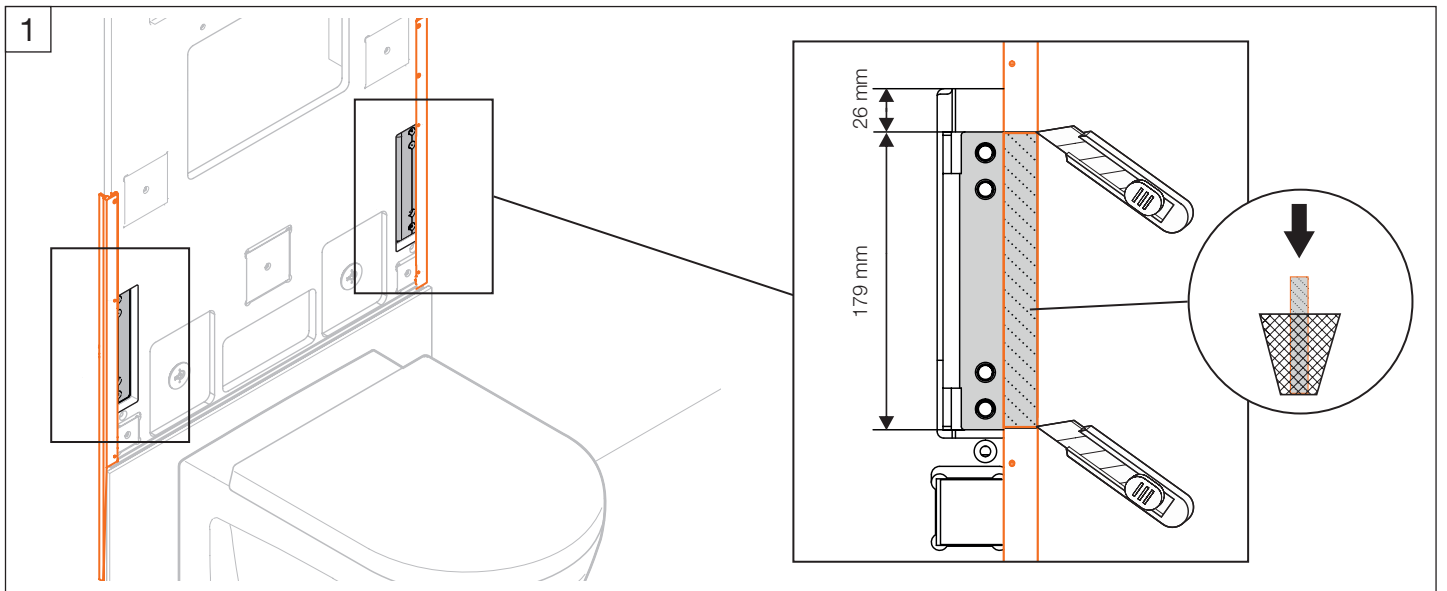
Checklist



Nr. 176108

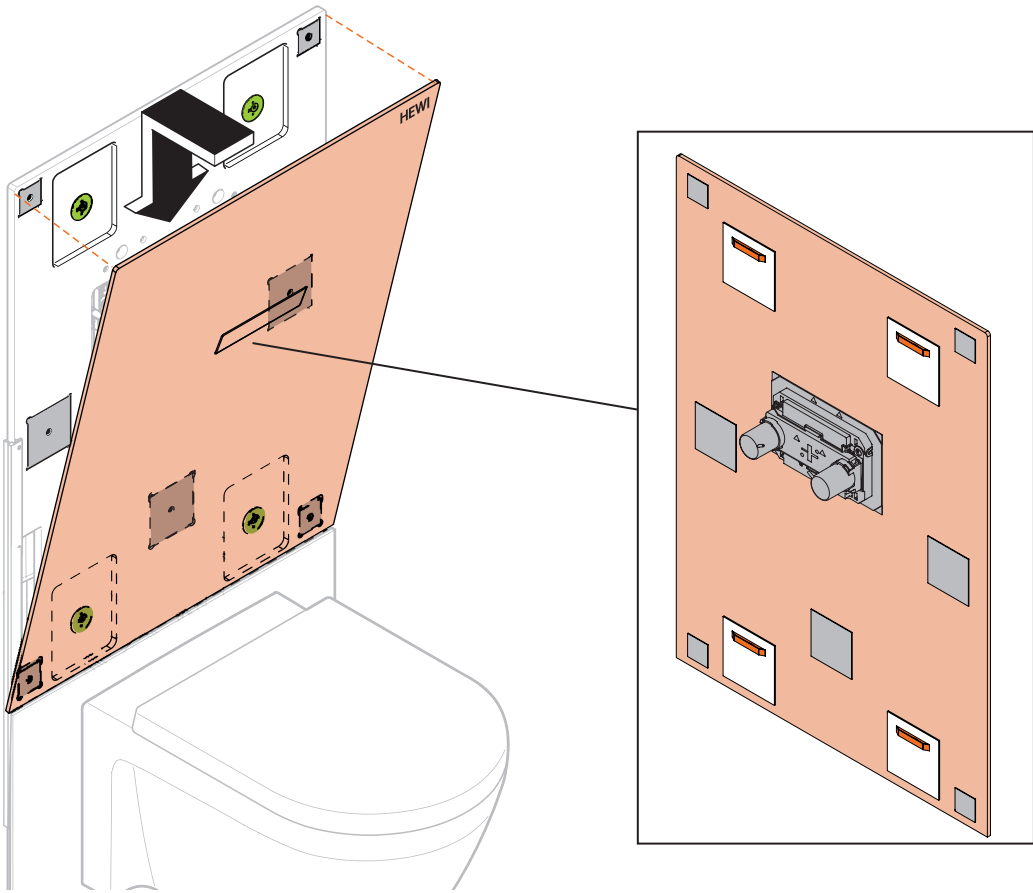
24 Seite 27
Page 27



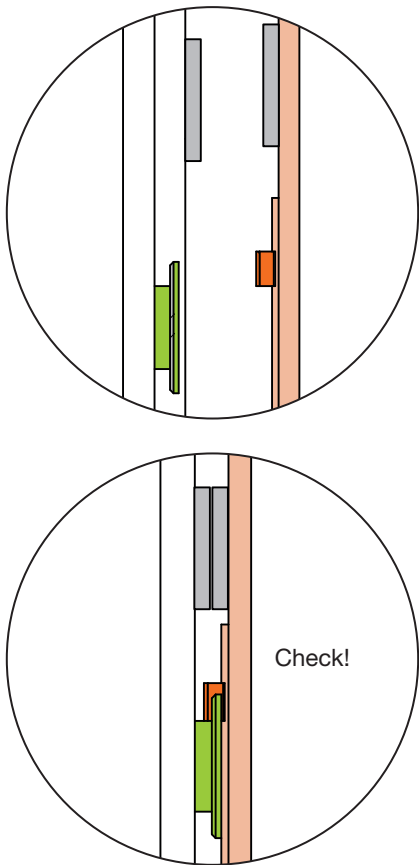
41A



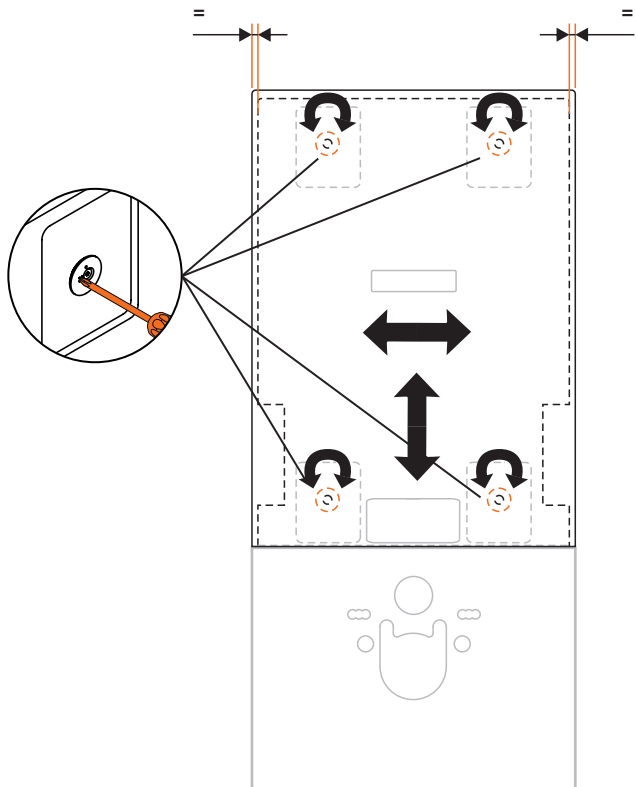
1



2



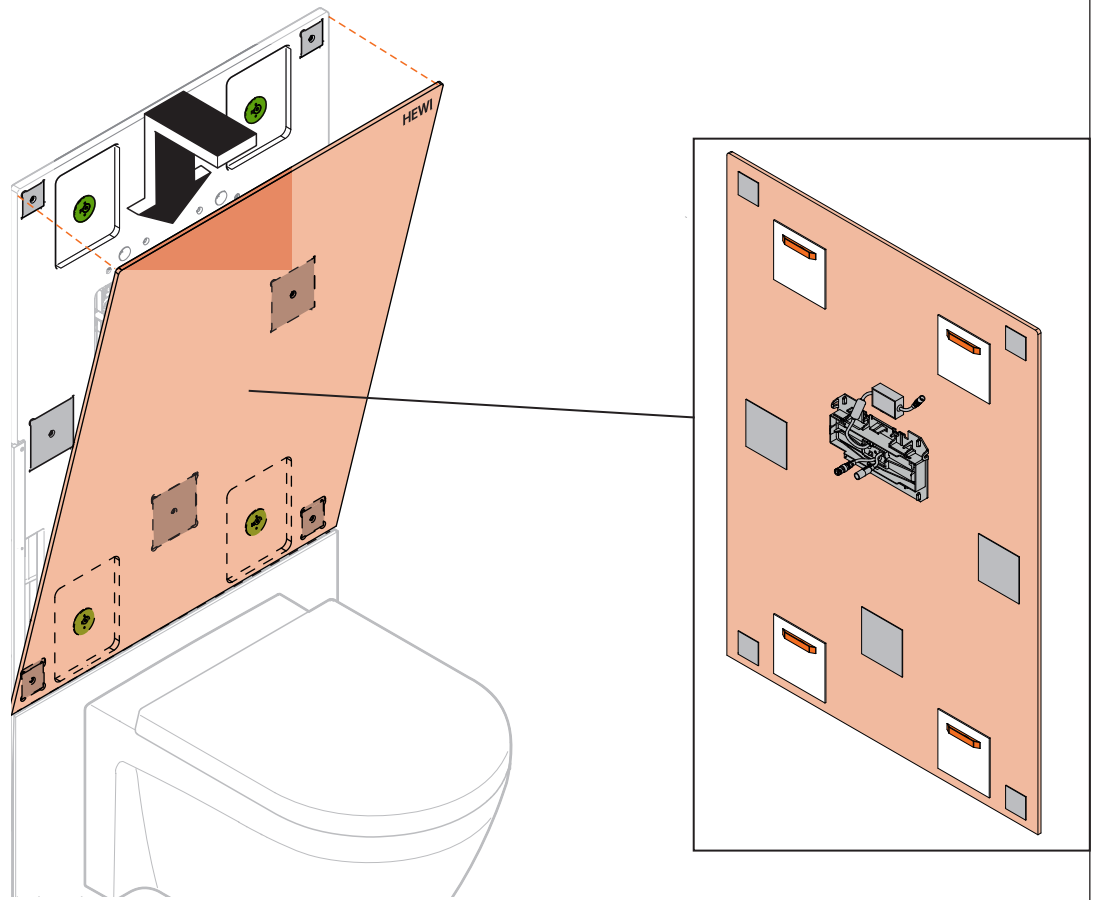
3



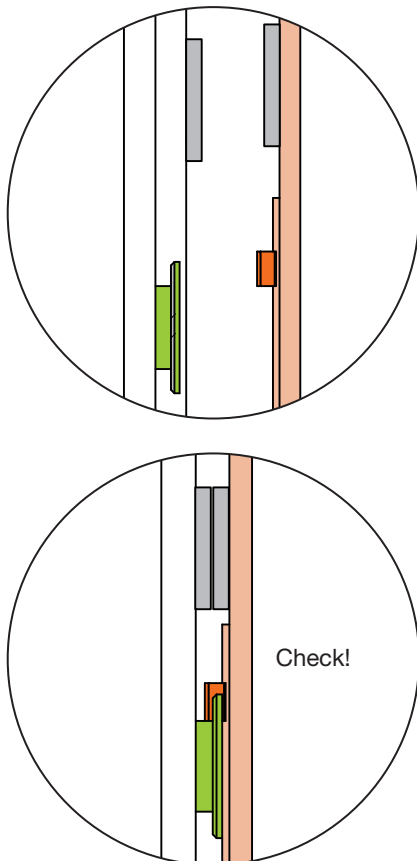
41B



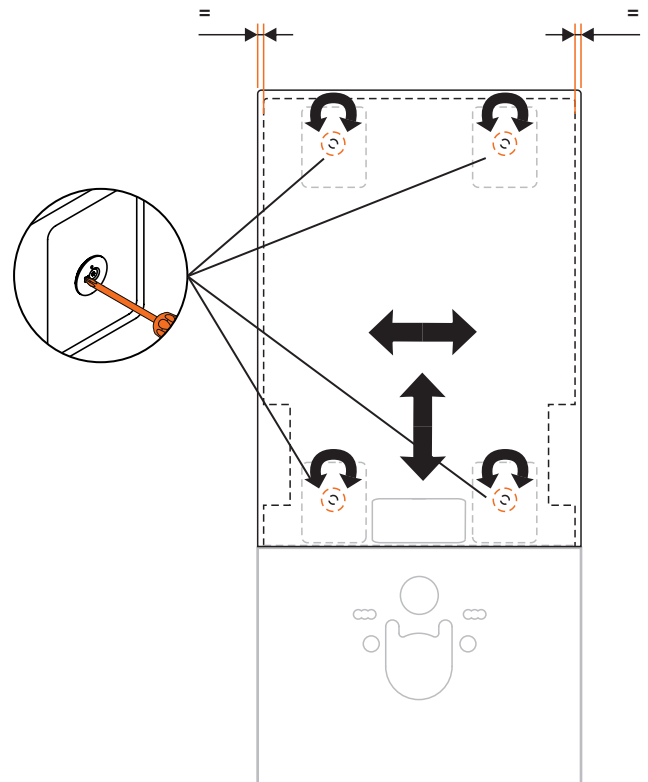
1



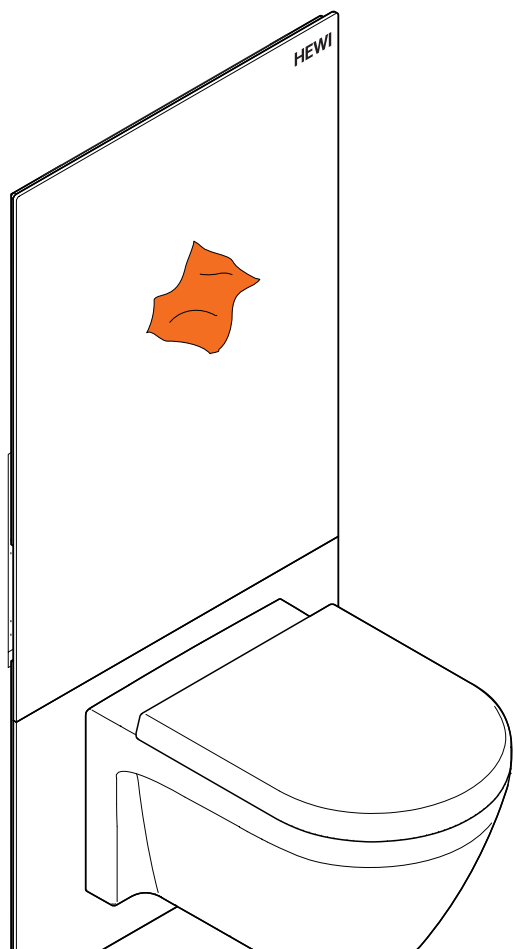
2



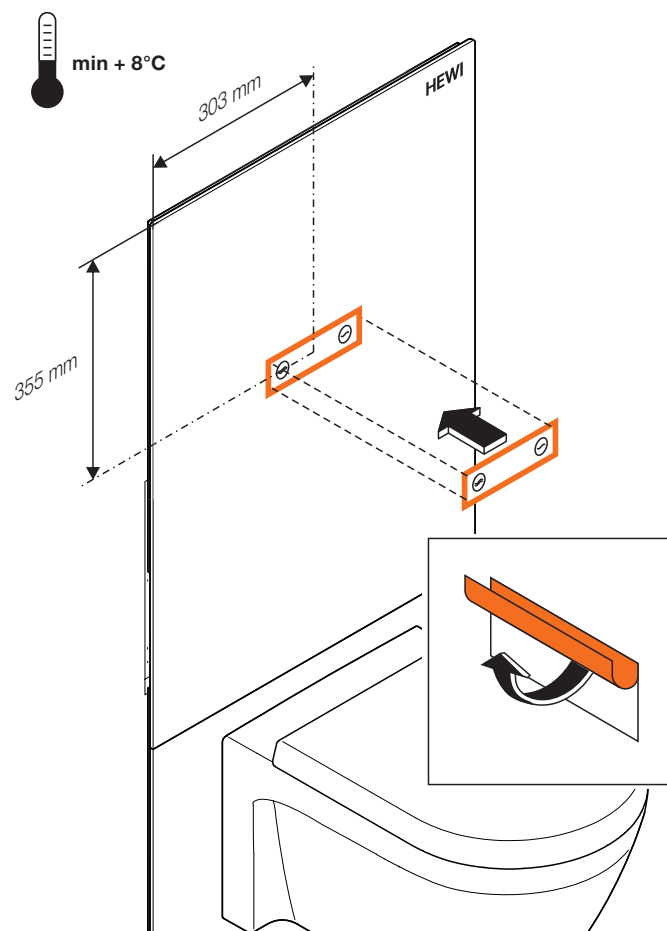
3



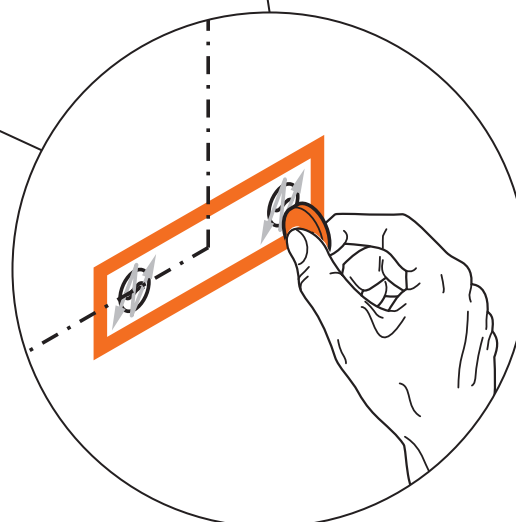
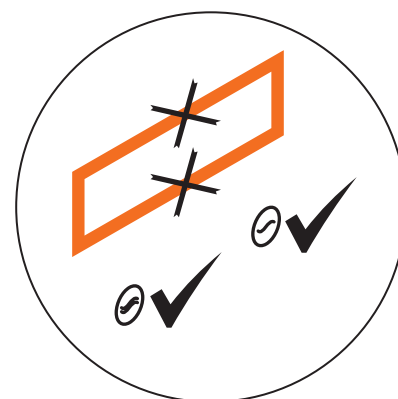
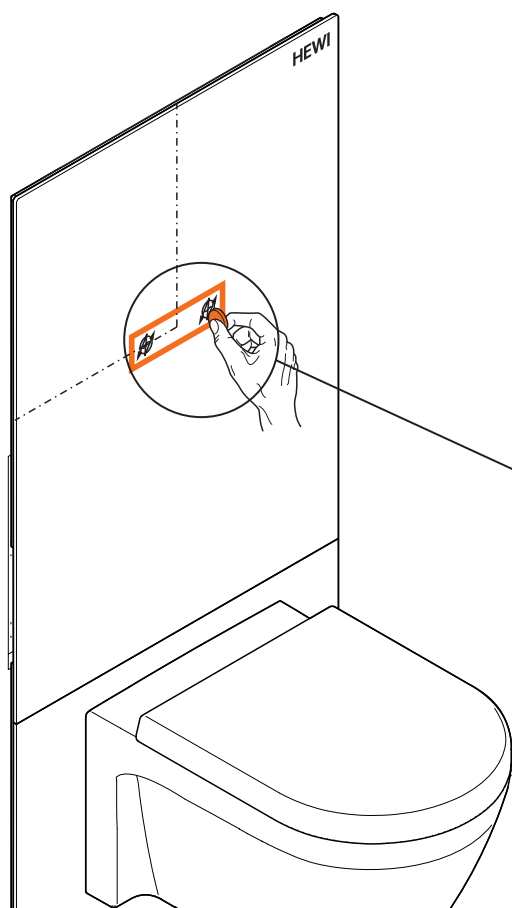
42



43

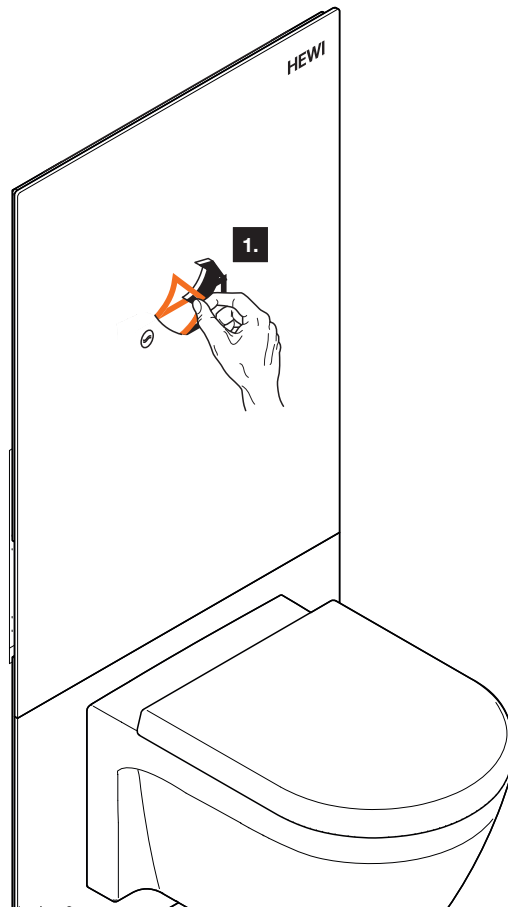


44



45

2.



1A

